

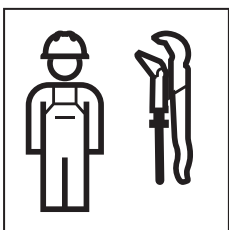


# MAINTENANCE MANUAL

INSTANDHALTUNGSANLEITUNG

MANUEL D'ENTRETIEN

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE



<b>US-English .....</b>	<b>3</b>
<b>Français.....</b>	<b>34</b>
<b>Español .....</b>	<b>65</b>

# Safety

---

## About this document

This document applies to professional maintenance on the following products:

- Chicago Faucets lavatory faucet, deck-mounted and wall-mounted


## Target group

This product may be serviced and repaired only by qualified persons. Technical support are persons who are capable, as the result of their specialist education, training, and/or experience, to recognize risks and avoid hazards that arise during the utilization of the product.

## Intended use

The Chicago Faucets lavatory faucets are intended for the dispensing of potable water. Any other use is considered improper. Chicago Faucets accepts no liability for any consequences of non-intended use.

## Warning levels and warning signs in these instructions

Warning levels and warning signs
<b>NOTE</b> Designates a danger that could lead to material damage if it is not avoided.
 Refers to important information.

## Safety notes

Incorrect maintenance work or repairs can lead to damage or malfunctions.

- Use only original spare parts for repairs
- Do not carry out any alterations or additional installations on the product

## Product description

### Structure of deck-mounted faucet

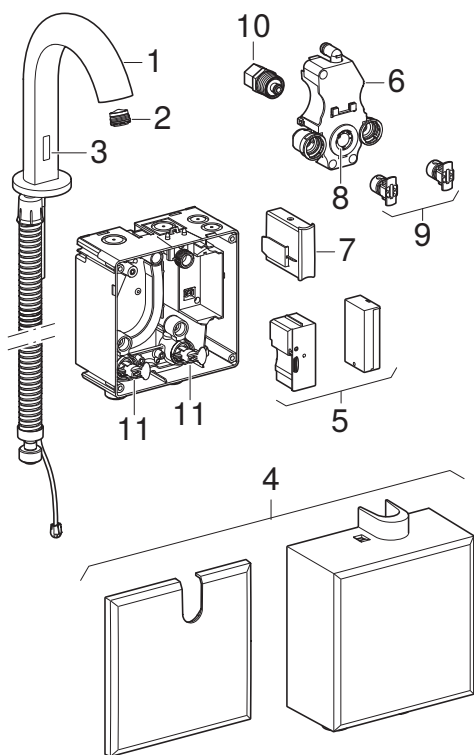


Figure 1: Chicago Faucets lavatory faucets, deck-mounted

- 1 Faucet body with protecting hose
- 2 Faucet aerator
- 3 IR sensor
- 4 Access panel or hood
- 5 Power supply (power supply unit) or battery box
- 6 Functional unit
- 7 Control electronics
- 8 Mixer
- 9 Inlet filter
- 10 Solenoid valve
- 11 Shut-off units

### Structure of wall-mounted faucet

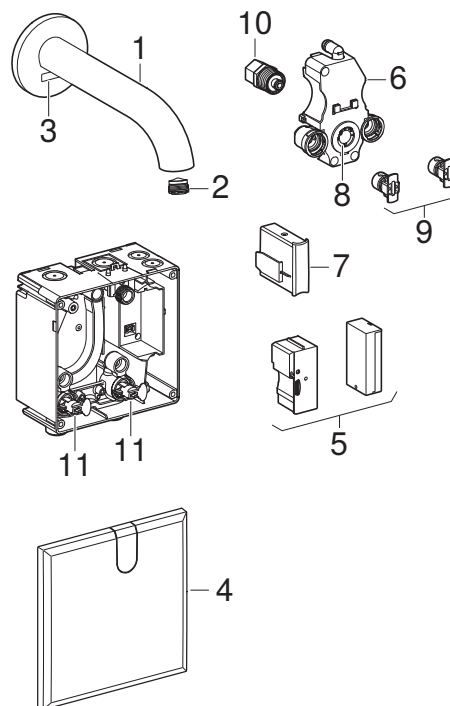


Figure 2: Chicago Faucets lavatory faucets, wall-mounted

- 1 Faucet body
- 2 Faucet aerator
- 3 IR sensor
- 4 Access panel
- 5 Power supply (power supply unit) or battery box
- 6 Functional unit
- 7 Control electronics
- 8 Mixer
- 9 Inlet filter
- 10 Solenoid valve
- 11 Shut-off units

## Technical data

The following technical data applies to the Chicago Faucets lavatory faucets, deck-mounted and wall-mounted.

	Mains operation	Battery operation <sup>1)</sup>
Nominal voltage	110–240 V AC	–
Mains frequency	50–60 Hz	–
Operating voltage	4.5 V DC	3 V DC
Battery type	–	Alkali battery (1.5 V AA)
Power consumption	0.1 W	–
Operating pressure	7–145 psi [0.5–10 bar]	7–145 psi [0.5–10 bar]
Ambient temperature	34–104 °F [1–40 °C]	34–104 °F [1–40 °C]
Storage temperature	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]
Maximum water temperature	140 °F [60 °C]	140 °F [60 °C]
Maximum water temperature, short-term	194 °F [90 °C]	194 °F [90 °C]
Flow rate at 43 psi <sup>2)</sup>	0.5 gal/min [1.9 l/min]	0.5 gal/min [1.9 l/min]

– Does not apply

<sup>1)</sup> The service life of the battery is sufficient for approximately 200,000 activations.

<sup>2)</sup> Faucet aerators with a flow limitation of 0.34 gal/min [1.3 l/min], 1.0 gal/min [3.8 l/min] or [5.0 l/min] are available as accessories.

## Eliminating malfunctions

The following measures for the elimination of malfunctions can be performed by the operator:

- cleaning the faucet aerator
- cleaning the inlet filter
- replacing the batteries

These measures are described in the operating instructions 968.807.00.0.

Malfunction	Cause	Elimination
Water jet too weak	Faucet aerator dirty	▶ Clean the faucet aerator. → See operating instructions 968.807.00.0.
	Inlet filter clogged	▶ Clean the inlet filter. → See operating instructions 968.807.00.0.
	Pipe pressure too low	▶ Check the pipe pressure (7–145 psi).
No water flow actuation	Pipe pressure too low	▶ Check the pipe pressure (7–145 psi).
	Network failure	▶ Check the power supply.
	Batteries exhausted	▶ Replace the batteries. → See operating instructions 968.807.00.0.
	The lavatory faucet is in cleaning mode (red LED flashes)	▶ Wait approx. 2 minutes.
	Detection distance set incorrectly	▶ Optimize the detection distance.
	Interfering reflections from the lavatory	▶ Optimize the detection distance.
	The solenoid valve is defective	▶ Replace the solenoid valve.
	The IR sensor is defective	▶ Replace the IR sensor.
Water is running continuously	The control electronics are defective	▶ Restart the control electronics. → See "Restarting the control electronics", page 9. ▶ Replace the control electronics.
	Disruptive objects in the detection range	▶ Remove objects from the detection range.
	The solenoid valve is defective	▶ Replace the solenoid valve.
	The IR sensor is defective	▶ Replace the IR sensor.
	Pipe pressure is too high	▶ Check the pipe pressure (7–145 psi).
The flow of water is either unwanted, too early, or too late	The control electronics are defective	▶ Restart the control electronics. → See "Restarting the control electronics", page 9. ▶ Replace the control electronics.
	IR window is dirty or wet	▶ Clean or dry the IR window.
	IR window scratched	▶ Replace the IR sensor.
	The detection distance of the IR sensor is incorrectly set	▶ Optimize the detection distance.
	IR sensor is disrupted by room influences (mirrors, metallic surfaces, glass lavatories, etc.)	▶ Restart the control electronics. → See "Restarting the control electronics", page 9. ▶ Recalibrate the IR sensor. → See "Setting the detection distance of the IR sensor", page 9.
Pressure fluctuations in the water network	▶ Install suitable pressure regulator.	

Malfunction	Cause	Elimination
Water is trickling out of the faucet body	Water way leaking	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check the water way.</li> <li>▶ Replace connection hose and seals.</li> </ul>
	Solenoid valve does not close correctly	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean or replace the solenoid valve.</li> </ul>
Water temperature cannot be adjusted (only lavatory faucets with mixer)	Inlet filter is dirty	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the inlet filter. → See operating instructions 968.807.00.0.</li> </ul>
	Differentiated pressure between hot and cold water pipes is greater than 22 psi	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adjust the differentiated pressure.</li> <li>▶ Install a flow limiter or a water pressure reducing valve.</li> </ul>
	Water temperature is either too low or too high	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check the water temperature.</li> </ul>
Red LED flashes during water flow actuation	Batteries almost exhausted	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Replace the batteries. → See operating instructions 968.807.00.0.</li> </ul>

# Maintenance

## Maintenance by the operator

The following maintenance work can be performed by the operator. → See operating instructions 968.807.00.0.

- Cleaning the faucet body
- Cleaning the faucet aerator
- Adjusting the water temperature
- Cleaning the inlet filter
- Replacing the batteries

The following manual settings can be performed by the operator. → See operating instructions 968.807.00.0.

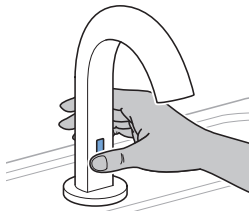
- Activating the cleaning mode
- Activating continuous water flow

## Maintenance by technical support

The maintenance work in the following chapters may be performed only by technical support.

## Carrying out manual settings

- i** For the settings described in the following, approx.  $\frac{3}{8}$ " [1 cm] of the IR window must be covered (at the bottom with deck-mounted faucets, on the left with wall-mounted ones):



The modification of manual settings must be enabled (Menu item 33 [SetEn] = [ON]). → See "Carrying out settings with the Chicago Faucets Service Handy".

## Setting the run-on time

After a person's hand is pulled away, the water continues to flow for the set time.

Settings:

- factory setting: 2 s
- setting range: 0–10 s (= 0–10 flash pulses)

- 1 Cover the IR sensor for approx. 2 seconds, until the green LED flashes (1x).  
✓ The lavatory faucet is in setting mode.

- 2 Cover the IR sensor for approx. 5–6 seconds, until the red LED flashes (1x).

- 3 To set the run-on time, keep the IR sensor covered until the desired number of flash pulses of the red LED has been reached: 1 flash pulse = 1 second.  
✓ The water flows while the IR sensor is covered.  
✓ After the IR sensor has been released, the green LED flashes (1x) and the water stops. The faucet is ready for operation once again.

## Activating continuous water flow

When continuous water flow is activated, the water continues to flow for a maximum of 10 minutes.

Settings:

- factory setting: 10 min

- 1 Cover the IR sensor for approx. 2 seconds, until the green LED flashes (1x).  
✓ The lavatory faucet is in setting mode.

- 2 Cover the IR sensor for 3 s.  
✓ The water flows after the IR sensor is released.  
✓ The green LED flashes (1x).

- i** The function can be ended early by covering the IR sensor for approx. 2 s.

## Activating the interval water flow and setting the interval

A water flow is activated in the set time interval (see setting the water flow time of the interval water flow).

Settings:

- factory setting: 24 hours
- Setting range: off, 12, 24, 48 hours (= 1–4 flash pulses)

- 1 Cover the IR sensor for approx. 2 seconds, until the green LED lights up 1x.  
✓ The lavatory faucet is in setting mode.

- 2 Cover the IR sensor for approx. 25 seconds, until the red LED flashes.



- 3** Keep the IR sensor covered until the desired number of flash pulses is reached: 1 flash pulse = off, 2 flash pulses = 12 hours, 3 flash pulses = 24 hours, 4 flash pulses = 48 hours.
- ✓ The green LED lights up 1x. The faucet is ready for operation once again.

**i** The flash pulses after 5 and after 10 seconds can be ignored.

### Setting the water flow time of the interval water flow

When the interval water flow is activated, the water flows for the water flow time that has been set.

Settings:

- factory setting: 5 seconds
- setting range: 5–200 seconds (= 1–40 flash pulses)

- 1** Cover the IR sensor for approx. 2 seconds, until the green LED lights up 1x.
- ✓ The lavatory faucet is in setting mode.
- 2** Cover the IR sensor for 3 seconds.
- ✓ The water flows after the IR sensor is released.
- 3** To set the new water flow time, keep the IR sensor covered until the desired number of flash pulses of the red LED has been reached: 1 flash pulse = 5 seconds.
- ✓ The water stops when the IR sensor is covered.
  - ✓ After the IR sensor is released, the red LED uses flash pulses to indicate the set water flow time: 1 flash pulse = 5 seconds.
  - ✓ The green LED lights up 1x. The faucet is ready for operation once again.

### Restarting the control electronics

- 1** Cover the IR sensor for approx. 2 seconds, until the green LED lights up 1x.
- ✓ The lavatory faucet is in setting mode.
- 2** Cover the IR sensor twice for approx. 0.5 seconds.
- ✓ The red LED flashes.

- 3** Cover the IR sensor for 5–10 seconds, until the red LED has lit up 4x.

- 4** Remove your hand from the detection range of the IR sensor.
- ✓ The detection range is remeasured.
  - ✓ After the measurement, the green LED lights up 1x. The faucet is ready for operation once again.

### Setting the detection distance of the IR sensor

The detection distance can be set in 5 increments.

Settings:

- factory setting: Wall-mounted faucet Step 5, deck-mounted faucet Step 4
- setting range: Increments 1 to 5 (= 1–5 flash pulses)

- 1** Cover the IR sensor for approx. 2 seconds, until the green LED lights up 1x.
- ✓ The lavatory faucet is in setting mode.
- 2** Cover the IR sensor for approx. 0.5 seconds (2x).
- ✓ The red LED flashes.
- 3** Cover the IR sensor for approx. 15 seconds, until the red LED flashes.
- 4** Keep the IR sensor covered until the desired number of flash pulses is reached: 1 flash pulse = Increment 1, 2 flash pulses = Increment 2 etc.
- 5** Remove your hand from the detection range of the IR sensor.

**i** The flash pulses after 5 seconds can be ignored.

## Carrying out settings with Geberit Service Handy

The Geberit Service Handy can be used to carry out additional maintenance functions and individual settings. The numbers and terms in the "Menu item" column correspond to the display on the Geberit Service Handy. Additional information can be found in the operating instructions of the Geberit Service Handy.

Commands				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Value	Factory setting
20 [Valve] [Ventil]	Switch the solenoid valve. Water continues to flow from the faucet until it is shut off again, or for a maximum of 10 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>For checking the function of the valve</li> <li>For flushing out stagnant water (stagnation)</li> <li>For disinfecting the line system and the faucet (&gt; 3 min at &gt; 70 °C)</li> <li>For winter emptying</li> </ul>	On = <OK> Off = <OK>	Off
21 [RangeTest] [TestErfas]	Check the detection range. The red LED flashes when there is an object in the detection range. No water flow is activated. The function is deactivated after 2 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In case of problems with the user detection</li> </ul>	On = <OK> Off = <OK>	Off
22 [ResetSens] [ResetSens]	Recalibrate the IR sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In case of detection malfunctions</li> <li>In case of changed surroundings (e.g. new lavatory)</li> </ul>	Start = <OK>	–
23 [FactorySet] [Werkseinst]	Reset all functions to factory setting.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In cases of malfunctions</li> </ul>	Start = <OK>	–
24 [CleanMode] [Reinigung]	Activate the cleaning mode. The water flow actuation is suppressed for 2 minutes. Call it up again for ending the function early.	<ul style="list-style-type: none"> <li>For cleaning the faucet and the lavatory without water flowing</li> </ul>	Start = <OK> Stop = <OK>	–

Programs				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Value	Factory setting
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	Select the operating mode. <ul style="list-style-type: none"> <li>Attendance water flow: Water continues to flow from the faucet for as long as there is an object in the detection range, with run-on time from menu item 43.</li> <li>Scrub mode: Water flows from the faucet with a limited water flow time. → See Menu item 44.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To select the operating mode</li> </ul>	Attendance water flow = [A] Scrub mode [B]	[A]

Programs				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Value	Factory setting
31 [Esaver] [E Sparen]	Activate economy mode. Once the time listed in menu item 40 [ESaverT] has elapsed, the response speed of the IR sensor becomes slower. The time starts after the last use.	<ul style="list-style-type: none"> <li>For extending the battery service life</li> </ul>	On = [ON] Off = [OFF]	[OFF]
32 [CleanEn] [FreiReini]	Enable cleaning mode and continuous water flowing. The manual functions "cleaning mode" and "continuous water flow" can be carried out by the operator. → See operating instructions 968.807.00.0.	<ul style="list-style-type: none"> <li>For activating the manual cleaning mode and the manual continuous water flow</li> </ul>	On = [ON] Off = [OFF] OFF also deactivates menu item 33.	[ON]
33 [SetEn] [SetEn]	Enable manual settings. The manual settings can be carried out. → See "Carrying out manual settings", page 8.	<ul style="list-style-type: none"> <li>For activating the manual settings</li> </ul>	On = [ON] Off = [OFF]	[ON]
34 [IntFlush] [IntervSp]	Activate interval water flow. Water flows automatically from the faucet in the interval of the entered value from menu point 42 [IntervalT] for the duration of the input value from menu item 41 [IntFlushT]. The interval starts after the last use.	<ul style="list-style-type: none"> <li>For improving hygiene</li> <li>For flushing out stagnant water (stagnation)</li> </ul>	On = [ON] Off = [OFF]	On = [OFF]

Parameters				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Setting range	Factory setting
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	Set the starting time of the economy mode. Once the starting time has elapsed, the response speed of the IR sensor becomes slower. The function is active when menu item 31 [Esaver] is set to [ON].	<ul style="list-style-type: none"> <li>For extending the battery service life</li> </ul>	6–48 h [...]	24 h [24]
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Set the water flow time of the interval water flow. The function is active when menu item 34 [IntFlush] is set to [ON].	–	5–200 s [...]	5 s [5]
42 [IntervalT] [IntervalZ]	Set the water flow interval of the interval water flow. The function is active when menu item 34 [IntFlush] is set to [ON].	–	1–168 h [...]	24 h [24]

Parameters				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Setting range	Factory setting
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	Set the run-on time. Water continues to flow from the faucet for the run-on time once the object has exited the detection range. The function is active when operating mode [A] is selected in menu item 30 [MainProgr].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For improving hygiene</li> <li>• For cleaning utensils</li> </ul>	0–180 s [...]	2 s [2]
44 [WSaverT] [TWSpaenZ]	Set the water flow time for "Scrub mode" operating mode. Water continues to flow from the faucet for as long as there is an object in the detection range, but not longer than the entered value. The function is active when operating mode [B] is selected in menu item 30 [MainProgr].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For conserving drinking water</li> <li>• For removing a particular amount of water</li> </ul>	3–180 s [...]	10 s [10]
45 [DetectRng] [Erfasdis]	Set the detection range. The detection distance can be set in 5 increments.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For optimizing the user detection</li> </ul>	1–5 [...] 1 = short distance 5 = long distance	Wall-mounted faucet [5] Deck-mounted faucet [4]
46 [SensorUp] [SensOben]	Set the mode for top IR sensor. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Off: Top IR sensor is switched off. (The two IR sensors cannot both be switched off at the same time.)</li> <li>• Static: Top IR sensor reacts to static objects or moving ones.</li> <li>• Dynamic: Top IR sensor reacts only to moving objects.</li> <li>• Auto: Top IR sensor switches automatically to the suitable mode as required.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For improving detection in the presence of disrupting external influences (e.g. extremely reflective objects in the room).</li> </ul>	Off = [0] Static = [1] Dynamic = [2] Auto = [3]	Auto [3]

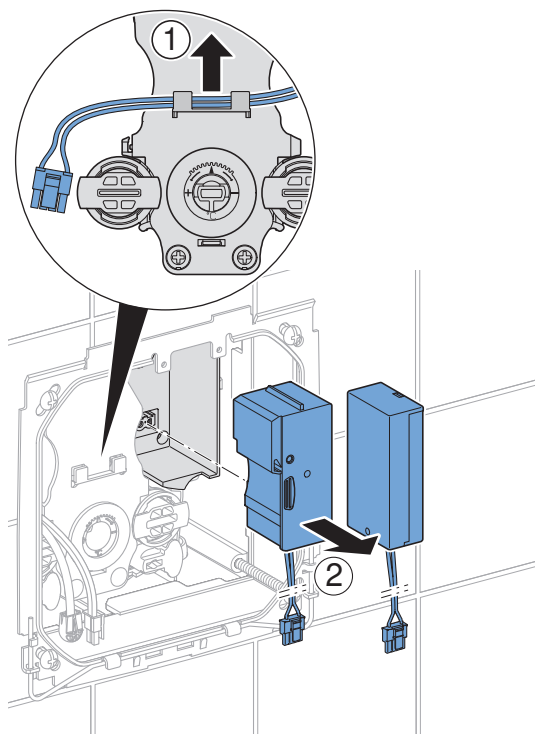
Parameters				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Setting range	Factory setting
47 [SensorLow] [SensUnten]	<p>Set the mode for the bottom IR sensor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Off: Bottom IR sensor is switched off. (The two IR sensors cannot both be switched off at the same time.)</li> <li>Static: Bottom IR sensor reacts to static objects or moving ones.</li> <li>Dynamic: Bottom IR sensor reacts only to moving objects.</li> <li>Auto: Bottom IR sensor switches automatically to the suitable mode as required.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>For improving detection in the presence of disrupting external influences (e.g. extremely reflective objects in the room).</li> </ul>	Off = [0] Static = [1] Dynamic = [2] Auto = [3]	Auto [3]
48 [BasinDet] [BeckenDet]	<p>Set the mode for strongly reflecting lavatories.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Default: The IR sensors detect objects when standard ceramic lavatories are used.</li> <li>Auto: The IR sensors switch automatically to the suitable mode as required.</li> <li>Highly reflective: The IR sensors detect objects when highly reflective lavatories are used.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>For improving detection with highly reflective lavatories (e.g. high-gloss polished lavatories made of stainless steel)</li> </ul>	Standard = [0] Auto = [1] Highly reflective [2]	Auto [1]

Counter		
Menu item [EN] [DE]	Description	Output
50 [Days?] [SumBetrT?]	<p>Total number of days of operation. Shows the number of days of operation since commissioning.</p>	[... ] days
51 [Uses?] [SumBenut?]	<p>Total number of uses. Displays the total number of usages since commissioning.</p>	[... ] uses
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	<p>Total number of interval water flows. Displays the total number of interval water flows since commissioning.</p>	[... ] water flows
53 [↯ Days] [↯ SumBetrT]	<p>Number of days of operation power-on. Shows the number of days of operation since the last switch-on.</p>	[... ] days of operation
54 [↯ Uses] [↯ SumBenut]	<p>Number of uses power-on. Shows the number of uses since the last switch-on.</p>	[... ] Uses
55 [↯ IntFlush] [↯ SumIntSp]	<p>Number of interval water flows power-on. Shows the total number of interval water flows since the last switch-on.</p>	[... ] water flows

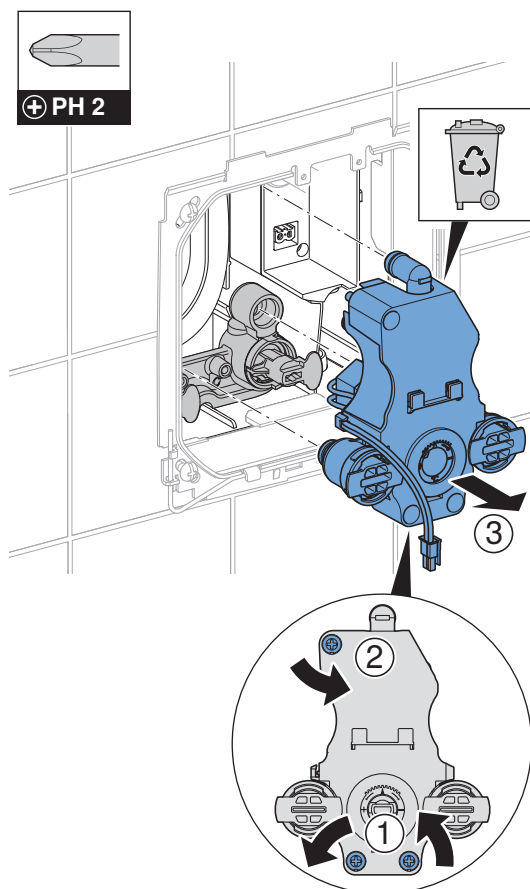
Device info		
Menu item [EN] [DE]	Description	Output
60 [TypeNoS] [TypeNoS]	Article number of IR sensor. Shows the article number of the IR sensor.	[...]
61 [TypeNoC] [TypeNoC]	Article number of the control electronics. Shows the article number of the control electronics.	[...]
62 [SWVersion] [SWVersion]	Software version. Shows the software version of the control electronics (e.g. [0312] = Version 3.12).	[...] XXZZ
63 [SerialNoS] [SerialNoS]	IR sensor serial number. Shows the serial number of the IR sensor.	[...]
64 [SerialNoC] [SerialNoC]	Control electronics serial number. Shows the serial number of the control electronics.	[...]
65 [ManufDatS] [ManufDatS]	IR sensor manufacturing date. Shows the manufacturing date of the IR sensor (e.g. [101216] = 10 Dec. 2016).	[...] DDMMYY
66 [ManufDatC] [ManufDatC]	Control electronics manufacturing date. Shows the manufacturing date of the control electronics (e.g. [101216] = 10 Dec. 2016).	[...] DDMMYY
67 [TypePower] [Netz/Batt]	Type of power supply. Shows whether it is a mains-operated (AC) or a battery-operated (DC) lavatory faucet.	DC = [0] AC = [1]
68 [Battery%] [Batterie%]	Battery capacity. Shows the current battery capacity in %. Replace the batteries at 10%.	[...] %

## Replacing the functional unit

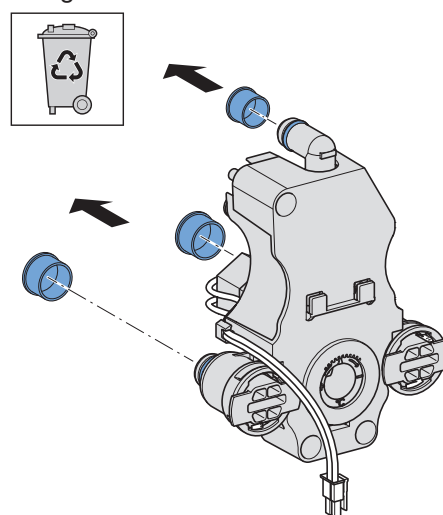
- 1** Remove the access panel or hood. → See Figure sequence **1**, page 98.
- 2** Close the two shut-off units or angle stop valves. → See Figure sequence **2**, page 99.
- 3** Actuate a water flow to relieve pressure.
- 4** Demount the control electronics.
- 5** Unplug all the cables.
- 6** Remove the power supply cable from the bracket and demount the power supply unit or the battery compartment.



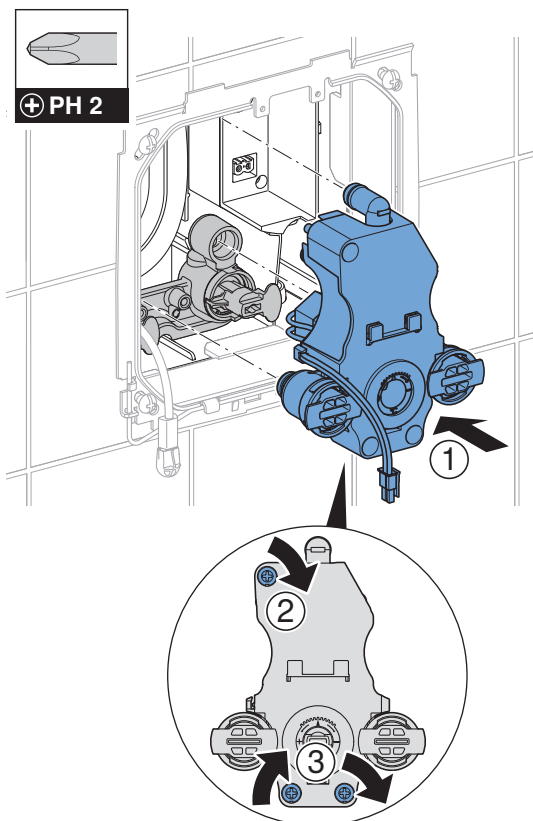
- 7** Demount the functional unit and dispose of it.



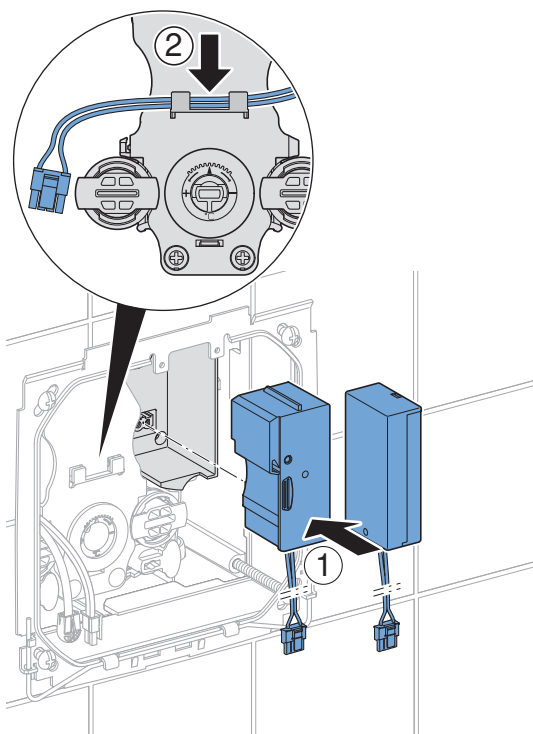
- 8** Remove the protective caps and grease the O-rings.



**9** Mount the new functional unit.



**10** Snap the power supply unit or the battery compartment and the cable of the power supply into the bracket.



**11** Connect cable to control electronics. → See Figure sequence **3**, page 100.

**12** Mount the control electronics.

**13** Open the two shut-off units or angle stop valves.

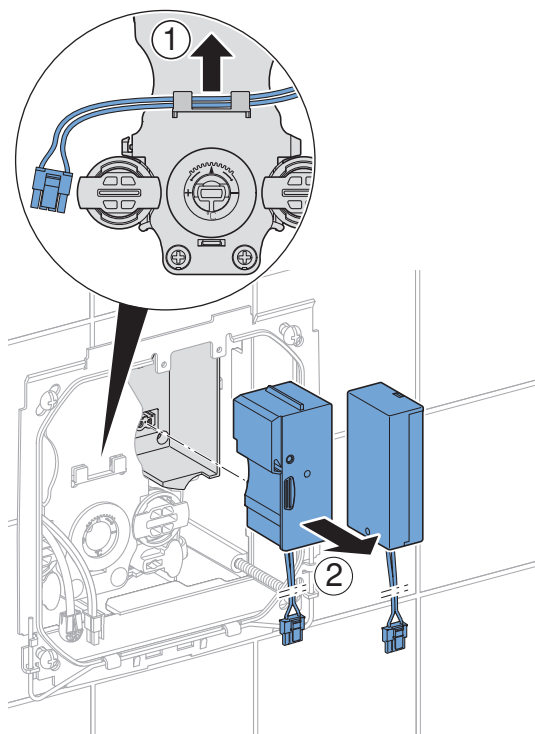
**14** Check the functioning of the faucet.

**15** Mount the access panel or hood. → See Figure sequence **4**, page 101.

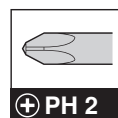


## Replacing the solenoid valve

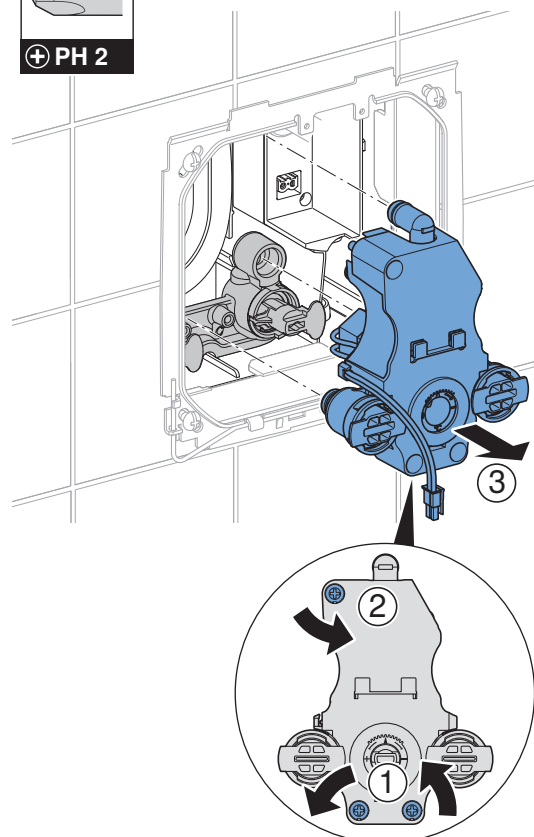
- 1** Remove the access panel or hood. → See Figure sequence **1**, page 98.
- 2** Close the two shut-off units or angle stop valves. → See Figure sequence **2**, page 99.
- 3** Actuate a water flow to relieve pressure.
- 4** Demount the control electronics.
- 5** Unplug all the cables.
- 6** Remove the power supply cable from the bracket and demount the power supply unit or the battery compartment.



- 7** Demount the functional unit.



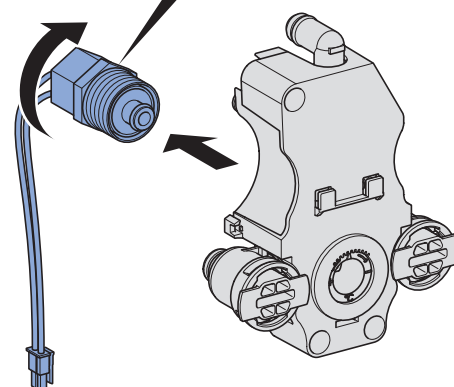
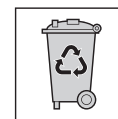
PH 2



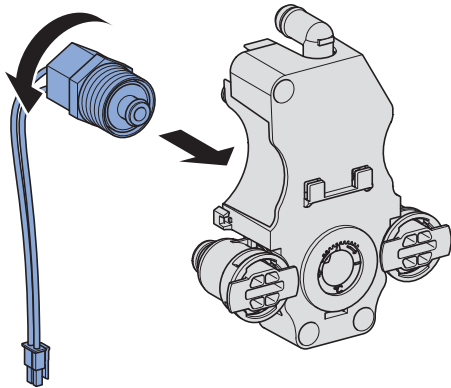
- 8** Demount the solenoid valve and dispose of it.



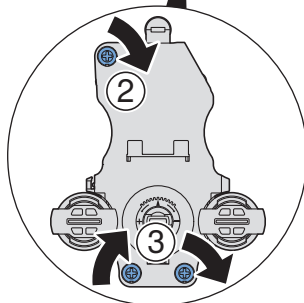
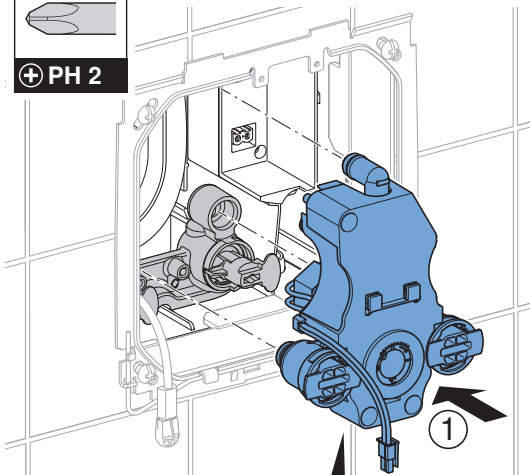
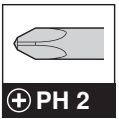
13/16" 21 mm



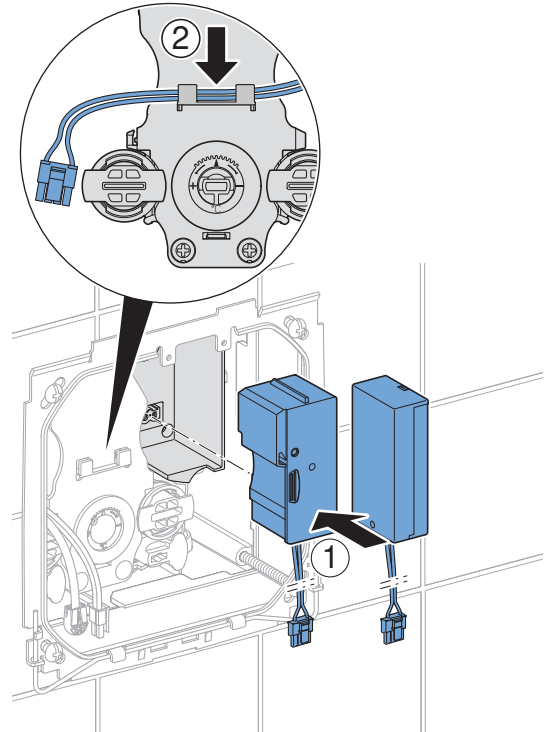
**9** Mount the new solenoid valve.



**10** Mount the functional unit.



**11** Mount the power supply unit or the battery compartment and snap the cable of the power supply into the bracket.



**12** Connect cable to control electronics. → See Figure sequence **3**, page 100.

**13** Mount the control electronics.

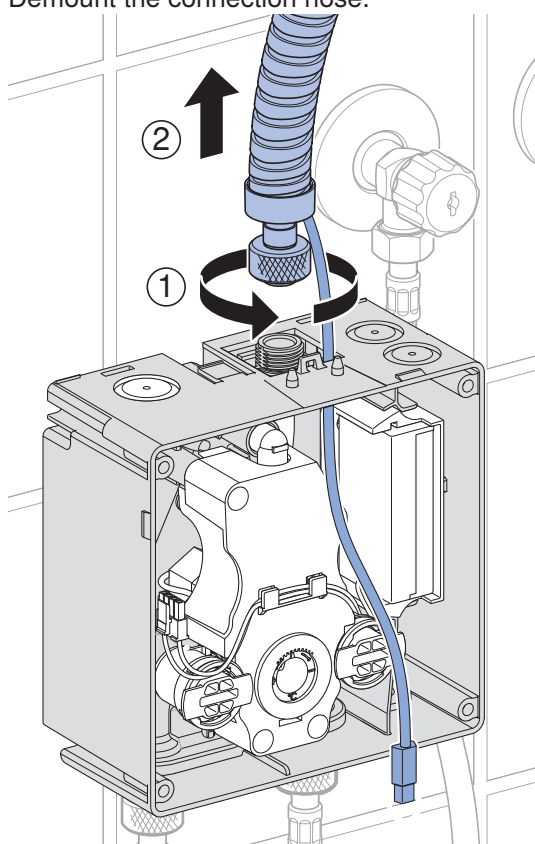
**14** Open the two shut-off units or angle stop valves.

**15** Check the functioning of the faucet.

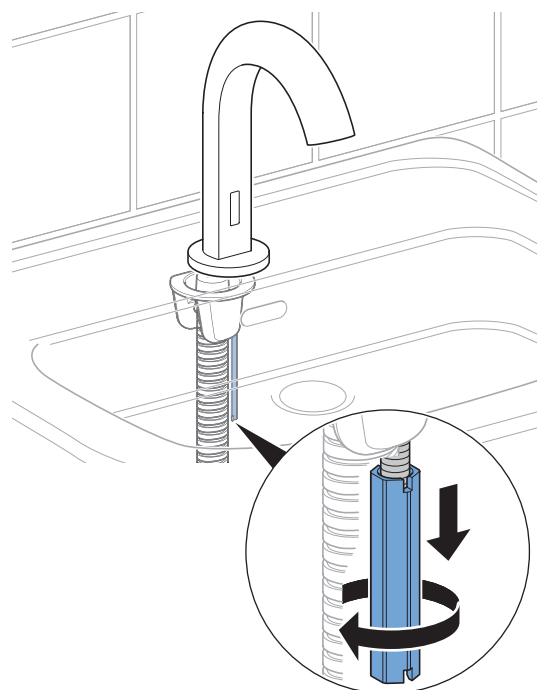
**16** Mount the access panel or hood. → See Figure sequence **4**, page 101.

## Replacing the IR sensor of the deck-mounted faucet

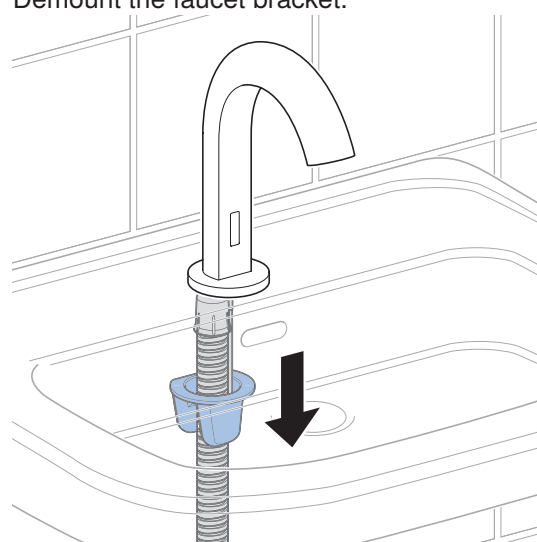
- 1** Remove the access panel or hood. → See Figure sequence **1**, page 98.
- 2** Close the two shut-off units or angle stop valves. → See Figure sequence **2**, page 99.
- 3** Actuate a water flow to relieve pressure.
- 4** Demount the control electronics.
- 5** Unplug all the cables.
- 6** Demount the connection hose.



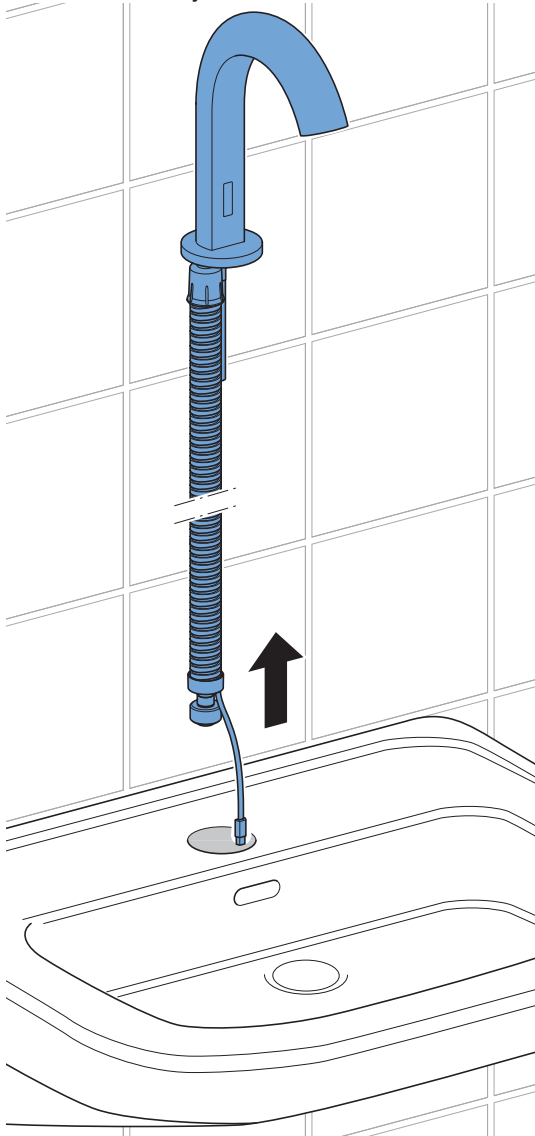
- 7** Unscrew the long nut.



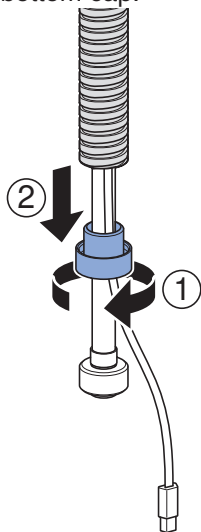
- 8** Demount the faucet bracket.



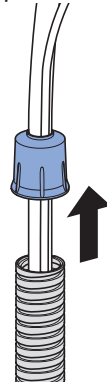
**9** Remove the faucet with protecting hose from the lavatory.



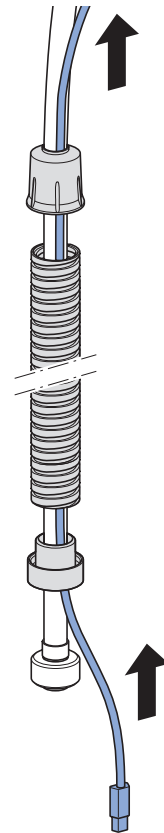
**10** Unscrew the bottom cap.



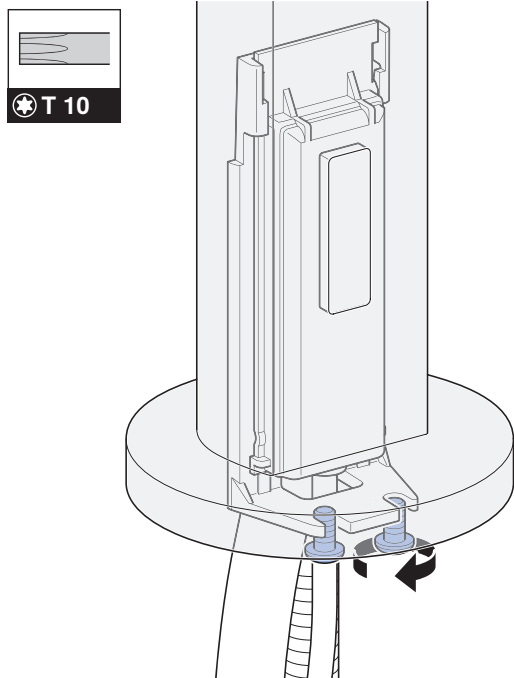
**11** Remove the top cap.



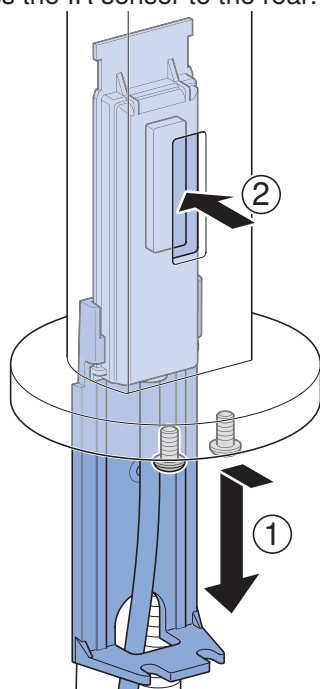
**12** Pull the sensor cable out of the protecting hose.



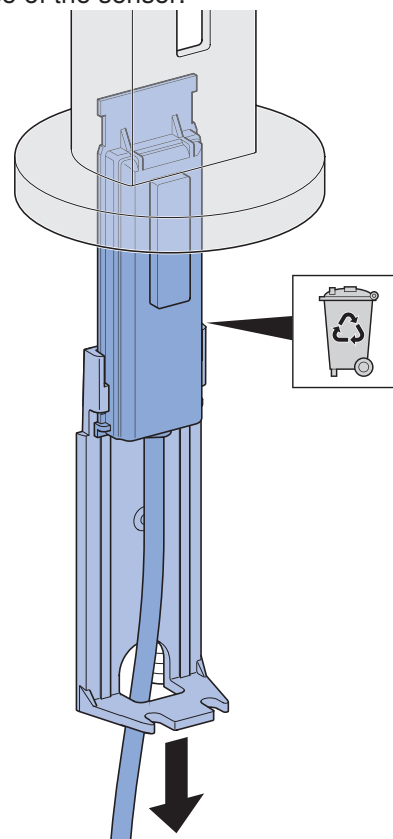
**13** Remove the sensor bracket.



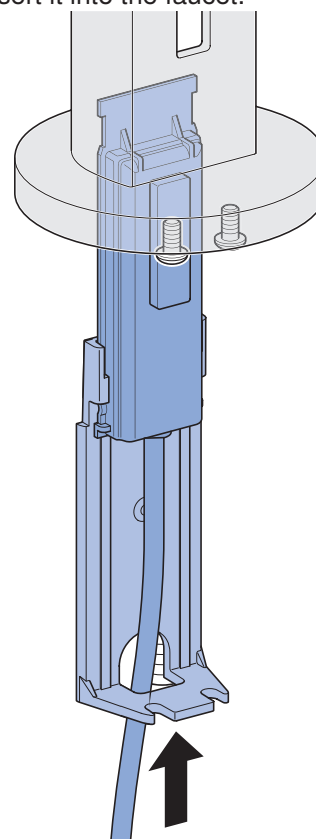
**14** Pull out the lower part of the sensor bracket and press the IR sensor to the rear.



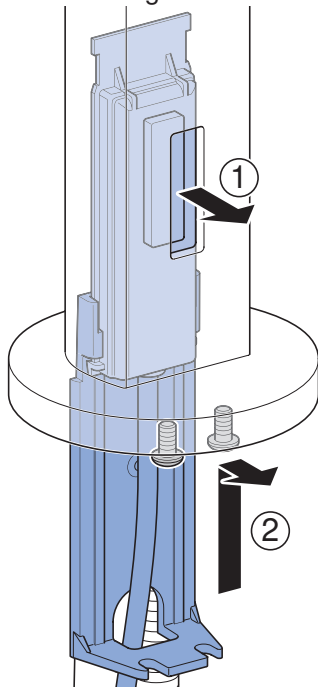
**15** Pull out the sensor bracket downwards and dispose of the sensor.



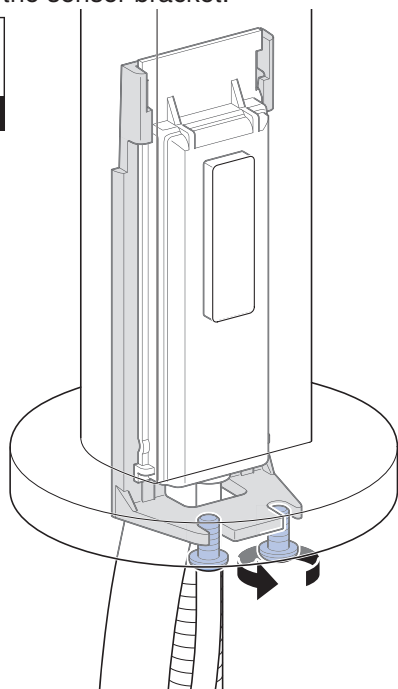
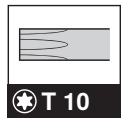
**16** Mount the new sensor on the sensor bracket and insert it into the faucet.



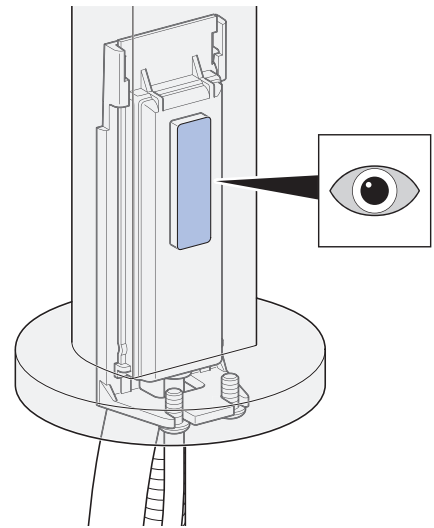
**17** Place the IR sensor in the window and push the sensor bracket together.



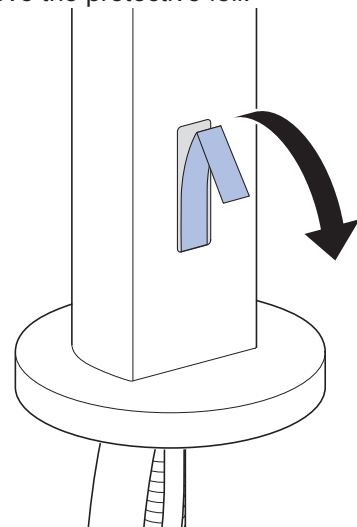
**18** Screw on the sensor bracket.



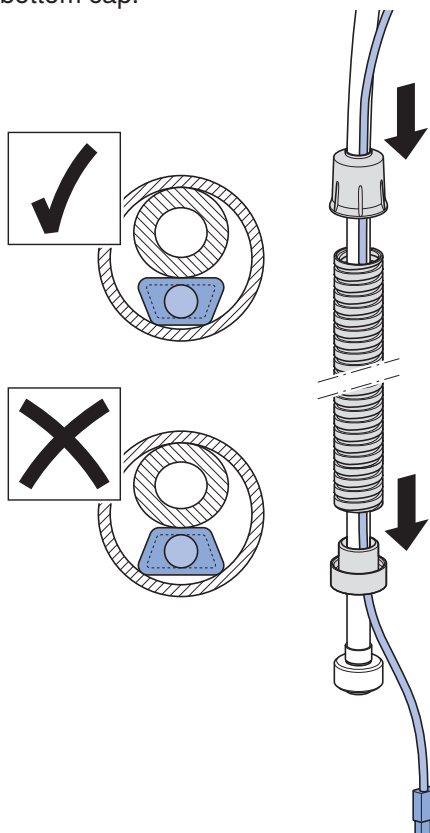
**19** Check the placement of the IR sensor in the sensor window.



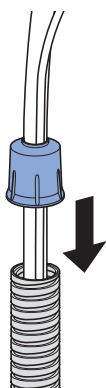
**20** Remove the protective foil.



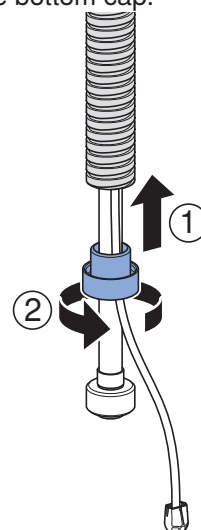
- 21** Insert the sensor cable into the protecting hose. Observe the feed-through in the bottom cap.



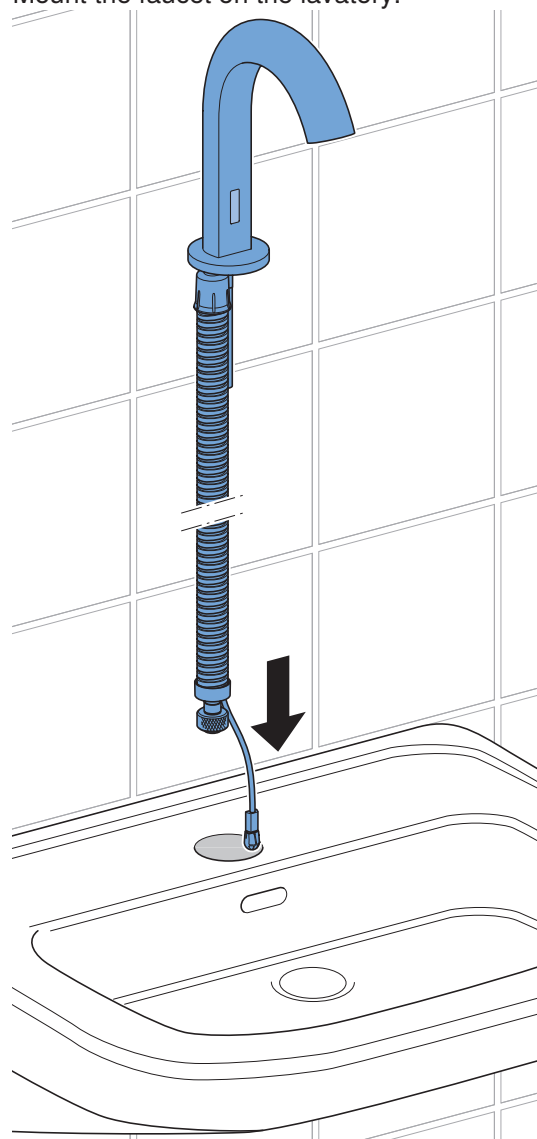
- 22** Mount the top cap.



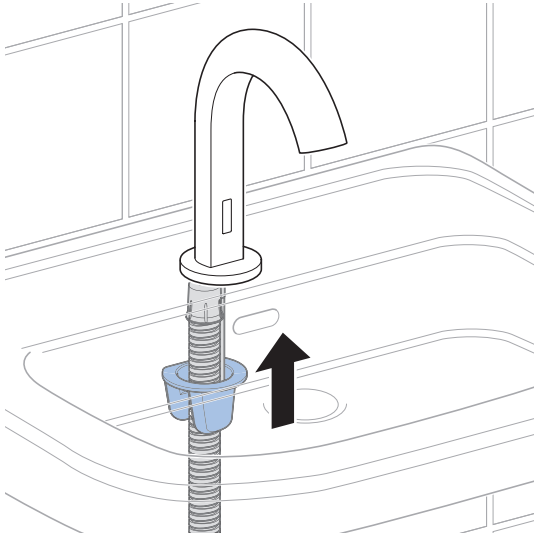
- 23** Screw on the bottom cap.



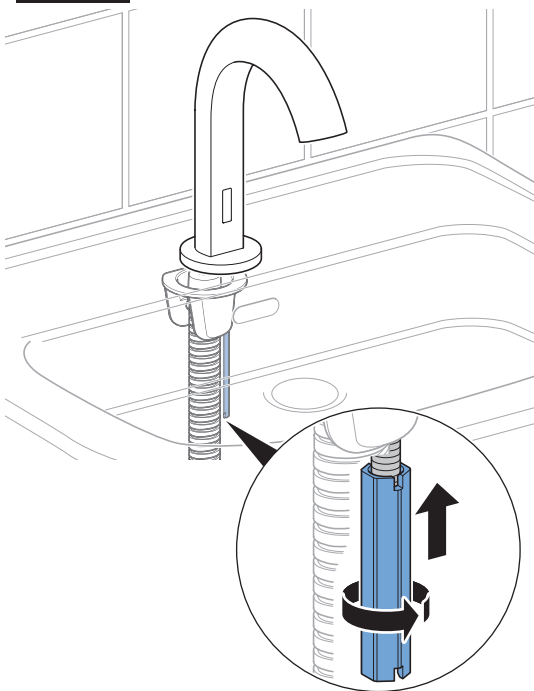
- 24** Mount the faucet on the lavatory.



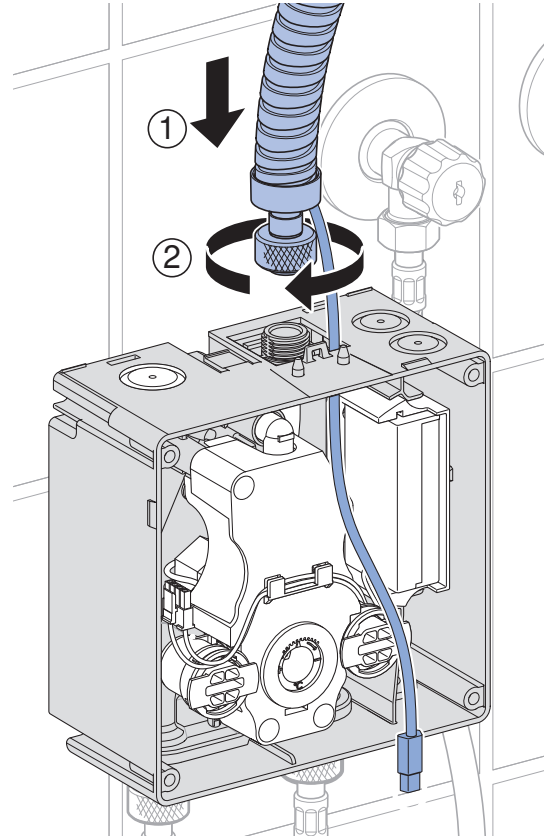
**25** Mount the faucet bracket from below.



**26** Screw the faucet bracket on with the long nut.



**27** Connect the connection hose.



**28** Connect cable to control electronics. → See Figure sequence **3**, page 100.

**29** Mount the control electronics.

**30** Open the two shut-off units or angle stop valves.

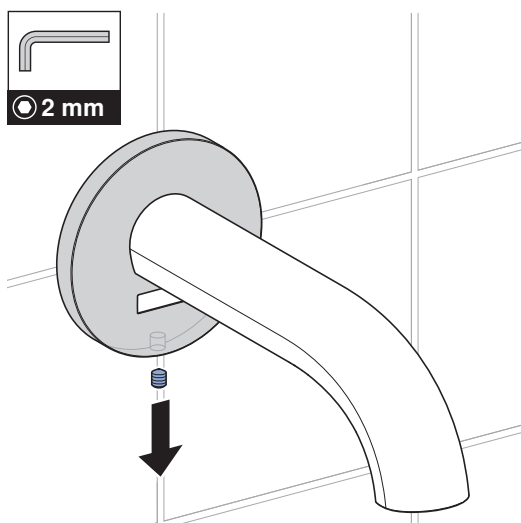
**31** Check the functioning of the faucet.

**32** Mount the access panel or hood. → See Figure sequence **4**, page 101.

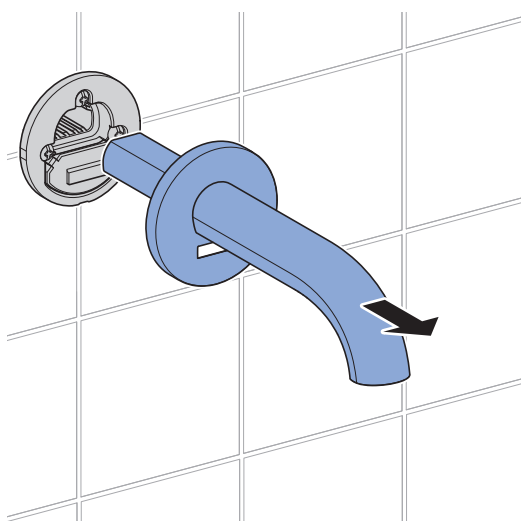


## Replacing the IR sensor of the wall-mounted faucet

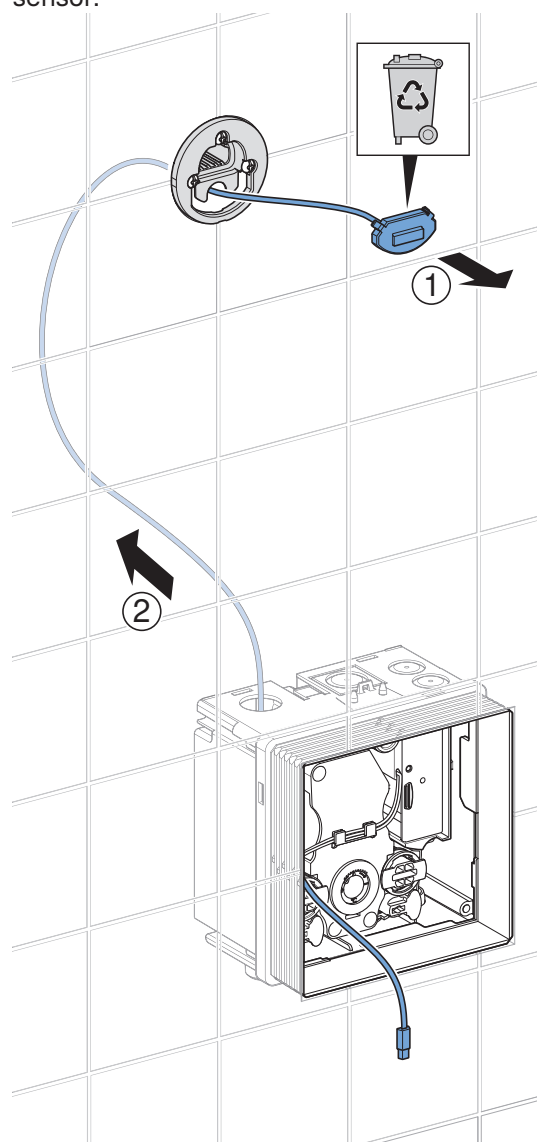
- 1** Remove the access panel. → See Figure sequence **1**, page 98.
- 2** Close both shut-off units. → See Figure sequence **2**, page 99.
- 3** Actuate a water flow to relieve pressure.
- 4** Demount the control electronics.
- 5** Unplug all the cables.
- 6** Loosen the fastening screw of the faucet.



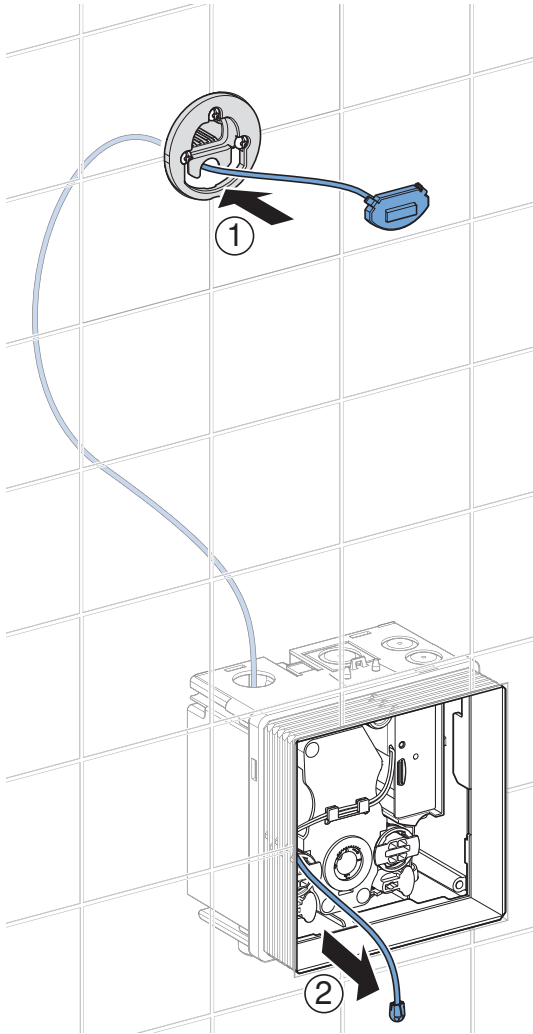
- 7** Remove the faucet.



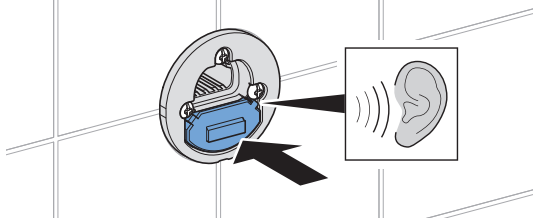
- 8** Pull out the sensor cable and dispose of the sensor.



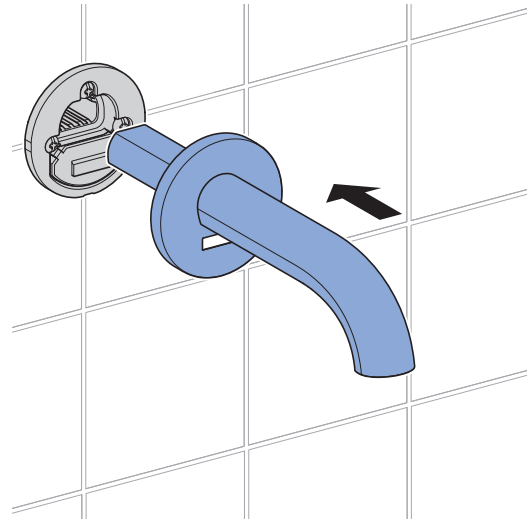
**9** Draw in the sensor cable of the new sensor.



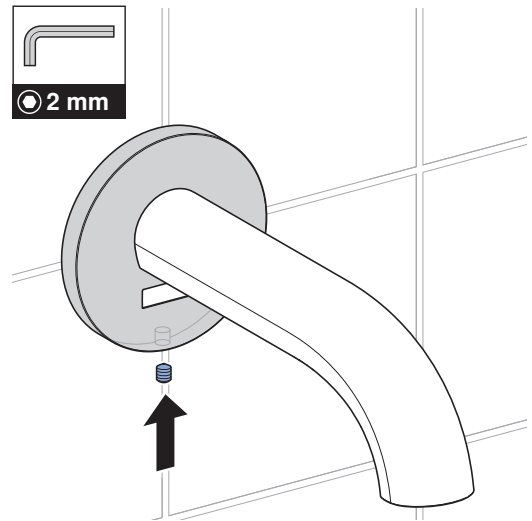
**10** Snap the sensor into the faucet bracket.



**11** Mount the faucet.



**12** Screw on the faucet.



**13** Connect cable to control electronics. → See Figure sequence **3**, page 100.

**14** Mount the control electronics.

**15** Open both shut-off units.

**16** Check the functioning of the faucet.

**17** Mount the access panel. → See Figure sequence **4**, page 101.

## Replacing the connection hose of the deck-mounted faucet

The connection hose of the deck-mounted faucet need not be replaced unless there are imperative reasons for doing so, e.g. a contamination of the supply lines. The replacement of the connection hose is described in the installation manual 968.806.00.0.

**i** Technical support must be called in from Chicago Faucets for the replacement of the connection hose.

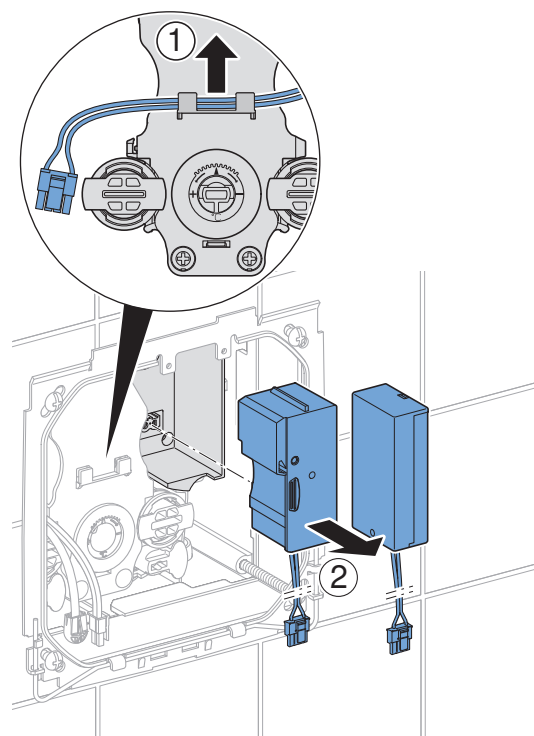
## Replacing the connection hose of the wall-mounted faucet

The connection hose of the wall-mounted faucet need not be replaced unless there are imperative reasons for doing so, e.g., a contamination of the supply lines.

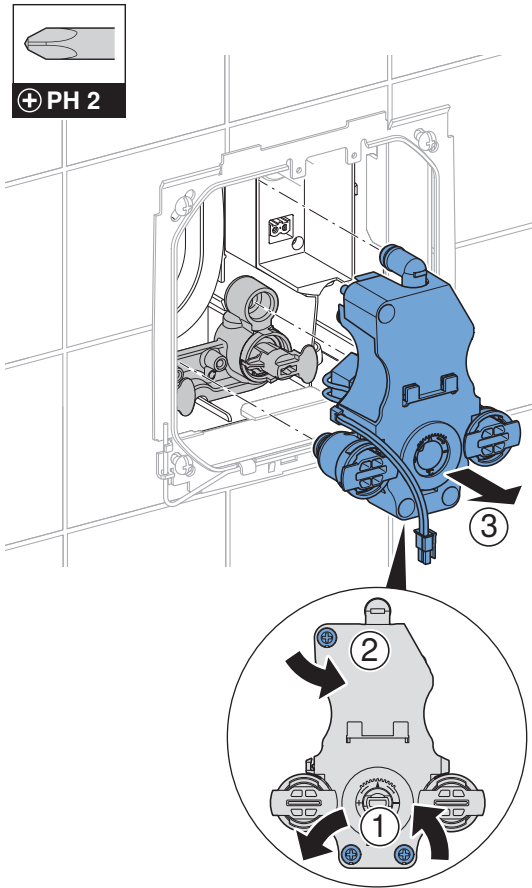
**i** Technical support must be called in from Chicago Faucets for the replacement of the connection hose.

## Demounting the connection hose of the wall-mounted faucet

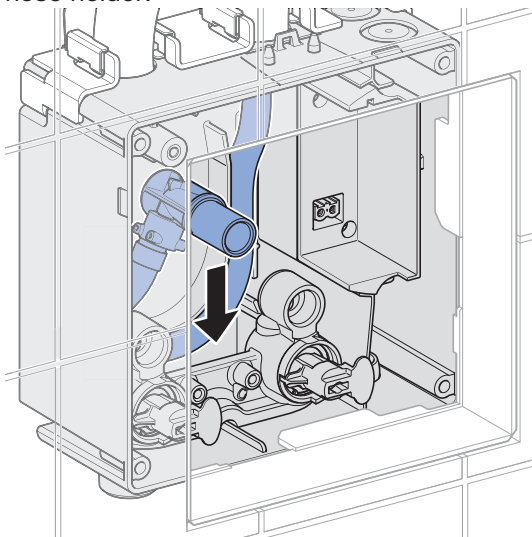
- 1** Remove the access panel. → See Figure sequence **1**, page 98.
- 2** Close both shut-off units. → See Figure sequence **2**, page 99.
- 3** Actuate a water flow to relieve pressure.
- 4** Demount the control electronics.
- 5** Unplug all the cables.
- 6** Remove the power supply cable from the bracket and demount the power supply unit or the battery compartment.



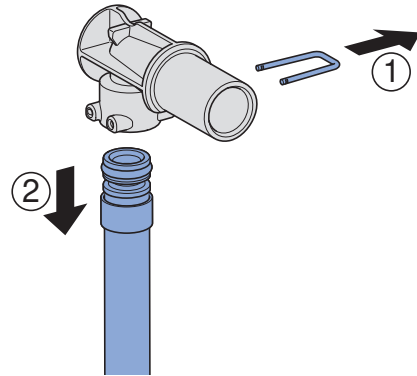
**7** Demount the functional unit.



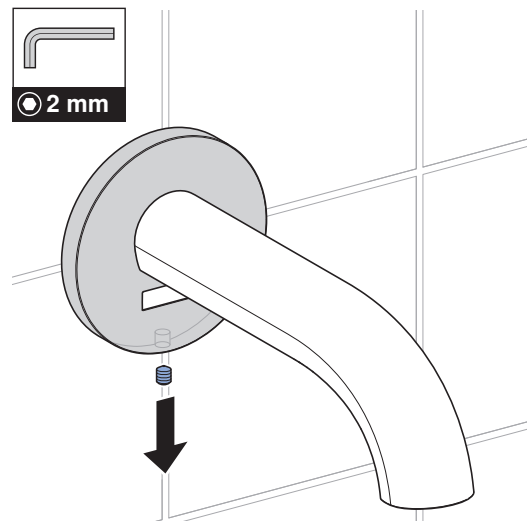
**8** Remove the connecting bracket from the hose holder.



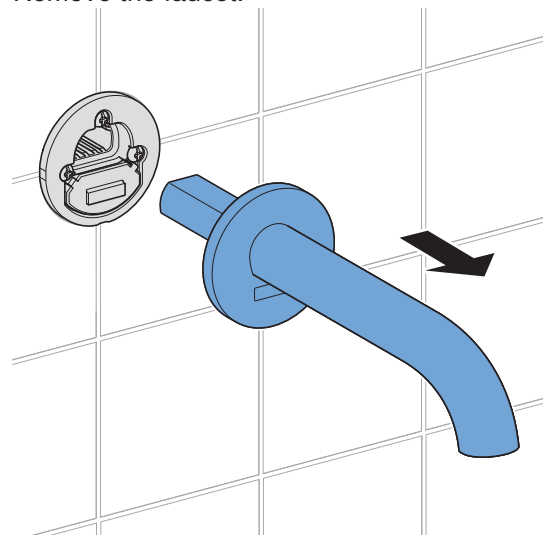
**9** Demount the safety pin and separate the connecting bracket from the connection hose.



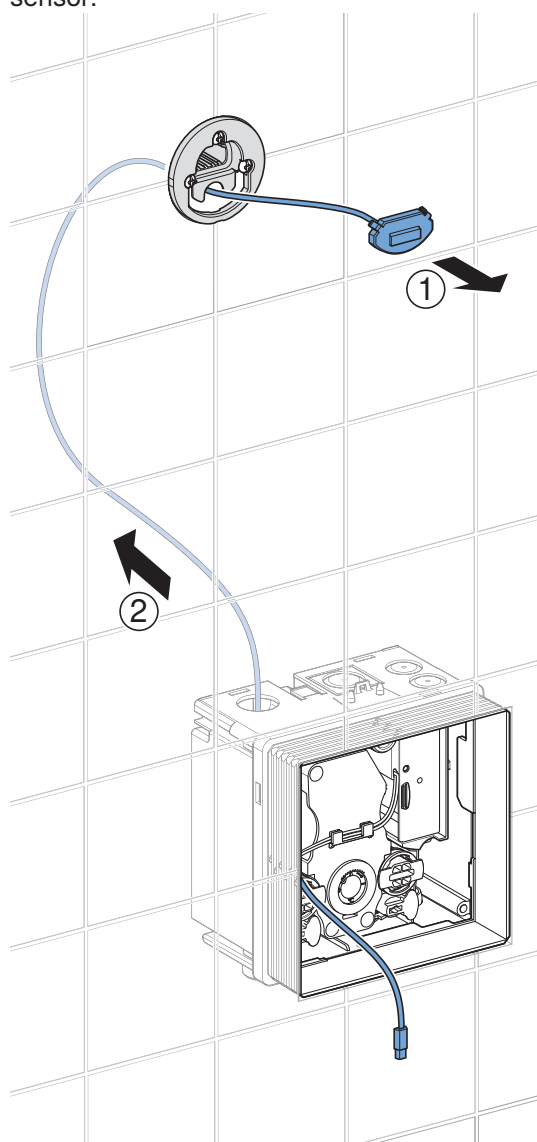
**10** Loosen the fastening screws.



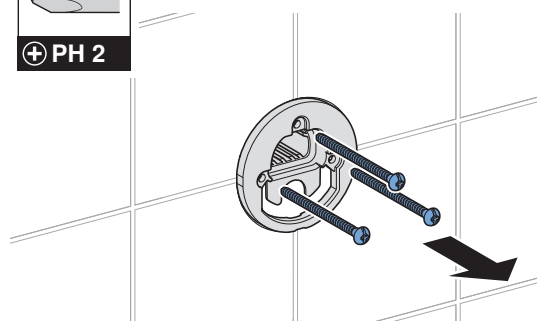
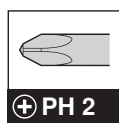
**11** Remove the faucet.



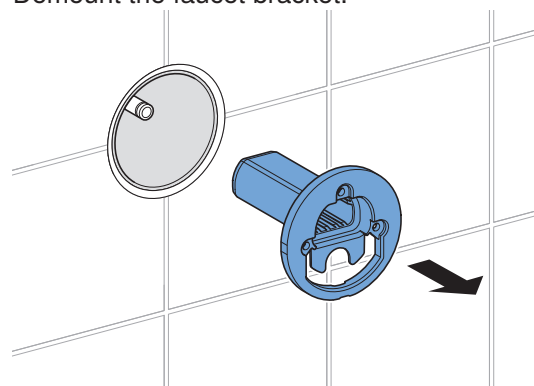
- 12** Pull out the sensor cable and dispose of the sensor.



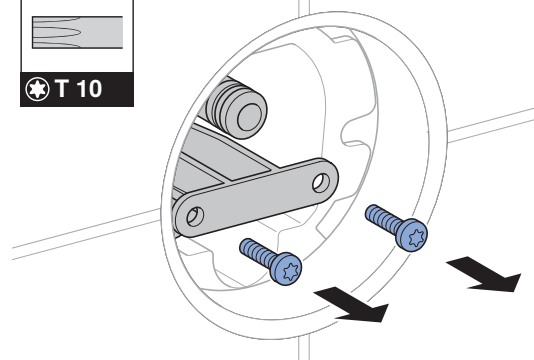
- 13** Unscrew and remove the screws of the faucet bracket.



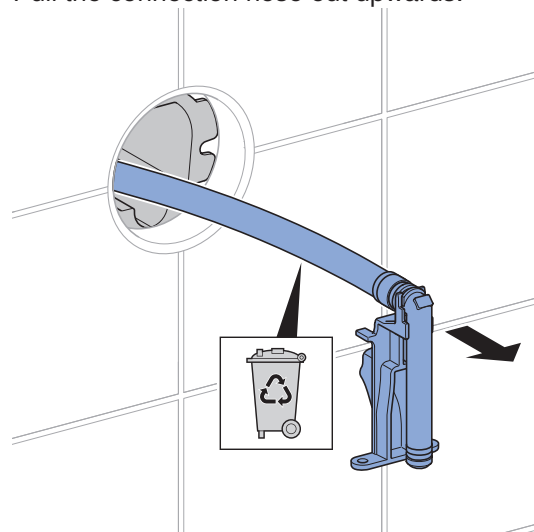
- 14** Demount the faucet bracket.



- 15** Screw off the hose holder.

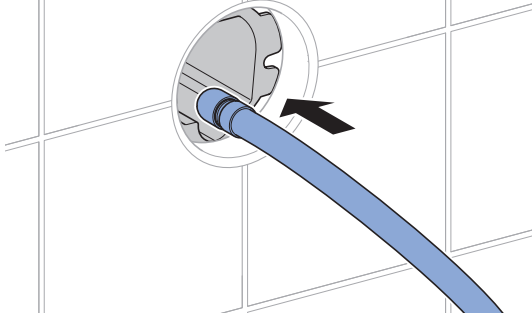


- 16** Pull the connection hose out upwards.

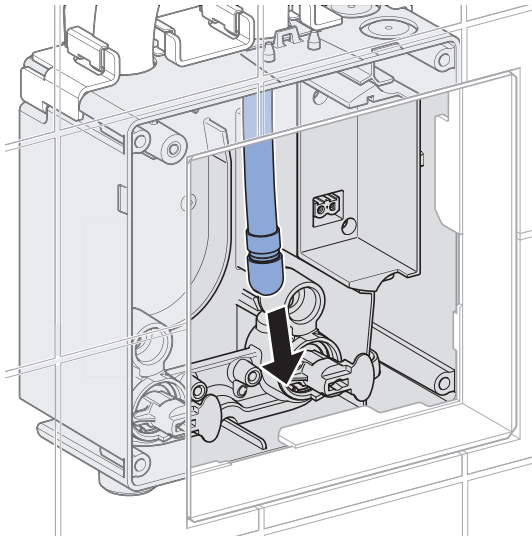


## Mounting the connection hose of the wall-mounted faucet

- 1** Insert the new connection hose from above.



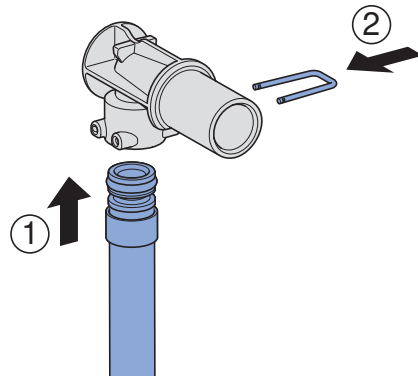
- 2** Pull out the connection hose from below.



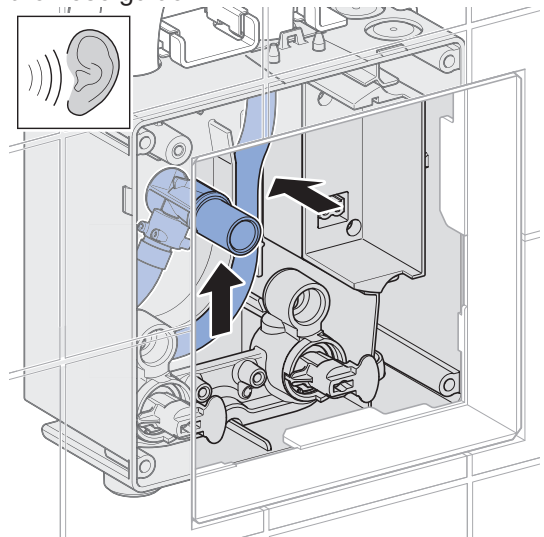
- 3** Remove the protective cap.



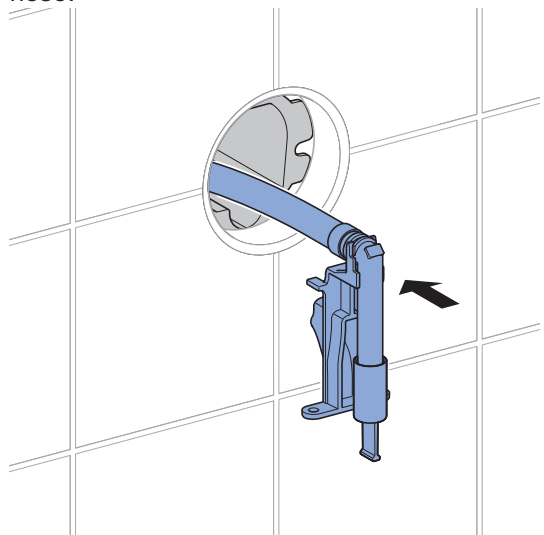
- 4** Connect the connecting bracket with the connection hose and insert the safety pin.



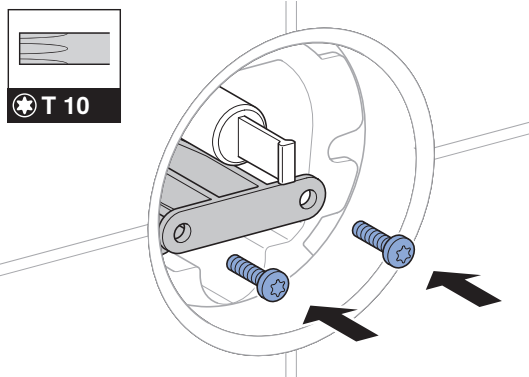
- 5** Snap the connecting bracket into the hose holder and insert the connection hose into the hose guide.



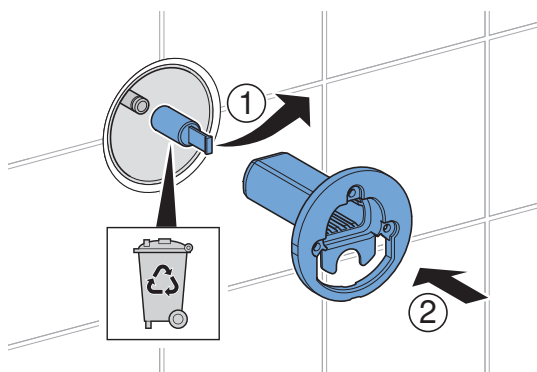
- 6** Insert the hose holder with the connection hose.



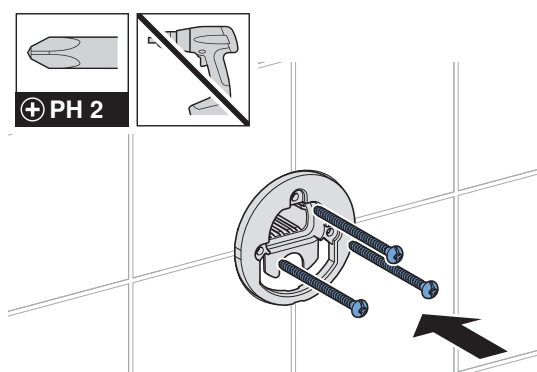
**7** Screw on the hose holder.



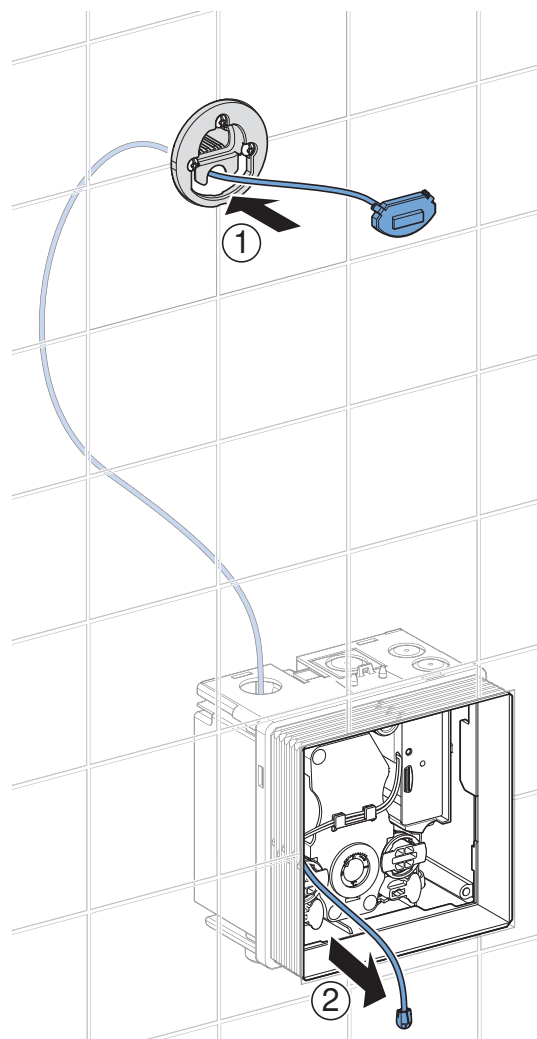
**8** Mount the faucet bracket.



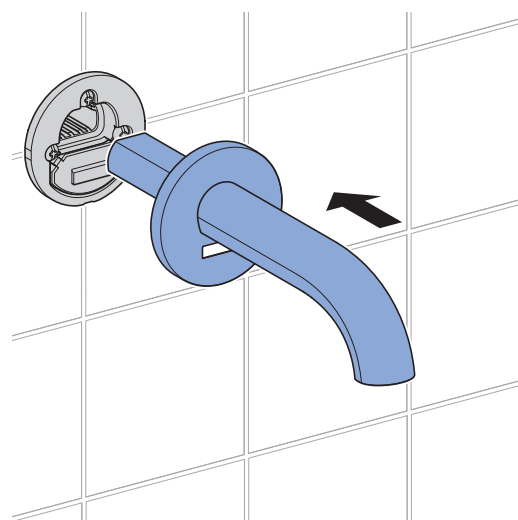
**9** Screw on the faucet bracket.



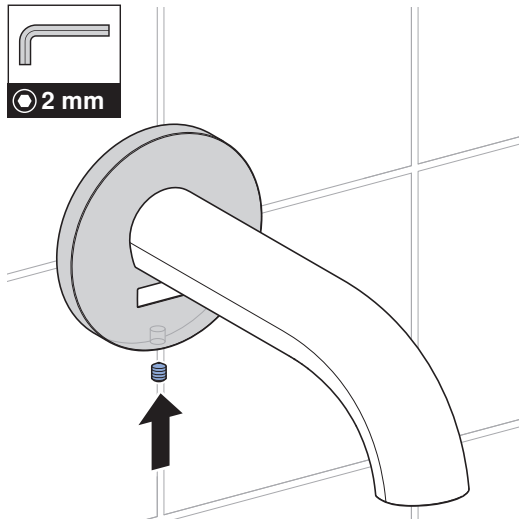
**10** Draw in the sensor cable of the new sensor.



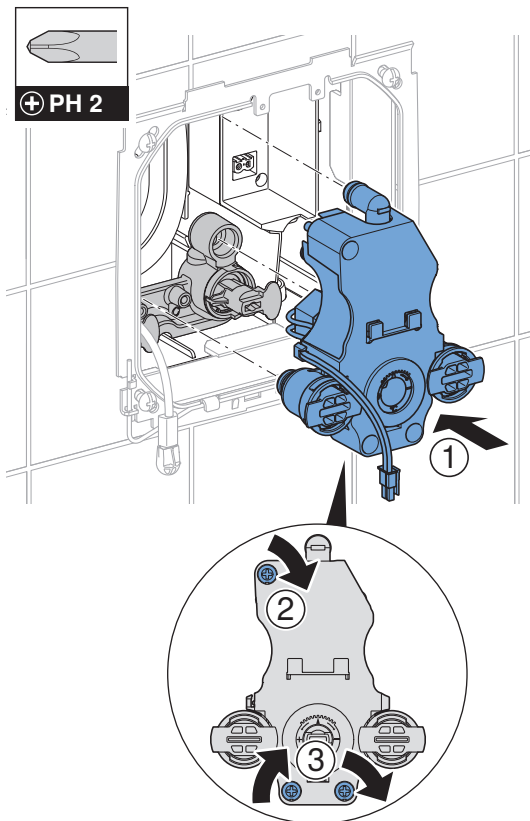
**11** Mount the faucet.



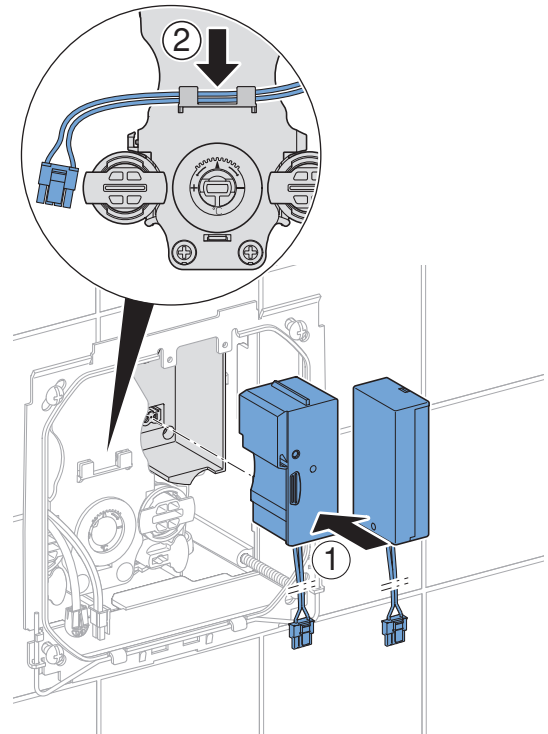
**12** Screw on the faucet.



**13** Mount the functional unit.



**14** Mount the power supply unit or the battery compartment and snap the cable of the power supply into the bracket.



**15** Connect cable to control electronics. → See Figure sequence **3**, page 100.

**16** Mount the control electronics.

**17** Open both shut-off units.

**18** Check the functioning of the faucet.

**19** Mount the access panel. → See Figure sequence **4**, page 101.



## Disposal

---

### Hazardous substances

This product complies with the requirements of the directive 2011/65/EU (RoHS) (Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment).

### Disposal of waste electrical and electronic equipment



In accordance with the directive 2012/19/EU (WEEE - waste electrical and electronic equipment), manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with the normal household waste. Old equipment should be returned directly to the manufacturer where it will be disposed of appropriately.

## Au sujet de ce document

Le présent document s'applique à la maintenance appropriée des produits suivants :

- Robinetterie de lavabo Chicago Faucets, montage apparent et mural


## Clientèle visée

Ce produit ne doit être entretenu et réparé que par des personnes qualifiées. On entend par personne qualifiée, une personne qui, en raison de ses connaissances techniques, de sa formation et/ou de son expérience, est en mesure d'identifier des risques et d'éviter les dangers survenant lors de l'utilisation du produit.

## Utilisation conforme

Les robinetteries de lavabo Chicago Faucets sont destinées au prélèvement d'eau potable. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Chicago Faucets ne saurait être tenu responsable des conséquences d'une utilisation non conforme.

## Avertissements et symboles utilisés dans ce manuel

Avertissements et symboles
<b>ATTENTION</b> Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.
 Signale une information importante.

## Consignes de sécurité

Les travaux de maintenance ou les réparations inappropriés peuvent entraîner des endommagements ou des dysfonctionnements.

- N'utiliser que des pièces détachées d'origine pour les réparations
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit

## Descriptif du produit

### Structure de la robinetterie sur gorge

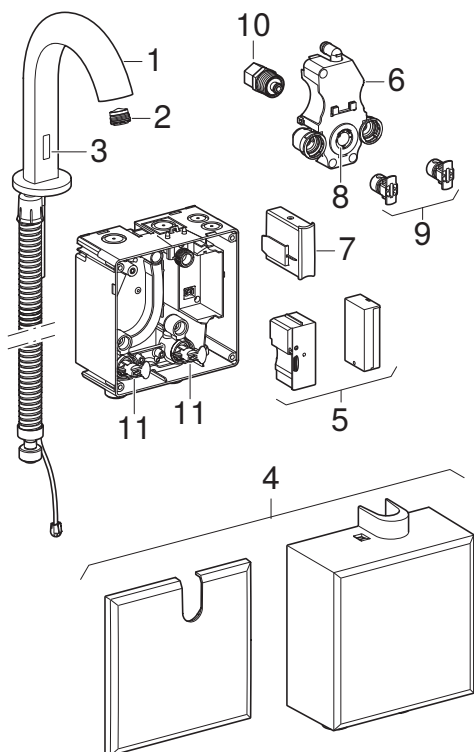


Illustration 1: Robinetteries de lavabo Chicago Faucets, montage apparent

- 1 Corps de robinet avec flexible de protection
- 2 Mousseur
- 3 Capteur infrarouge
- 4 Plaque de fermeture ou couvercle
- 5 Alimentation électrique (bloc d'alimentation ou boîtier pour piles)
- 6 Module fonctionnel
- 7 Commande électronique
- 8 Mitigeur
- 9 Filtre panier
- 10 Electrovanne
- 11 Modules d'arrêt

### Structure de la robinetterie murale

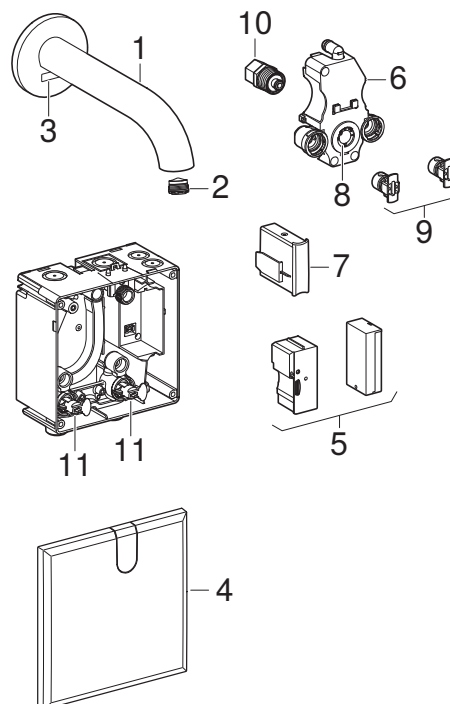


Illustration 2: Robinetteries de lavabo Chicago Faucets, montage mural

- 1 Corps de robinet
- 2 Mousseur
- 3 Capteur infrarouge
- 4 Plaque de fermeture
- 5 Alimentation électrique (bloc d'alimentation ou boîtier pour piles)
- 6 Module fonctionnel
- 7 Commande électronique
- 8 Mitigeur
- 9 Filtre panier
- 10 Electrovanne
- 11 Modules d'arrêt

## Caractéristiques techniques

Les données techniques suivantes s'appliquent aux robinetteries de lavabo Chicago Faucets, montage apparent et mural.

	Alimentation sur secteur	Alimentation par pile <sup>1)</sup>
Tension nominale	110–240 V c.a.	–
Fréquence du réseau	50–60 Hz	–
Tension de fonctionnement	4,5 V c.c.	3 V c.c.
Type de pile	–	Alcaline (1,5 V AA)
Puissance absorbée	0,1 W	–
Pression de service	7–145 psi [0,5–10 bars]	7–145 psi [0,5–10 bars]
Température ambiante	34–104 °F [1–40 °C]	34–104 °F [1–40 °C]
Température de stockage	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]
Température maximale de l'eau	140 °F [60 °C]	140 °F [60 °C]
Température momentanée maximale de l'eau	194 °F [90 °C]	194 °F [90 °C]
Débit à 43 psi <sup>2)</sup>	0,5 gal/min [1,9 l/min]	0,5 gal/min [1,9 l/min]

– Non applicable

<sup>1)</sup> La durée de vie de la pile couvre environ 200 000 déclenchements.

<sup>2)</sup> Des mousseurs permettant de limiter le débit à 0,34 gal/min [1,3 l/min], 1,0 gal/min [3,8 l/min] ou [5,0 l/min] sont disponibles comme accessoires.

## Dépannage

Les mesures de dépannage suivantes peuvent être exécutées par l'exploitant :

- Nettoyer le mousseur
- Nettoyer le filtre panier
- Remplacer des piles

Ces mesures sont décrites dans le manuel d'utilisation 968.807.00.0.

Dérangement	Cause	Dépannage
Jet d'eau trop faible	Mousseur entartré	► Nettoyer le mousseur. → Voir le manuel d'utilisation 968.807.00.0.
	Le filtre panier est bouché	► Nettoyer le filtre panier. → Voir le manuel d'utilisation 968.807.00.0.
	Pression d'alimentation trop faible	► Vérifier la pression d'alimentation (7–145 psi).
Pas de déclenchement du rinçage	Pression d'alimentation trop faible	► Vérifier la pression d'alimentation (7–145 psi).
	Coupure d'électricité	► Vérifier l'alimentation électrique.
	Piles usées	► Remplacer les piles. → Voir le manuel d'utilisation 968.807.00.0.
	La robinetterie de lavabo est en mode nettoyage (LED rouge clignote)	► Attendre env. 2 minutes.
	Distance de détection mal réglée	► Optimiser la distance de détection.
	Interférences dues à des réflexions du lavabo	► Optimiser la distance de détection.
	Électrovanne défectueuse	► Remplacer l'électrovanne.
	Capteur infrarouge défectueux	► Remplacer le capteur infrarouge.
	Commande électronique défectueuse	► Redémarrer la commande électronique. → Voir « Redémarrer la commande électronique », page 40. ► Remplacer la commande électronique.
L'eau coule en permanence	Présence d'objets dans la zone de détection	► Retirer les objets de la zone de détection.
	Électrovanne défectueuse	► Remplacer l'électrovanne.
	Capteur infrarouge défectueux	► Remplacer le capteur infrarouge.
	Pression d'alimentation trop élevée	► Vérifier la pression d'alimentation (7–145 psi).
	Commande électronique défectueuse	► Redémarrer la commande électronique. → Voir « Redémarrer la commande électronique », page 40. ► Remplacer la commande électronique.

Dérangement	Cause	Dépannage
L'eau se met à couler inopinément, trop tôt ou trop tard	Optique infrarouge salie ou mouillée	▶ Nettoyer ou sécher l'optique infrarouge.
	Optique infrarouge rayée	▶ Remplacer le capteur infrarouge.
	La distance de détection du capteur infrarouge est mal réglée	▶ Optimiser la distance de détection.
	Le capteur infrarouge est perturbé par des influences dans la pièce (miroir, surfaces métalliques, lavabo en verre, etc.)	▶ Redémarrer la commande électronique. → Voir « Redémarrer la commande électronique », page 40. ▶ Recalibrer le capteur infrarouge. → Voir « Régler la distance de détection du détecteur infrarouge », page 40.
	Variations de pression dans le réseau d'eau	▶ Installer un régulateur de pression adapté.
De l'eau goutte du corps du robinet	Problème d'étanchéité dans le parcours de l'eau	▶ Vérifier le parcours de l'eau. ▶ Remplacer le flexible de raccordement et les joints.
	L'électrovanne ne ferme pas correctement	▶ Nettoyer ou remplacer l'électrovanne.
La température de l'eau ne peut pas être réglée (uniquement pour les robinetteries avec mitigeur)	Filtre panier encrassé	▶ Nettoyer le filtre panier. → Voir le manuel d'utilisation 968.807.00.0.
	Pression différentielle entre conduite d'eau chaude et d'eau froide supérieure à 22 psi	▶ Adapter la pression différentielle. ▶ Installer un limiteur de débit ou un réducteur de pression.
	La température de l'eau est trop basse ou trop élevée	▶ Contrôler la température de l'eau.
La LED rouge clignote pendant le déclenchement du rinçage	Piles presque usées	▶ Remplacer les piles. → Voir le manuel d'utilisation 968.807.00.0.

## Maintenance

### Maintenance effectuée par l'exploitant

Les travaux de maintenance suivants peuvent être réalisés par l'exploitant. → Voir le manuel d'utilisation 968.807.00.0.

- Nettoyer le corps du robinet
- Nettoyer le mousseur
- Régler la température de l'eau
- Nettoyer le filtre panier
- Remplacer des piles

Les réglages manuels suivants peuvent être réalisés par l'exploitant. → Voir le manuel d'utilisation 968.807.00.0.

- Activer le mode nettoyage
- Activer le rinçage en continu

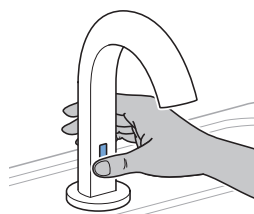
### Maintenance par une personne qualifiée

Les travaux de maintenance énumérés dans les chapitres suivants doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée.

### Procéder aux réglages manuels



Pour les réglages décrits ci-après, recouvrir environ 3/8" [1 cm] de l'optique infrarouge (en bas sur la robinetterie sur gorge, à gauche sur la robinetterie murale) :



La modification des réglages manuels doit être activée (point de menu 33 [SetEn] = [ON]). → Voir « Effectuer des réglages avec le Service Handy Chicago Faucets ».

### Régler le temps de poursuite du rinçage

Après avoir retiré la main, l'eau s'écoule pendant la durée réglée.

Réglages :

- réglage d'usine : 2 s
- plage de réglage : 0–10 s (= 0–10 clignotements)

### 1

Recouvrir le capteur infrarouge pendant env. 2 s jusqu'à ce que la LED verte clignote (1x).

- ✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.

### 2

Recouvrir le capteur infrarouge pendant env. 5–6 s jusqu'à ce que la LED rouge clignote (1x).

### 3

Pour régler la temporisation, recouvrir le capteur infrarouge jusqu'à ce que le nombre de clignotements souhaité soit atteint (LED rouge) : 1 clignotement = 1 seconde.

- ✓ L'eau s'écoule tant que le capteur infrarouge est recouvert.
- ✓ Après avoir relâché le capteur infrarouge, la LED verte clignote (1x) et l'eau s'arrête de couler. Le robinet est de nouveau prêt à être utilisé.

### Activer un rinçage en continu

Si le rinçage en continu est activé, l'eau coule en permanence durant 10 min. maximum.

Réglages :

- Réglage d'usine : 10 min

### 1

Recouvrir le détecteur infrarouge pendant env. 2 s, jusqu'à ce que la LED verte clignote (1x).

- ✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.

### 2

Recouvrir le détecteur infrarouge durant 3 s.

- ✓ L'eau se met à couler dès que le détecteur infrarouge est découvert.
- ✓ La LED verte clignote (1x).



La fonction peut être désactivée prématurément en couvrant le détecteur infrarouge durant 2 s environ.

### Activer le rinçage intermittent et en régler l'intervalle

Un rinçage est déclenché pendant l'intervalle réglé (voir Régler le temps de rinçage du rinçage intermittent).

Réglages :

- réglage d'usine : 24 heures
- plage de réglage : désactivé, 12, 24, 48 heures (= 1–4 clignotements)

- 1 Recouvrir le capteur infrarouge pendant env. 2 s jusqu'à ce que la LED verte s'allume 1x.  
✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.
- 2 Recouvrir le capteur infrarouge pendant env. 25 s jusqu'à ce que la LED rouge clignote.
- 3 Recouvrir le capteur infrarouge jusqu'à ce que le nombre de clignotements souhaité soit atteint : 1 clignotement = désactivé, 2 clignotements = 12 heures, 3 clignotements = 24 heures, 4 clignotements = 48 heures.  
✓ La LED verte s'allume 1x. Le robinet est de nouveau prêt à être utilisé.



Les clignotements intervenant après 5 et 10 s peuvent être ignorés.

### Régler le temps de rinçage du rinçage intermittent

Lorsque le rinçage intermittent est activé, l'eau s'écoule pendant le temps de rinçage réglé.

Réglages :

- réglage d'usine : 5 secondes
- plage de réglage : 5–200 secondes (= 1–40 clignotements)

- 1 Recouvrir le capteur infrarouge pendant env. 2 s jusqu'à ce que la LED verte s'allume 1x.  
✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.
- 2 Recouvrir le capteur infrarouge pendant 3 s.  
✓ L'eau coule après que le capteur infrarouge a été relâché.
- 3 Pour régler le nouveau temps de rinçage, recouvrir le capteur infrarouge jusqu'à ce que le nombre de clignotements souhaité soit atteint (LED rouge) : 1 clignotement = 5 secondes.  
✓ L'eau s'arrête de couler lorsque le capteur infrarouge est recouvert.  
✓ Après avoir relâché le capteur infrarouge, le nombre de clignotements de la LED rouge indique le temps de rinçage réglé : 1 clignotement = 5 secondes.  
✓ La LED verte s'allume 1x. Le robinet est de nouveau prêt à être utilisé.

### Redémarrer la commande électronique

- 1 Recouvrir le capteur infrarouge pendant env. 2 s jusqu'à ce que la LED verte s'allume 1x.  
✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.
- 2 Recouvrir le capteur infrarouge deux fois pendant env. 0,5 s.  
✓ La LED rouge clignote.
- 3 Recouvrir le capteur infrarouge pendant env. 5–10 s jusqu'à ce que la LED rouge s'allume 4x.
- 4 Retirer la main de la zone de détection du capteur infrarouge.  
✓ La zone de détection est remesurée.  
✓ Après la mesure, la LED verte s'allume 1x. Le robinet est de nouveau prêt à être utilisé.

### Régler la distance de détection du détecteur infrarouge

La distance de détection est réglable sur 5 niveaux.

Réglages :

- réglage d'usine : robinetterie murale niveau 5, robinetterie sur gorge niveau 4
- plage de réglage : niveau 1 à 5 (= 1–5 clignotements)

- 1 Recouvrir le capteur infrarouge pendant env. 2 s jusqu'à ce que la LED verte s'allume 1x.  
✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.
- 2 Recouvrir le capteur infrarouge pendant environ 0,5 s (2x).  
✓ La LED rouge clignote.
- 3 Recouvrir le capteur infrarouge pendant env. 15 s jusqu'à ce que la LED rouge clignote.
- 4 Recouvrir le capteur infrarouge jusqu'à ce que le nombre de clignotements souhaité soit atteint : 1 clignotement = niveau 1, 2 clignotements = niveau 2, etc.
- 5 Retirer la main de la zone de détection du capteur infrarouge.



Les clignotements intervenant après 5 s peuvent être ignorés.



## Procéder aux réglages au moyen du Service Handy Geberit

Le Service Handy Geberit permet d'exécuter des fonctions de maintenance supplémentaires et de procéder à des réglages personnalisés. Les numéros et termes dans la colonne « Point de menu » correspondent à ce qui s'affiche sur l'écran du Service Handy Geberit. Des informations complémentaires à ce sujet sont disponibles dans le mode d'emploi du Service Handy Geberit.

Commandes				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
20 [Valve] [Ventil]	Activer l'électrovanne. La robinetterie effectue un rinçage jusqu'à désactivation ou au maximum pendant 10 min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour test de fonctionnement de la vanne</li> <li>• Pour rincer l'eau stagnante (pour empêcher toute stagnation)</li> <li>• Pour désinfection de la colonne et de la robinetterie (&gt; 3 min à &gt; 70 °C)</li> <li>• Pour vidange d'hiver</li> </ul>	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	Arrêt
21 [RangeTest] [TestErfas]	Vérifier la plage de détection. La LED rouge clignote lorsqu'un objet se trouve à l'intérieur de la plage de détection. Aucun rinçage n'est déclenché. La fonction se désactive au bout de 2 min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas de problèmes avec la détection d'utilisateur</li> </ul>	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	Arrêt
22 [ResetSens] [ResetSens]	Recalibrer le capteur infra-rouge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas de dysfonctionnement de la détection</li> <li>• En cas de modification de l'environnement (p. ex. nouveau lavabo)</li> </ul>	Démarrage = <OK>	–
23 [FactorySet] [Werkseinst]	Réinitialiser toutes les fonctions aux réglages d'usine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas de dysfonctionnement</li> </ul>	Démarrage = <OK>	–
24 [CleanMode] [Reinigung]	Activer le mode nettoyage. Le déclenchement du rinçage est désactivé pendant 2 min. Pour interrompre la fonction, la sélectionner de nouveau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour nettoyer la robinetterie et le lavabo sans que l'eau s'écoule</li> </ul>	Démarrage = <OK> Arrêt = <OK>	–

Programmes				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	<p>Choisir le mode de fonctionnement.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Présence : La robinetterie effectue un rinçage aussi longtemps qu'un objet se trouve à l'intérieur de la plage de détection, avec temporisation à l'arrêt telle que réglée dans le point de menu 43.</li> <li>• Économie d'eau : La robinetterie effectue des rinçages pendant un temps de rinçage limité. → Voir point de menu 44.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour sélectionner le mode de fonctionnement</li> </ul>	Présence = [A] Économie d'eau = [B]	[A]
31 [Esaver] [E Sparen]	<p>Activer le mode économie d'énergie.</p> <p>Après écoulement du délai réglé au point de menu 40 [ESaverT], la rapidité de réaction du capteur infrarouge diminue. Le délai démarre après la dernière utilisation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour prolonger la durée de vie de la pile</li> </ul>	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	[OFF]
32 [CleanEn] [FreiReini]	<p>Activer le mode nettoyage et le rinçage en continu.</p> <p>Les fonctions manuelles « Mode nettoyage » et « Rinçage en continu » peuvent être effectuées par l'exploitant. → Voir le manuel d'utilisation 968.807.00.0.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour activer le mode nettoyage manuel et le rinçage en continu manuel</li> </ul>	Marche = [ON] Arrêt = [OFF] OFF désactive également le point de menu 33.	[ON]
33 [SetEn] [SetEn]	<p>Activer les réglages manuels.</p> <p>Les réglages manuels peuvent être effectués. → Voir « Procéder aux réglages manuels », page 39.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour activer les réglages manuels</li> </ul>	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	[ON]
34 [IntFlush] [IntervSp]	<p>Activer le rinçage intermittent.</p> <p>La robinetterie effectue automatiquement un rinçage conformément à l'intervalle réglé au point de menu 42 [IntervalT] pour la durée réglée au point de menu 41 [IntFlushT]. L'intervalle démarre après la dernière utilisation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour améliorer l'hygiène</li> <li>• Pour rincer l'eau stagnante (pour empêcher toute stagnation)</li> </ul>	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Marche = [OFF]

Paramètres				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage de réglage	Réglage d'usine
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	Régler le temps de démarrage du mode économie d'énergie. Après écoulement du temps de démarrage, la rapidité de réaction du capteur infrarouge diminue. La fonction est activée lorsque le point de menu 31 [Esaver] est sur [ON].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour prolonger la durée de vie de la pile</li> </ul>	6–48 h [...]	24 h [24]
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Régler le temps de rinçage du rinçage intermittent. La fonction est activée lorsque le point de menu 34 [IntFlush] est sur [ON].	–	5–200 s [...]	5 s [5]
42 [IntervalT] [IntervalZ]	Régler l'intervalle de rinçage du rinçage intermittent. La fonction est activée lorsque le point de menu 34 [IntFlush] est sur [ON].	–	1–168 h [...]	24 h [24]
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	Régler la temporisation à l'arrêt du rinçage. La robinetterie continue à rincer pendant la durée de temporisation après que l'objet a quitté la plage de détection. La fonction est activée lorsque le point de menu 30 [MainProgr] est réglé sur le mode de fonctionnement [A].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour améliorer l'hygiène</li> <li>Pour nettoyer des ustensiles</li> </ul>	0–180 s [...]	2 s [2]
44 [WSaverT] [TWSparenZ]	Régler le temps de rinçage pour le mode de fonctionnement « Économie d'eau ». La robinetterie rince aussi longtemps qu'un objet se trouve dans la plage de détection, mais pas plus longtemps que la valeur saisie. La fonction est activée lorsque le point de menu 30 [MainProgr] est réglé sur le mode de fonctionnement [B].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour économiser l'eau</li> <li>Pour prélever une certaine quantité d'eau</li> </ul>	3–180 s [...]	10 s [10]
45 [DetectRng] [Erfassdis]	Régler la distance de détection. La distance de détection est réglable sur 5 niveaux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour optimiser la détection d'utilisateur</li> </ul>	15 [...] 1 = courte distance 5 = grande distance	Robinetterie murale 5 [5] Robinetterie sur gorge 4 [4]

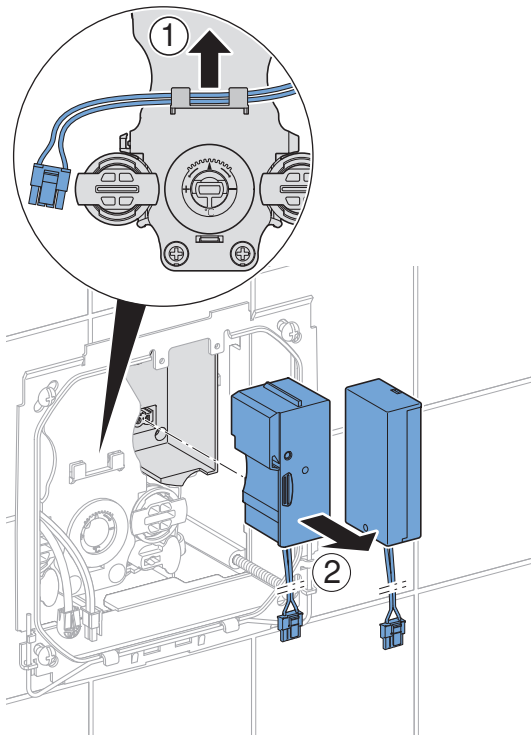
Paramètres				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage de réglage	Réglage d'usine
46 [SensorUp] [SensOben]	<p>Régler le mode pour le capteur infrarouge supérieur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêt : Le capteur infrarouge supérieur est désactivé. (Les deux capteurs ne peuvent pas être désactivés simultanément.)</li> <li>• Statique : Le capteur infrarouge supérieur réagit aux objets statiques et en mouvement.</li> <li>• Dynamique : Le capteur infrarouge supérieur ne réagit qu'aux objets en mouvement.</li> <li>• Auto : Le capteur infrarouge supérieur se place automatiquement dans le mode adapté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour améliorer la détection en cas d'interférences externes (p. ex. présence d'objets réfléchissants dans la pièce).</li> </ul>	Arrêt = [0] Statique = [1] Dynamique = [2] Auto = [3]	Auto [3]
47 [SensorLow] [SensUnten]	<p>Régler le mode pour le capteur infrarouge inférieur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêt : Le capteur infrarouge inférieur est désactivé. (Les deux capteurs ne peuvent pas être désactivés simultanément.)</li> <li>• Statique : Le capteur infrarouge inférieur réagit aux objets statiques et en mouvement.</li> <li>• Dynamique : Le capteur infrarouge inférieur ne réagit qu'aux objets en mouvement.</li> <li>• Auto : Le capteur infrarouge inférieur se place automatiquement dans le mode adapté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour améliorer la détection en cas d'interférences externes (p. ex. présence d'objets réfléchissants dans la pièce).</li> </ul>	Arrêt = [0] Statique = [1] Dynamique = [2] Auto = [3]	Auto [3]
48 [BasinDet] [BeckenDet]	<p>Régler le mode en cas de lavabos très réfléchissants.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Standard : Les capteurs infrarouges détectent les objets lorsqu'un lavabo standard en céramique est utilisé.</li> <li>• Auto : Les capteurs infrarouges se placent automatiquement dans le mode adapté.</li> <li>• Très réfléchissant : Les capteurs infrarouges détectent les objets lorsqu'un lavabo au matériau très réfléchissant est utilisé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour améliorer la détection en cas de lavabo très réfléchissant (p. ex. lavabo en acier inoxydable à poli miroir)</li> </ul>	Standard = [0] Auto = [1] Très réfléchissant = [2]	Auto [1]

Compteurs		
Point de menu [EN] [DE]	Description	Affichage
50 [Days?] [SumBetrT?]	Nombre total de jours d'utilisation. Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la mise en service.	[... ] jours
51 [Uses?] [SumBenut?]	Nombre total d'utilisations. Indique le nombre d'utilisations depuis la mise en service.	[... ] utilisations
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Nombre total de rinçages intermittents. Indique le nombre de rinçages intermittents depuis la mise en service.	[... ] rinçages
53 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	Nombre de jours d'exploitation Power-On. Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la dernière mise en marche.	[... ] jours d'utilisation
54 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	Nombre d'utilisations Power-On. Indique le nombre d'utilisations depuis la dernière mise en marche.	[... ] utilisations
55 [↔ IntFlush] [↔ SumIntSp]	Nombre de rinçages intermittents Power-On. Indique le nombre des rinçages intermittents depuis la dernière mise en marche.	[... ] rinçages

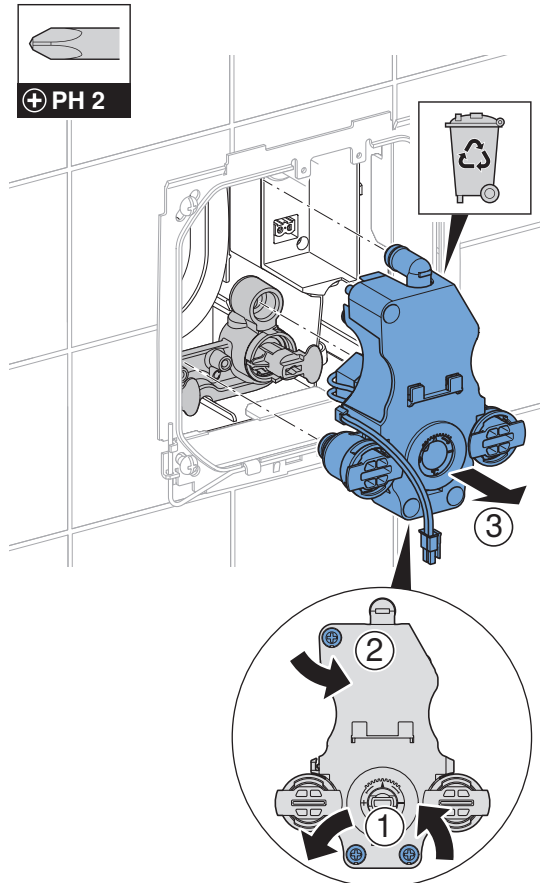
Information sur l'appareil		
Point de menu [EN] [DE]	Description	Affichage
60 [TypeNoS] [TypeNoS]	Numéro de référence du capteur infrarouge. Indique le numéro de référence du capteur infrarouge.	[...]
61 [TypeNoC] [TypeNoC]	Numéro de référence de la commande électronique. Indique le numéro de référence de la commande électronique.	[...]
62 [SWVersion] [SWVersion]	Version du logiciel. Indique la version du logiciel de la commande électronique (p. ex. [0312] = version 3.12).	[...] XXZZ
63 [SerialNoS] [SerialNoS]	Numéro de série du capteur infrarouge. Indique le numéro de série du capteur infrarouge.	[...]
64 [SerialNoC] [SerialNoC]	Numéro de série de la commande électronique. Indique le numéro de série de la commande électronique.	[...]
65 [ManufDatS] [ManufDatS]	Date de fabrication du capteur infrarouge. Indique la date de fabrication du capteur infrarouge (p. ex. [101216] = 10 déc. 2016).	[...] DDMMYY
66 [ManufDatC] [ManufDatC]	Date de fabrication de la commande électronique. Indique la date de fabrication de la commande électronique (p. ex. [101216] = 10 déc. 2016).	[...] DDMMYY
67 [TypePower] [Netz/Batt]	Type d'alimentation. Indique s'il s'agit d'une robinetterie de lavabo alimentée sur secteur (CA) ou par piles (CC).	CC = [0] AC = [1]
68 [Battery%] [Batterie%]	Capacité des piles. Affiche la capacité actuelle des piles en %. Remplacer les piles à 10 %.	[...] %

## Remplacer le module fonctionnel

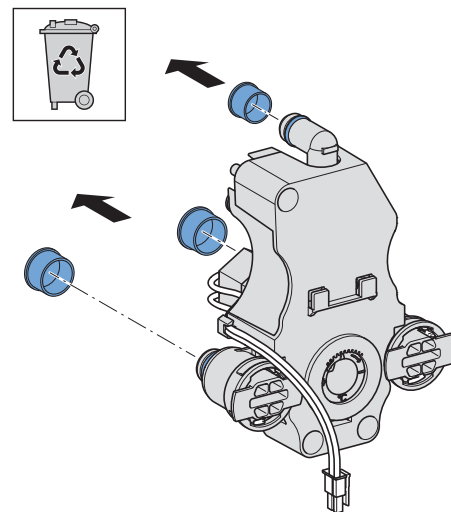
- 1** Retirer la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **1**, page 98.
- 2** Fermer les deux modules d'arrêt ou robinets d'équerre. → Voir la séquence illustrée **2**, page 99.
- 3** Déclencher un rinçage pour enlever la pression.
- 4** Démontez la commande électronique.
- 5** Débrancher tous les câbles.
- 6** Détacher le câble d'alimentation électrique de son support et démonter le bloc d'alimentation ou le compartiment à pile.



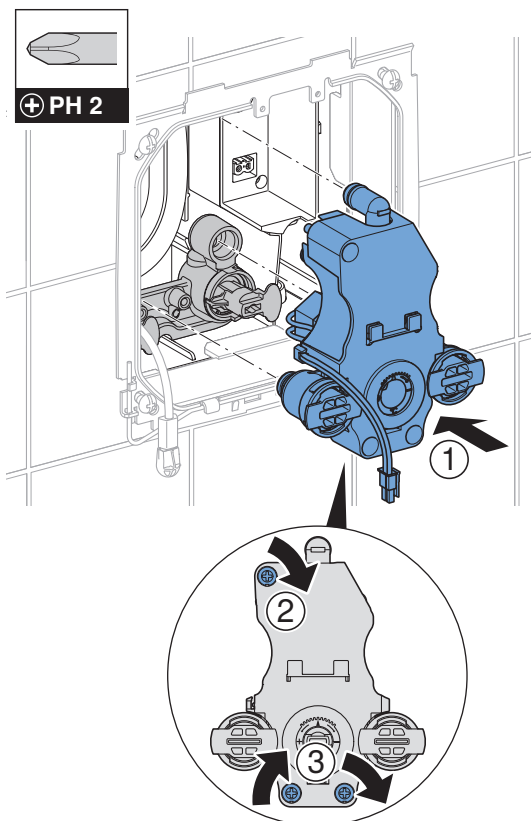
- 7** Démontez le module fonctionnel et l'éliminez.



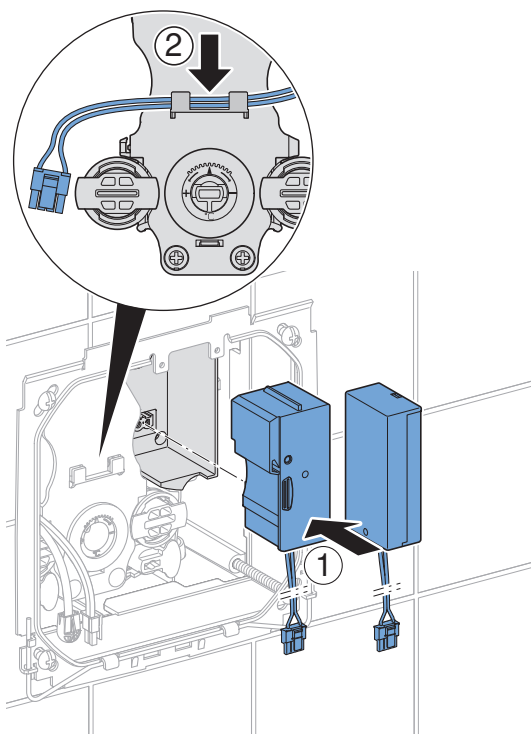
- 8** Retirer les bouchons de protection et graisser les joints toriques.



## 9 Monter le nouveau module fonctionnel.



## 10 Encliqueter le bloc d'alimentation ou le compartiment à pile ainsi que le câble d'alimentation électrique dans son support.



## 11 Raccorder le câble à la commande électronique. → Voir la séquence illustrée **3**, page 100.

## 12 Monter la commande électronique.

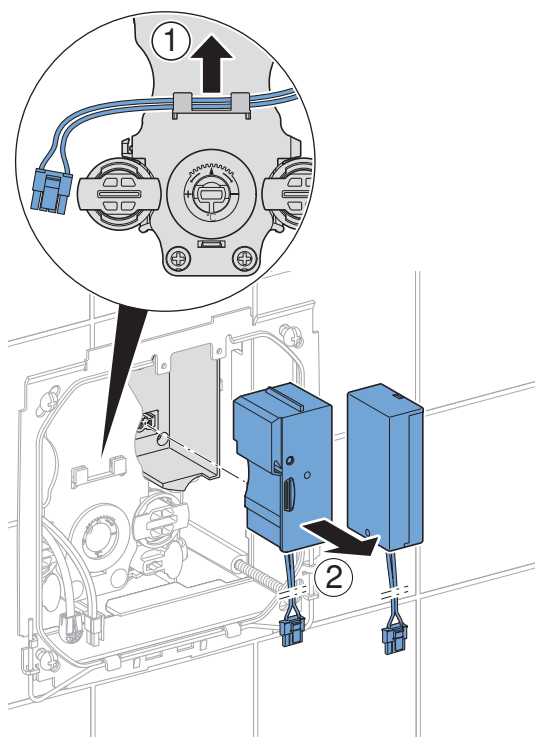
## 13 Ouvrir les deux modules d'arrêt ou robinets équerres.

## 14 Contrôler le fonctionnement du robinet.

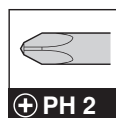
## 15 Monter la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **4**, page 101.

## Remplacer l'électrovanne

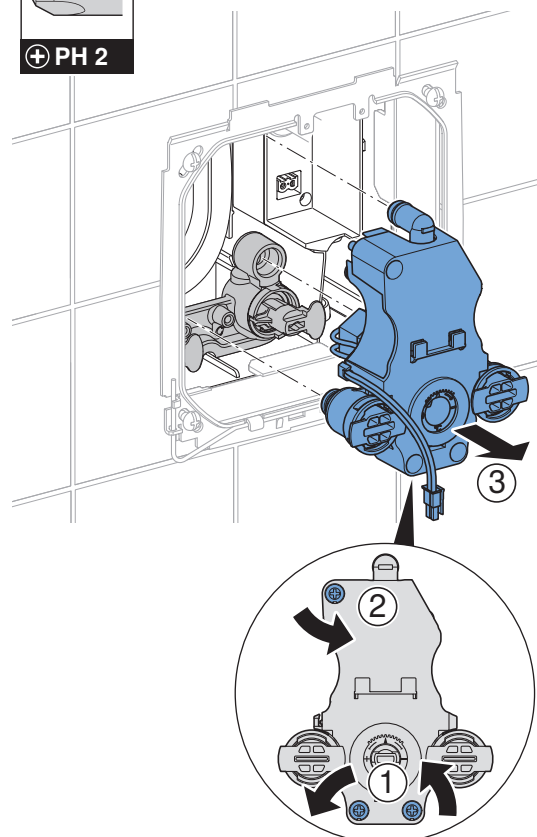
- 1** Retirer la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **1**, page 98.
- 2** Fermer les deux modules d'arrêt ou robinets d'équerre. → Voir la séquence illustrée **2**, page 99.
- 3** Déclencher un rinçage pour enlever la pression.
- 4** Démontez la commande électronique.
- 5** Débrancher tous les câbles.
- 6** Détacher le câble d'alimentation électrique de son support et démonter le bloc d'alimentation ou le compartiment à pile.



- 7** Démontez le module fonctionnel.



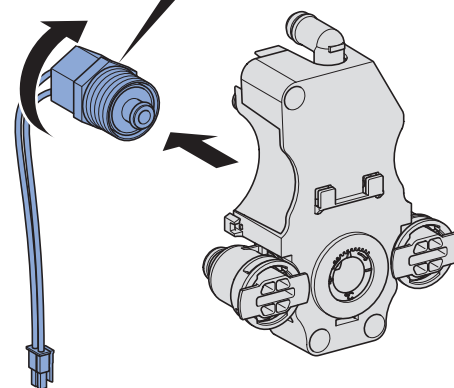
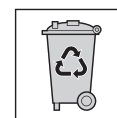
PH 2



- 8** Démontez l'électrovanne et l'éliminer.

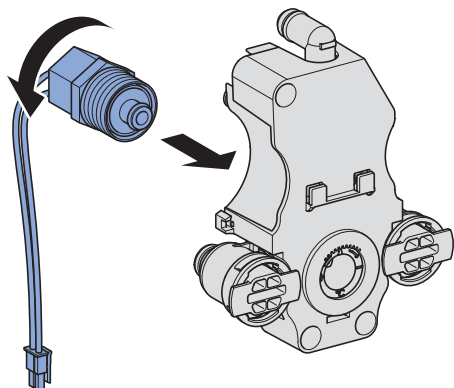


13/16" 21 mm

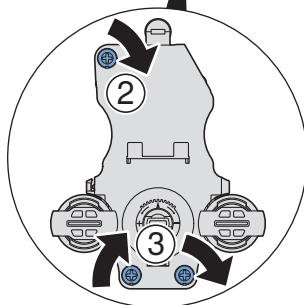
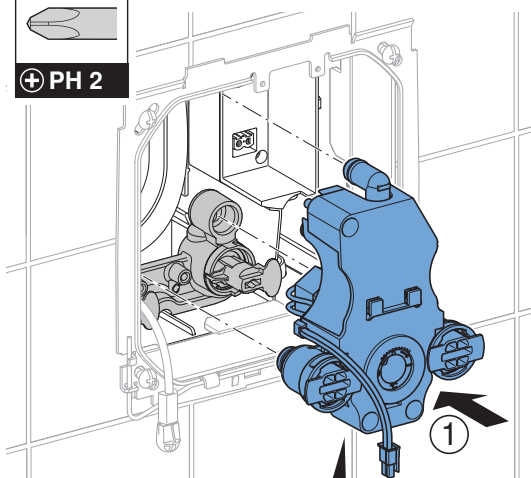
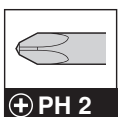




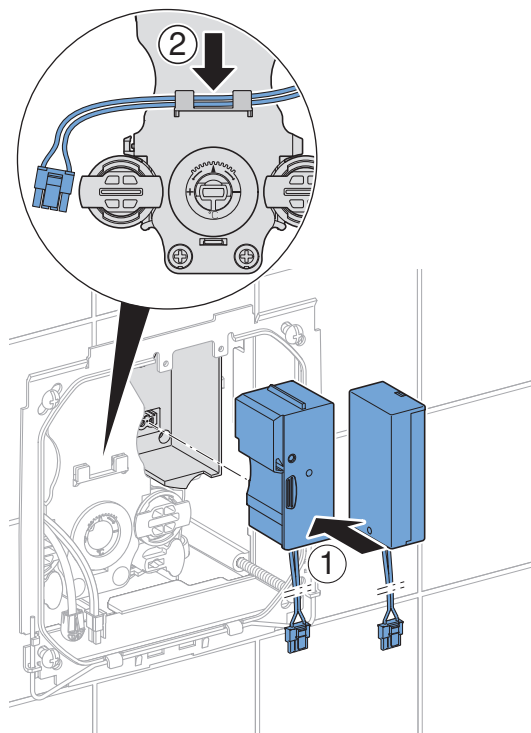
## 9 Monter la nouvelle électrovanne.



## 10 Monter le module fonctionnel.



## 11 Monter le bloc d'alimentation ou le compartiment à pile et encliquer le câble d'alimentation électrique dans son support.



## 12 Raccorder le câble à la commande électronique. → Voir la séquence illustrée 3, page 100.

## 13 Monter la commande électronique.

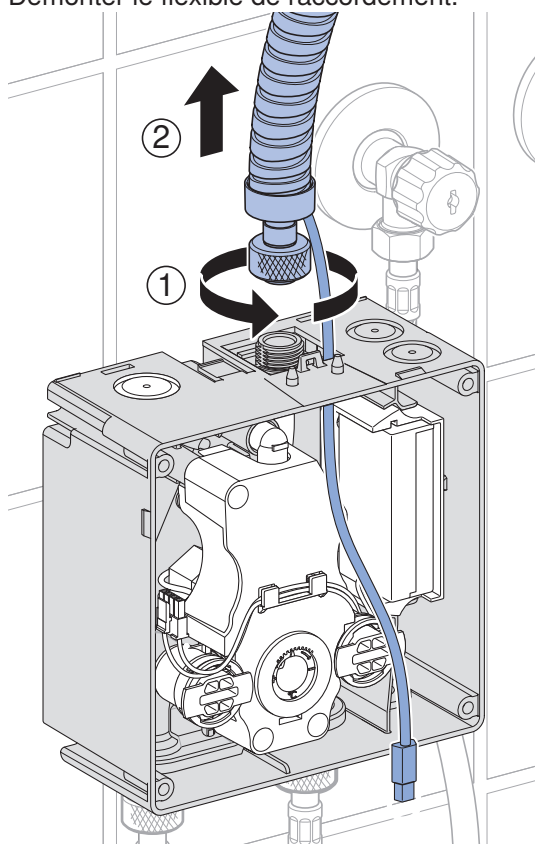
## 14 Ouvrir les deux modules d'arrêt ou robinets équerres.

## 15 Contrôler le fonctionnement du robinet.

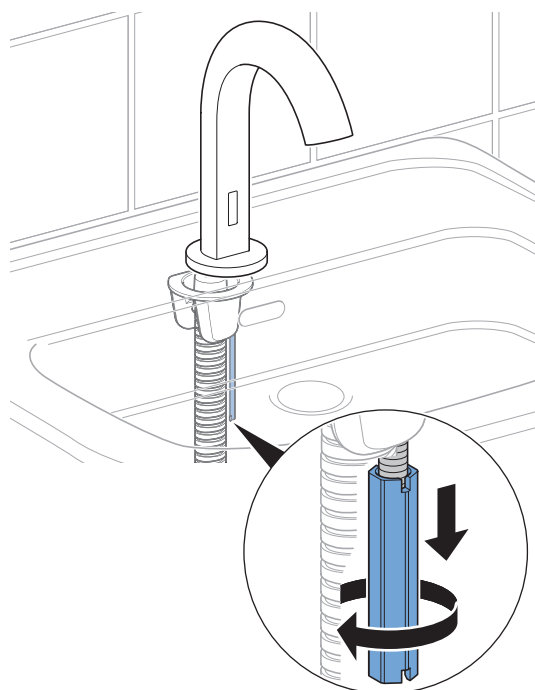
## 16 Monter la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée 4, page 101.

## Remplacer le détecteur infrarouge de la robinetterie sur gorge

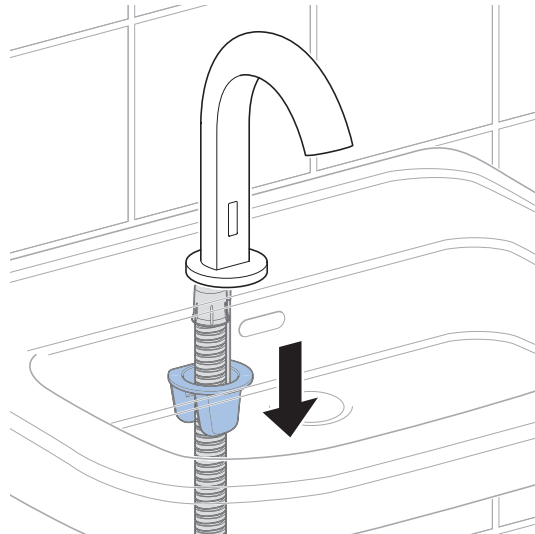
- 1** Retirer la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **1**, page 98.
- 2** Fermer les deux modules d'arrêt ou robinets d'équerre. → Voir la séquence illustrée **2**, page 99.
- 3** Déclencher un rinçage pour enlever la pression.
- 4** Démontez la commande électronique.
- 5** Débrancher tous les câbles.
- 6** Démontez le flexible de raccordement.



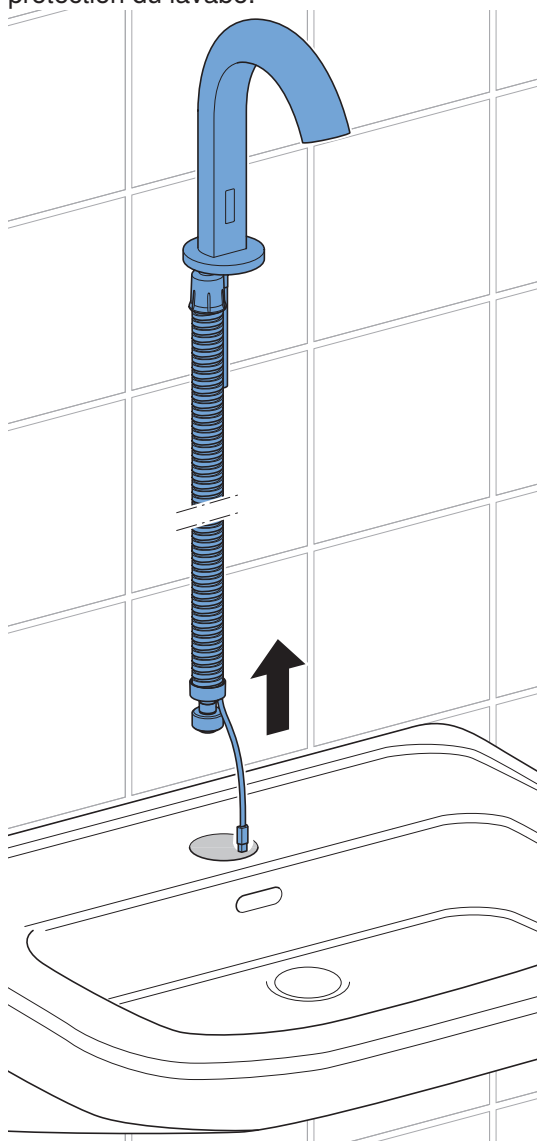
- 7** Dévisser l'écrou long.



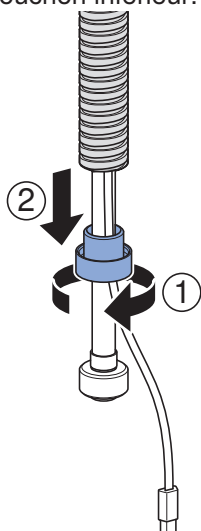
- 8** Démontez la fixation du robinet.



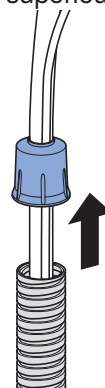
- 9** Retirer le robinet avec le flexible de protection du lavabo.



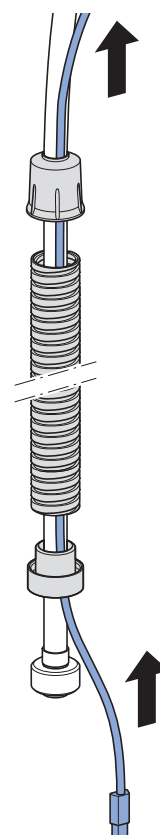
- 10** Dévisser le bouchon inférieur.



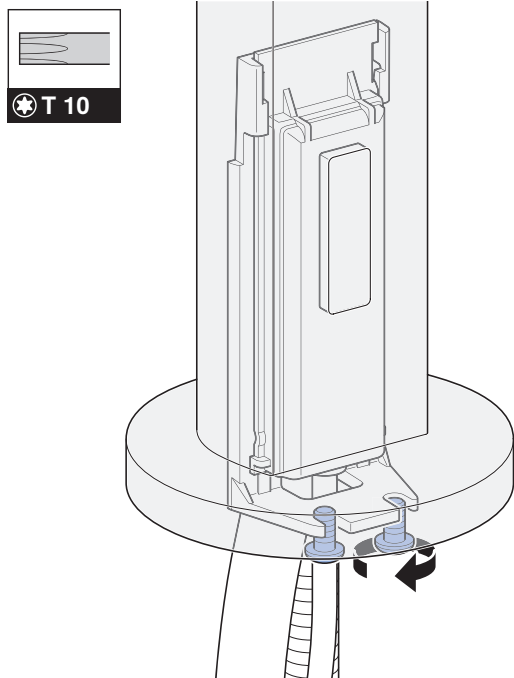
- 11** Retirer le bouchon supérieur.



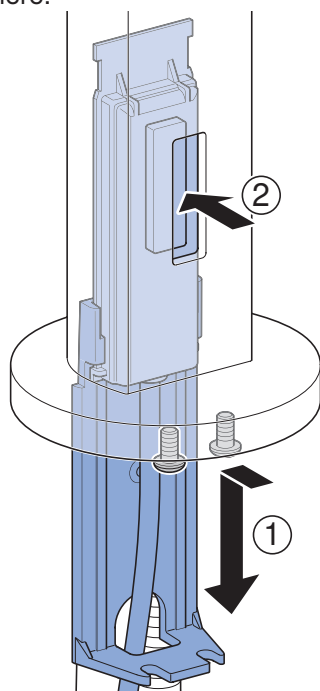
- 12** Sortir le câble du capteur du flexible de protection.



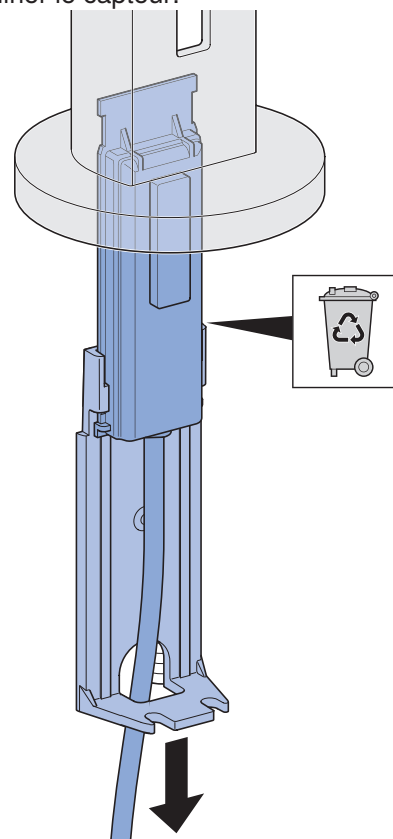
**13** Dévisser le support du capteur.



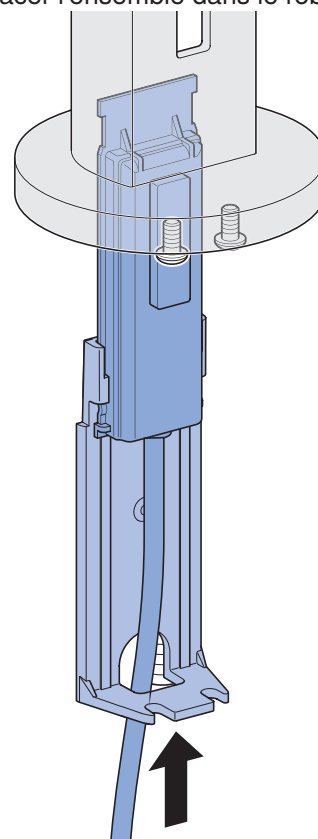
**14** Sortir la partie inférieure du support du capteur et pousser le capteur infrarouge vers l'arrière.



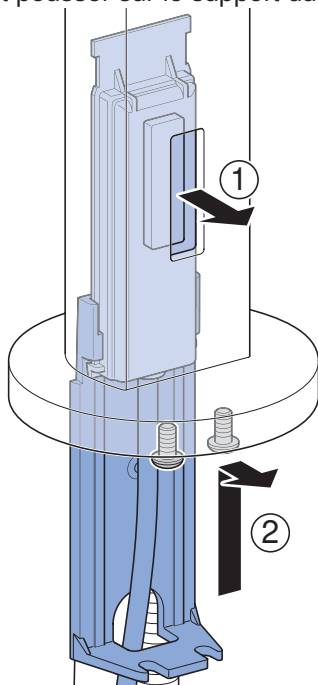
**15** Sortir le support du capteur par le dessous et éliminer le capteur.



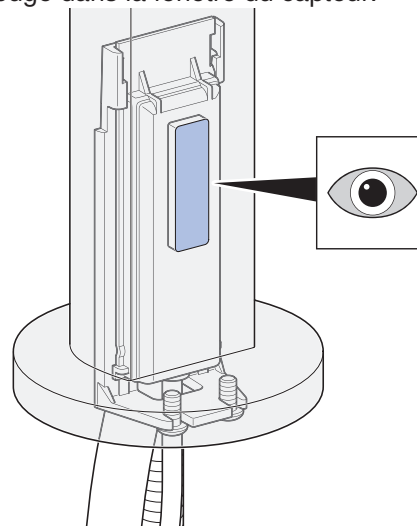
**16** Insérer un nouveau capteur dans le support et replacer l'ensemble dans le robinet.



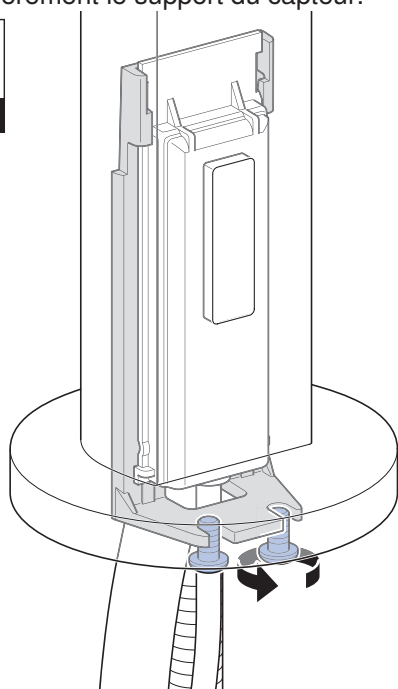
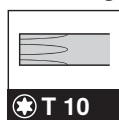
- 17** Positionner le capteur infrarouge dans la fenêtre et pousser sur le support du capteur.



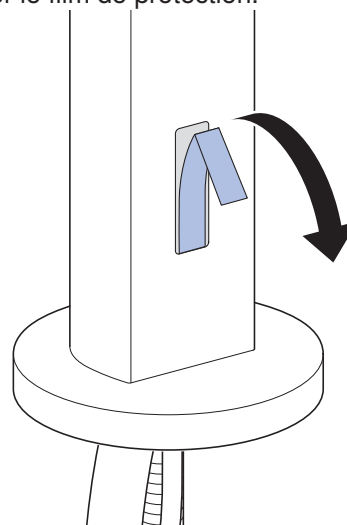
- 19** Vérifier le positionnement du capteur infrarouge dans la fenêtre du capteur.



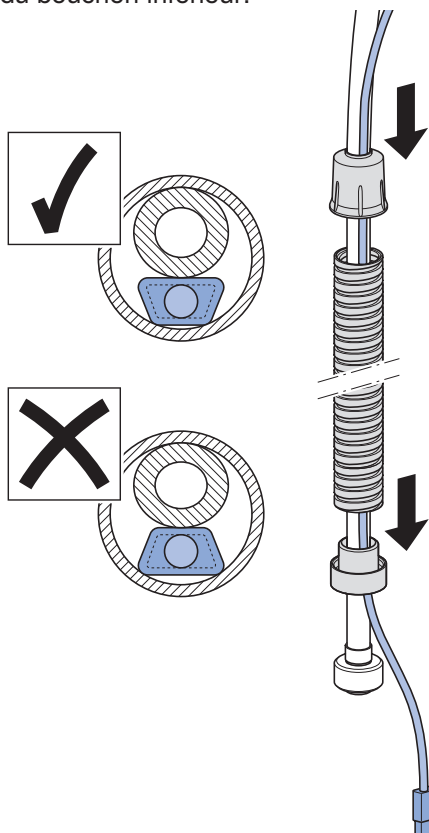
- 18** Visser légèrement le support du capteur.



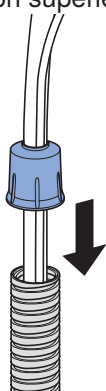
- 20** Retirer le film de protection.



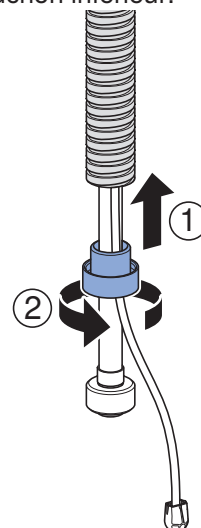
- 21** Insérer le câble du capteur dans le flexible de protection. Veiller à la traversée correcte du bouchon inférieur.



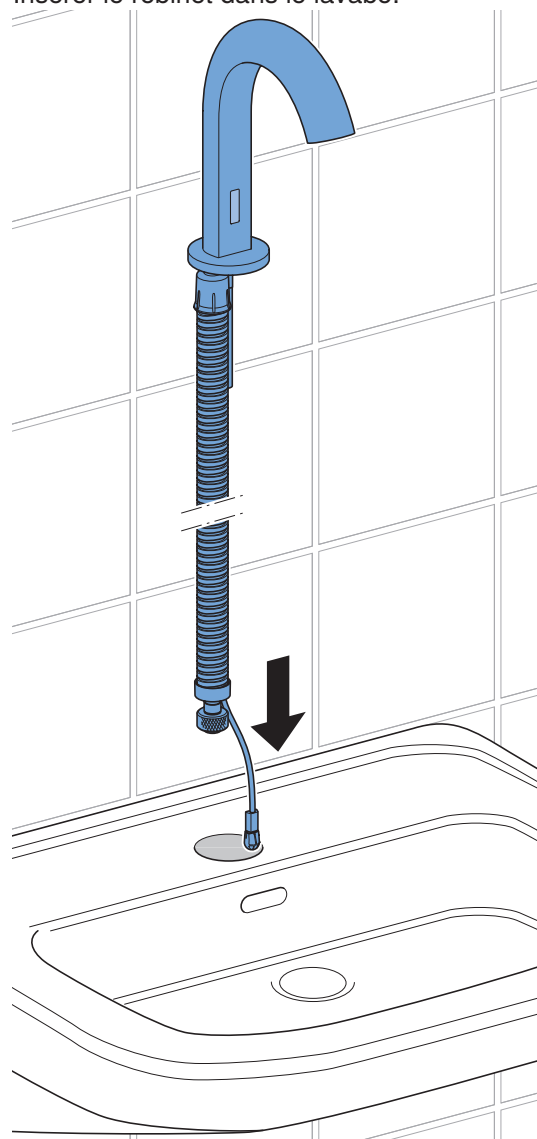
- 22** Emboîter le bouchon supérieur.



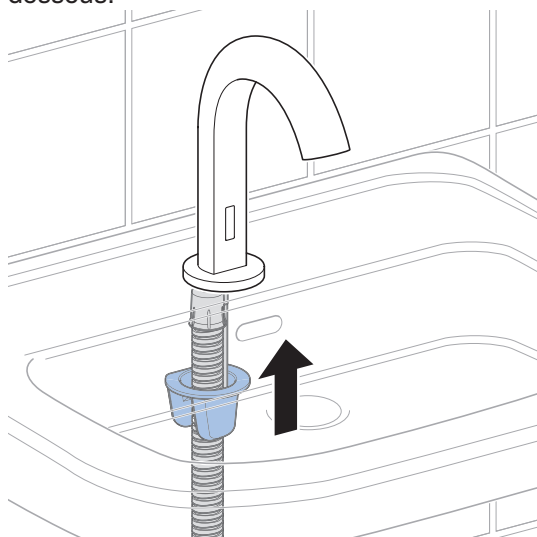
- 23** Visser le bouchon inférieur.



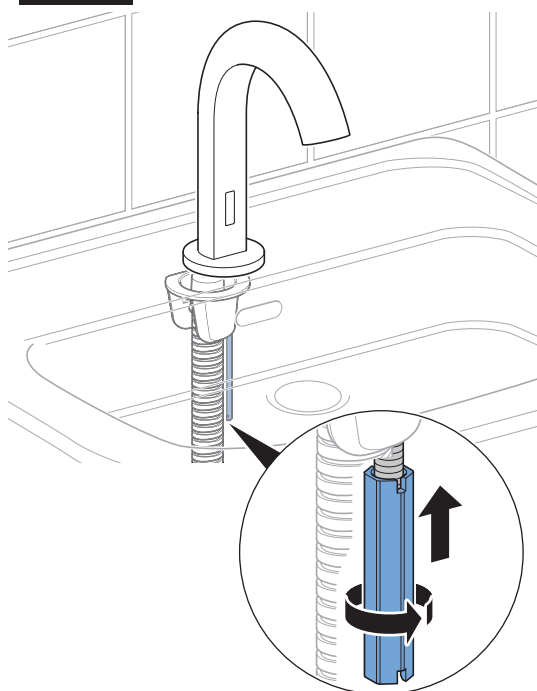
- 24** Insérer le robinet dans le lavabo.



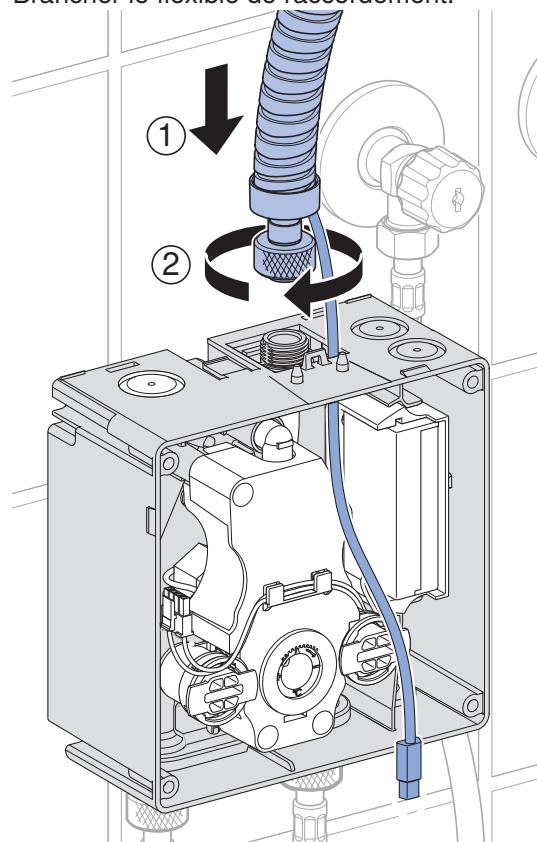
- 25** Emboîter la fixation du lavabo par le dessous.



- 26** Visser la fixation du lavabo avec l'écrou long.



- 27** Brancher le flexible de raccordement.



- 28** Raccorder le câble à la commande électronique. → Voir la séquence illustrée **3**, page 100.

- 29** Monter la commande électronique.

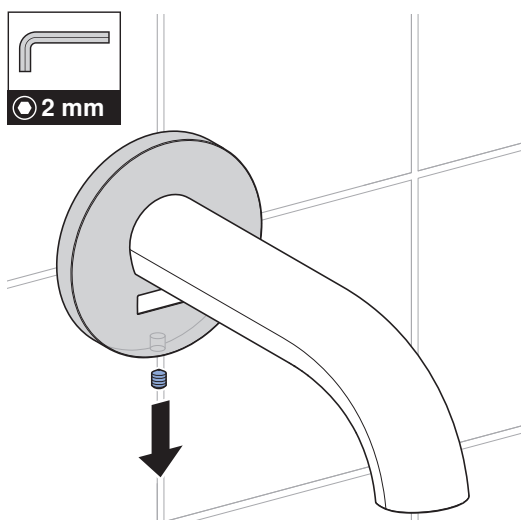
- 30** Ouvrir les deux modules d'arrêt ou robinets équerres.

- 31** Contrôler le fonctionnement du robinet.

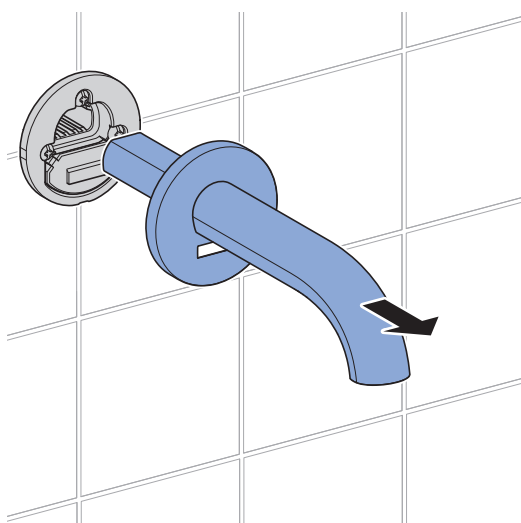
- 32** Monter la plaque de fermeture ou le couvercle. → Voir la séquence illustrée **4**, page 101.

## Remplacer le détecteur infrarouge de la robinetterie murale

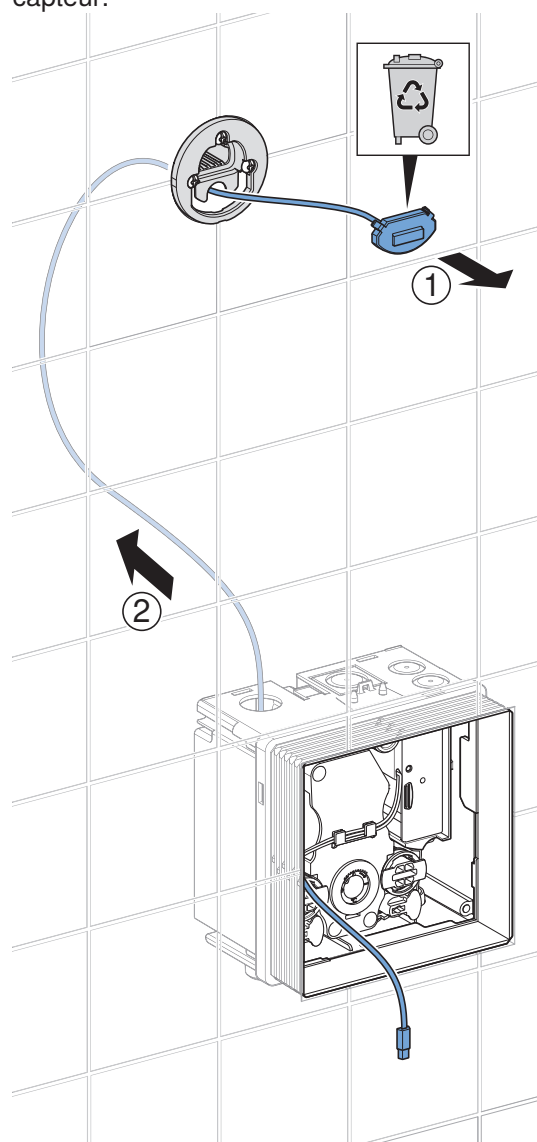
- 1** Retirer la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **1**, page 98.
- 2** Fermer les deux modules d'arrêt. → Voir la séquence illustrée **2**, page 99.
- 3** Déclencher un rinçage pour enlever la pression.
- 4** Démonter la commande électronique.
- 5** Débrancher tous les câbles.
- 6** Dévisser la vis de fixation de la robinetterie.



- 7** Retirer la robinetterie.

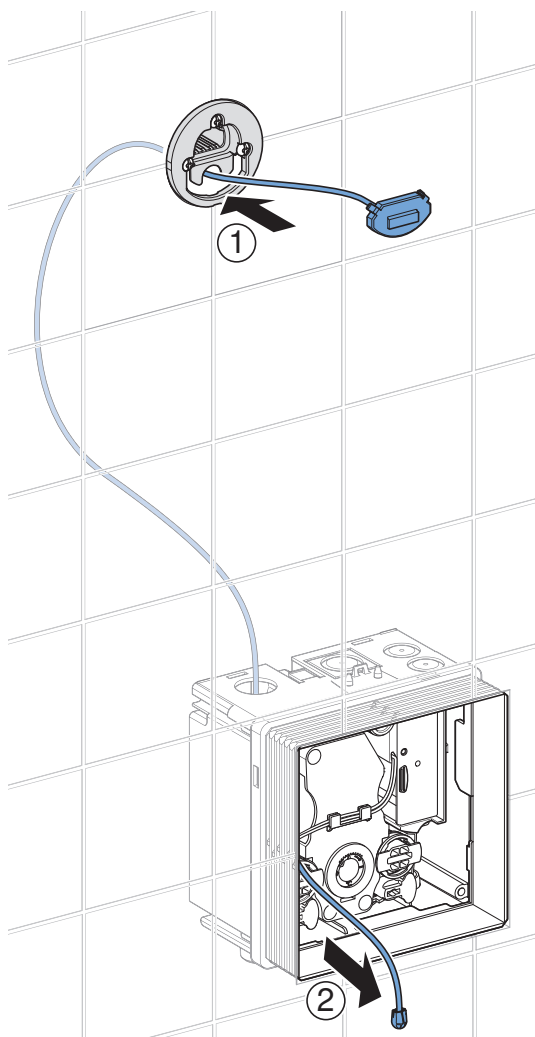


- 8** Sortir le câble du capteur et éliminer le capteur.

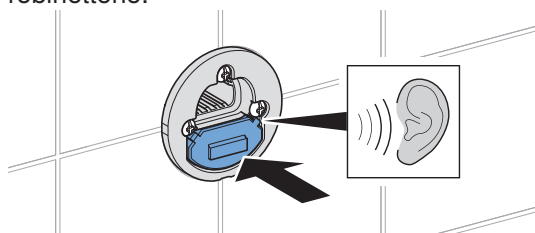




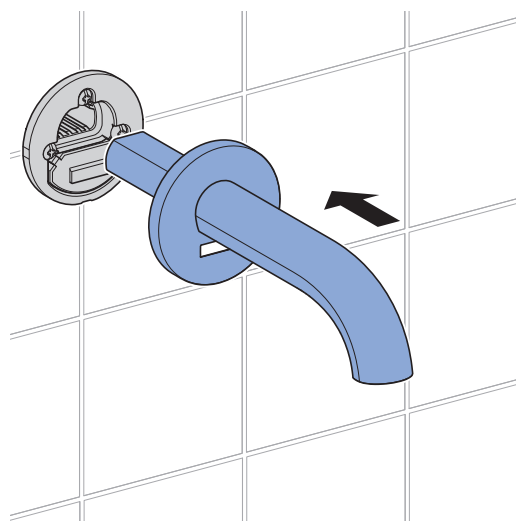
## 9 Insérer le câble du nouveau capteur.



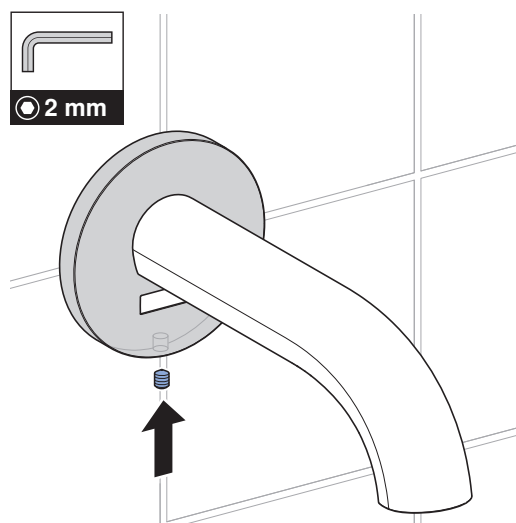
## 10 Encliqueter le capteur dans le support de la robinetterie.



## 11 Monter la robinetterie.



## 12 Visser la robinetterie.



## 13 Raccorder le câble à la commande électronique. → Voir la séquence illustrée 3, page 100.

## 14 Monter la commande électronique.

## 15 Ouvrir les deux modules d'arrêt.

## 16 Contrôler le fonctionnement du robinet.

## 17 Monter la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée 4, page 101.

## Remplacer le flexible de raccordement de la robinetterie sur gorge

Remplacer le flexible de raccordement de la robinetterie sur gorge uniquement si cela se révèle inévitable, par exemple en cas de contamination des conduites d'alimentation. Le remplacement du flexible de raccordement est décrit dans les instructions de montage 968.806.00.0.



Une personne qualifiée de Chicago Faucets doit être sollicitée pour le remplacement du flexible de raccordement.

## Remplacer le flexible de raccordement de la robinetterie murale

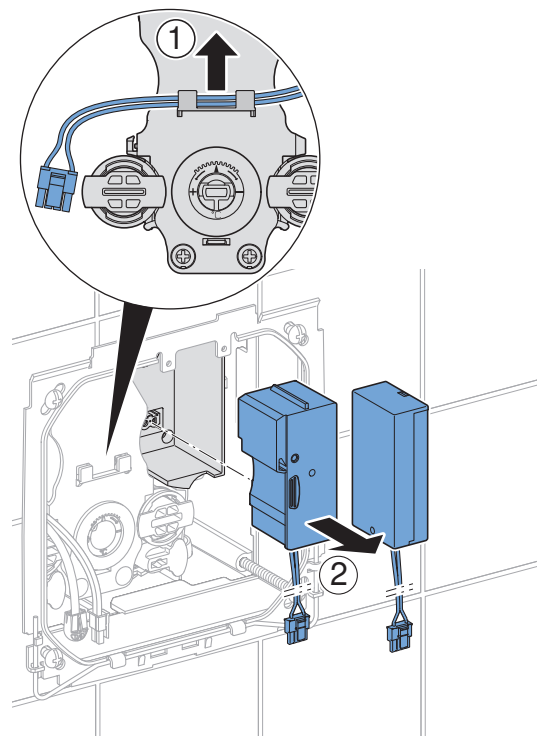
Remplacer le flexible de raccordement de la robinetterie murale uniquement si cela se révèle inévitable, par exemple en cas de contamination des conduites d'alimentation.



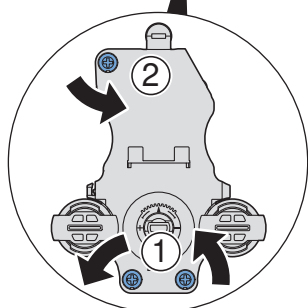
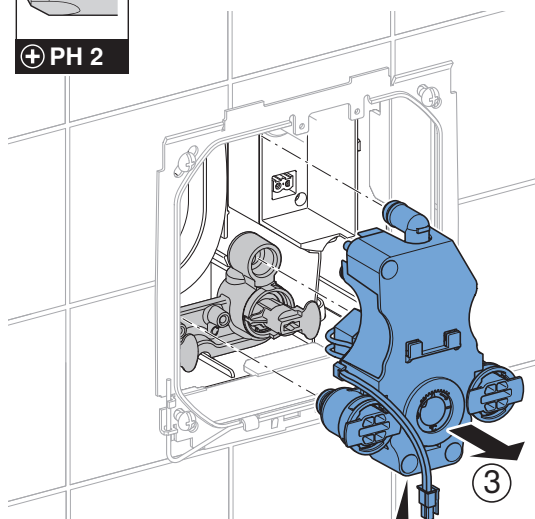
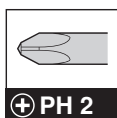
Une personne qualifiée de Chicago Faucets doit être sollicitée pour le remplacement du flexible de raccordement.

## Démonter le flexible de raccordement de la robinetterie murale

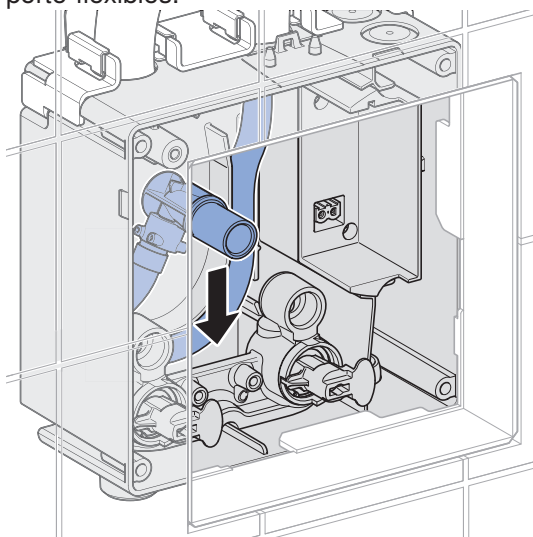
- 1 Retirer la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **1**, page 98.
- 2 Fermer les deux modules d'arrêt. → Voir la séquence illustrée **2**, page 99.
- 3 Déclencher un rinçage pour enlever la pression.
- 4 Démonter la commande électronique.
- 5 Débrancher tous les câbles.
- 6 Détacher le câble d'alimentation électrique de son support et démonter le bloc d'alimentation ou le compartiment à pile.



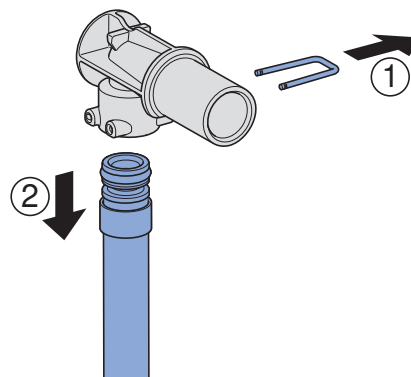
## 7 Démontez le module fonctionnel.



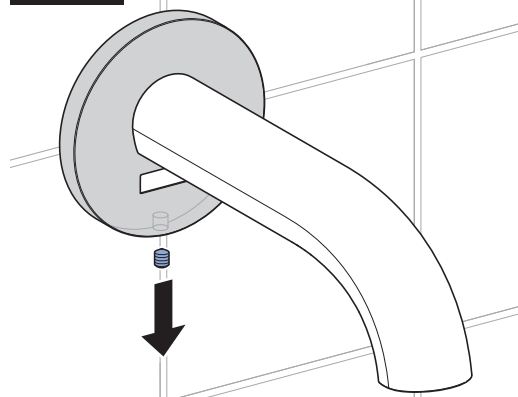
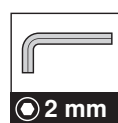
## 8 Détacher l'équerre de raccordement du porte-flexibles.



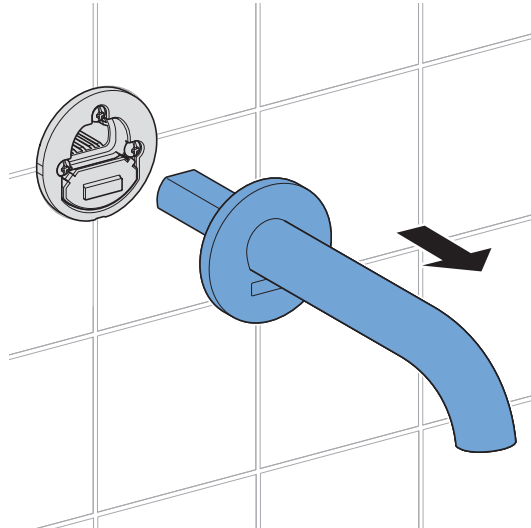
## 9 Démontez la goupille de sûreté et retirez l'équerre de raccordement du flexible de raccordement.



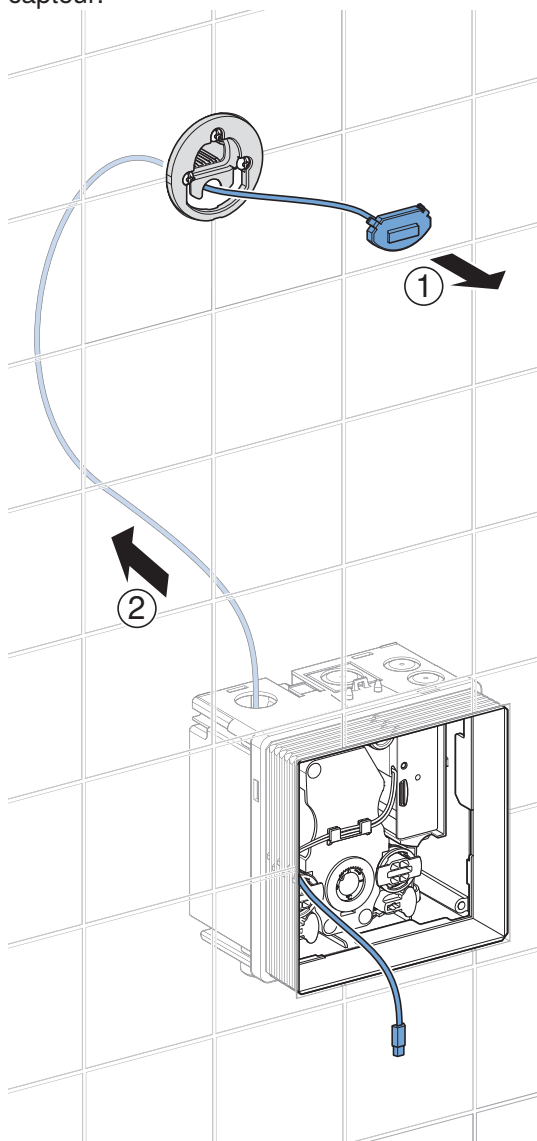
## 10 Dévisser les vis de fixation.



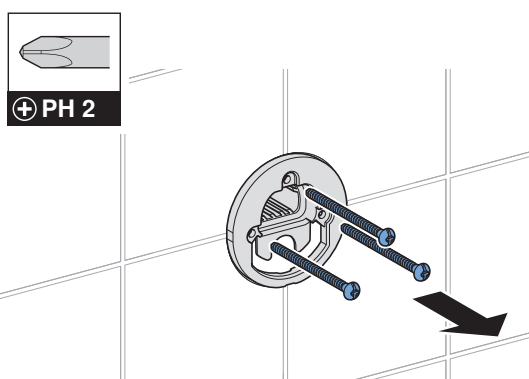
## 11 Retirer la robinetterie.



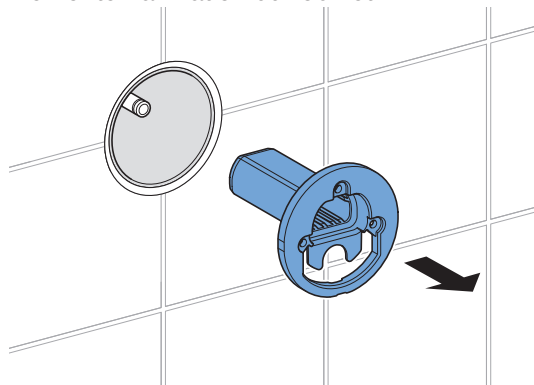
- 12** Sortir le câble du capteur et éliminer le capteur.



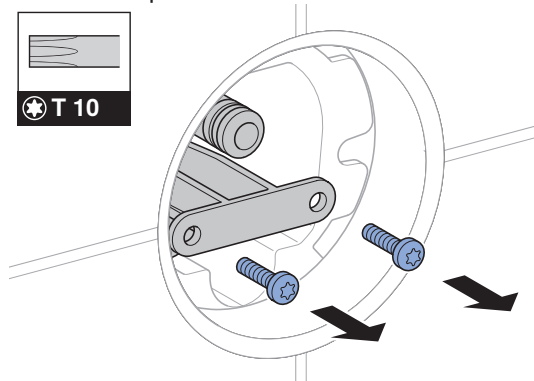
- 13** Dévisser les vis de la fixation du robinet.



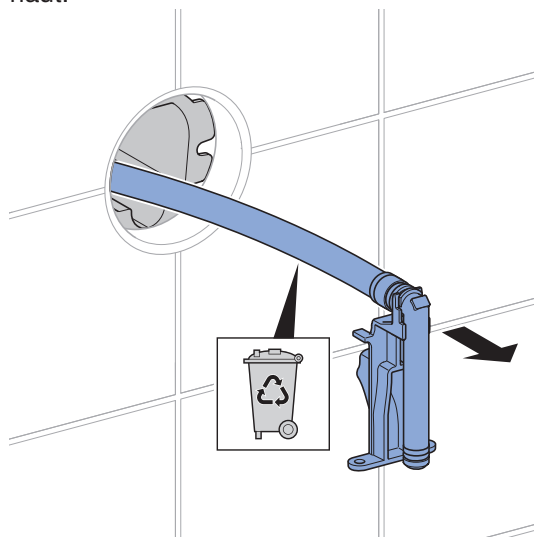
- 14** Démontez la fixation du robinet.



- 15** Dévisser le porte-flexibles.

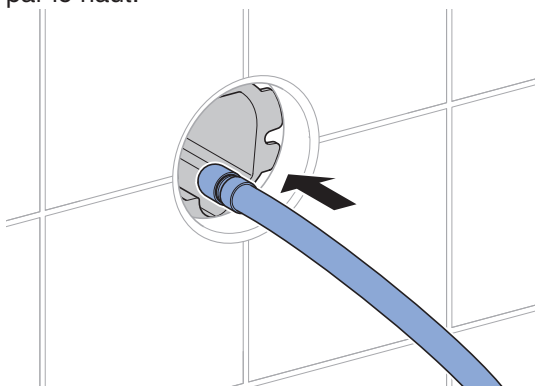


- 16** Sortir le flexible de raccordement par le haut.

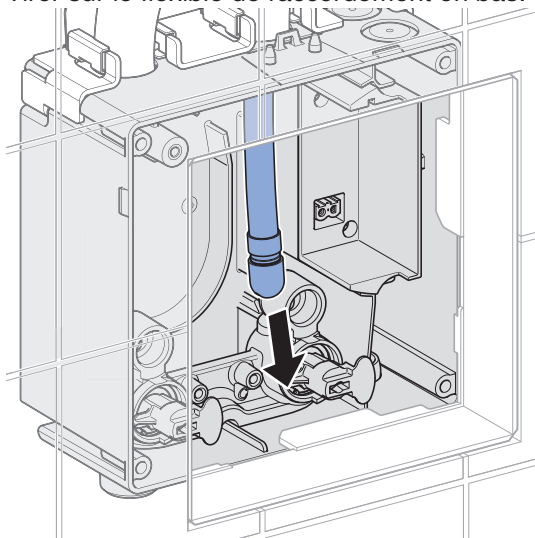


## Monter le flexible de raccordement de la robinetterie murale

- 1** Insérer le nouveau flexible de raccordement par le haut.



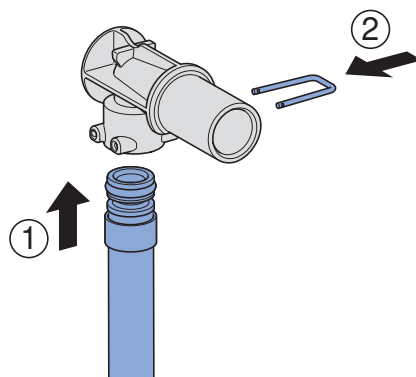
- 2** Tirer sur le flexible de raccordement en bas.



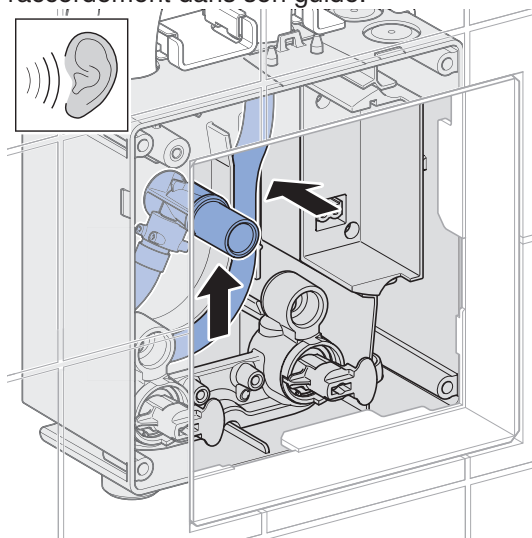
- 3** Retirer le bouchon de protection.



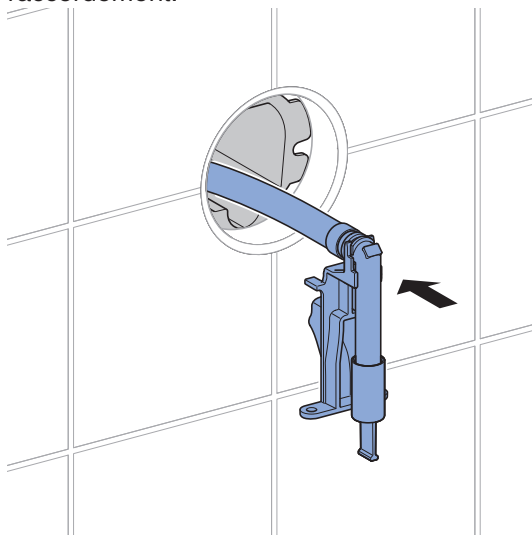
- 4** Monter l'équerre de raccordement sur le flexible de raccordement et insérer la goupille de sûreté.

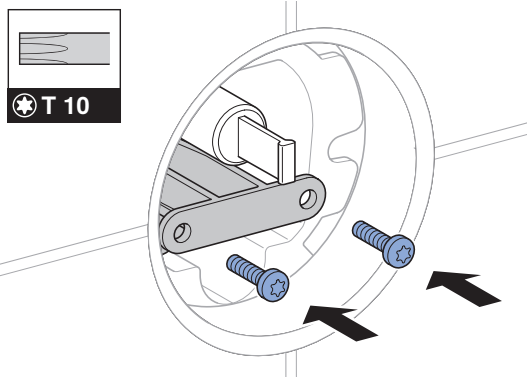
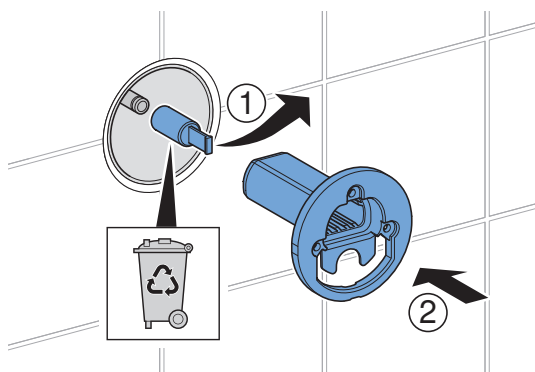
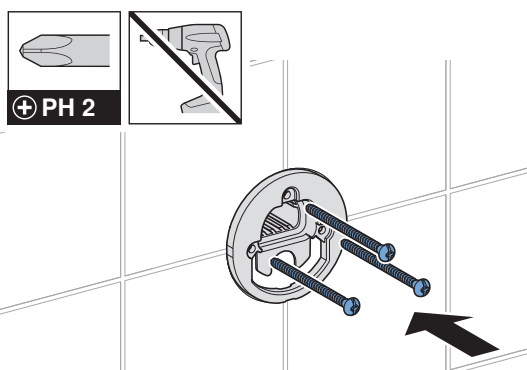
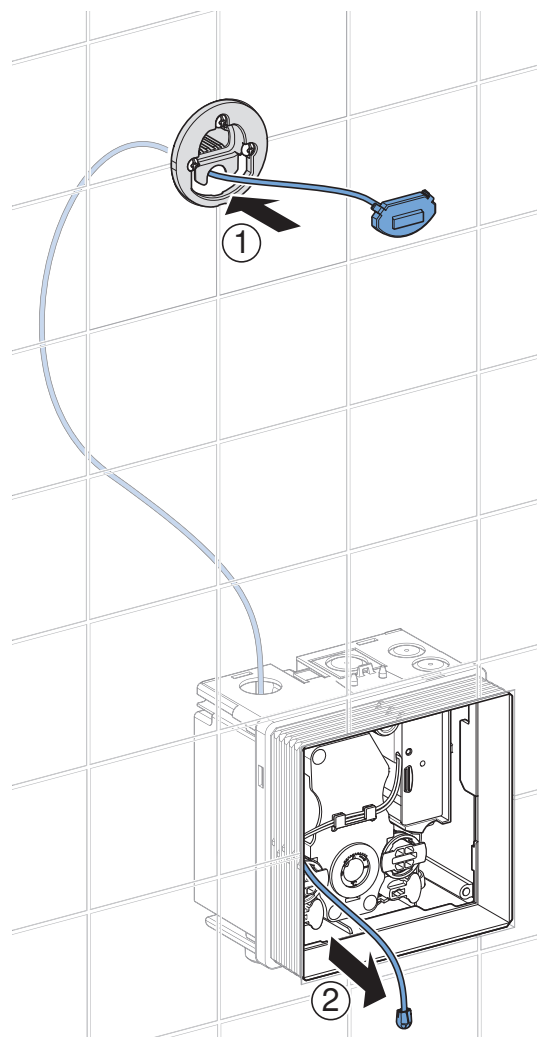
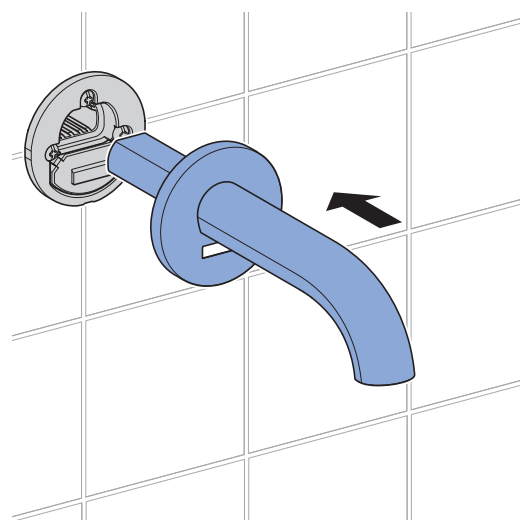


- 5** Encliqueter l'équerre de raccordement dans le porte-flexibles et insérer le flexible de raccordement dans son guide.

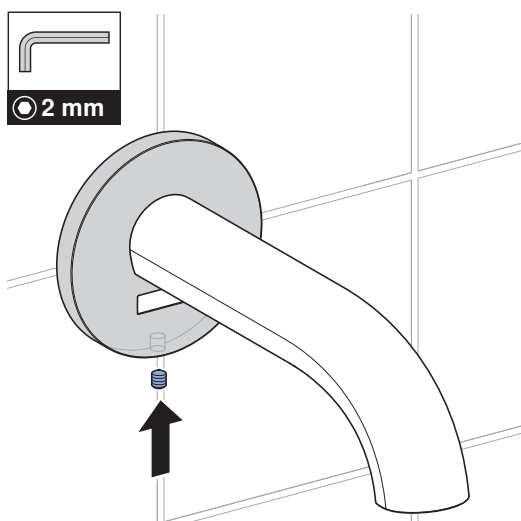


- 6** Insérer le porte-flexibles avec le flexible de raccordement.

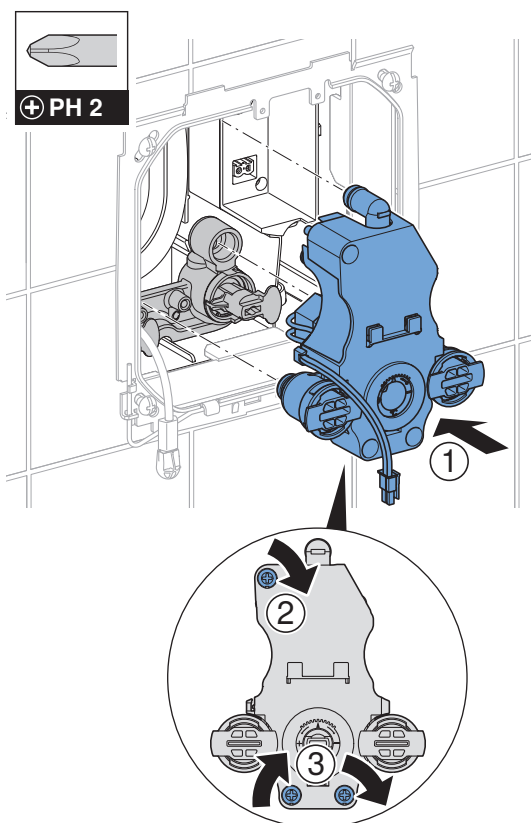


**7** Visser le porte-flexibles.**8** Monter la fixation du robinet.**9** Visser la fixation du robinet.**10** Insérer le câble du nouveau capteur.**11** Monter la robinetterie.

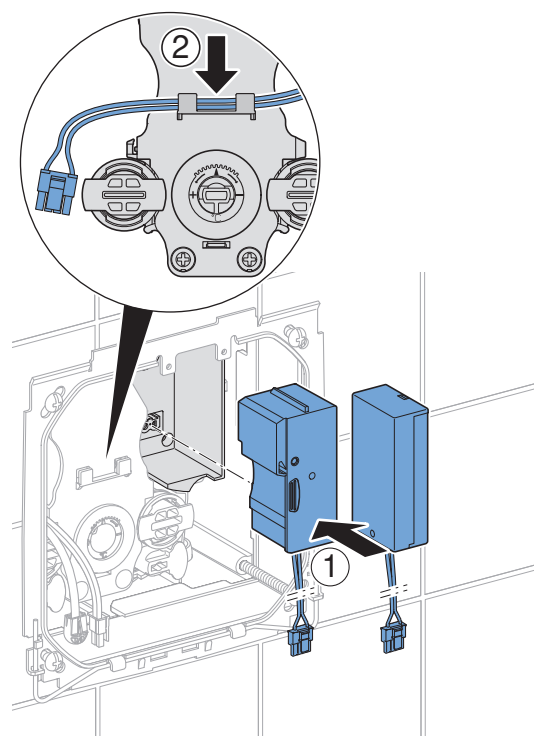
## 12 Visser la robinetterie.



## 13 Monter le module fonctionnel.



## 14 Monter le bloc d'alimentation ou le compartiment à pile et encliquer le câble d'alimentation électrique dans son support.



## 15 Raccorder le câble à la commande électronique. → Voir la séquence illustrée **3**, page 100.

## 16 Monter la commande électronique.

## 17 Ouvrir les deux modules d'arrêt.

## 18 Contrôler le fonctionnement du robinet.

## 19 Monter la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **4**, page 101.

### Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

### Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Selon la directive 2012/19/UE (WEEE - waste electrical and electronic equipment), les fabricants d'appareils électroménagers sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer de manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés au fabricant pour être éliminés conformément à la législation.



## Seguridad

---

### Respecto al presente documento

Este documento se aplica al mantenimiento profesional de los siguientes productos:

- Grifo electrónico para lavabos Chicago Faucets, montaje mural y de encimera


### Grupo objetivo

El mantenimiento y la reparación de este producto solo puede ser efectuado por personas cualificadas. Una persona cualificada es aquella que, debido a su formación o experiencia, está capacitada para reconocer riesgos y evitar peligros que se puedan producir durante la utilización del producto.

### Uso previsto

Los grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets están diseñados para la extracción de agua potable. Cualquier otra aplicación será considerada como uso no previsto. Chicago Faucets no se responsabiliza de las consecuencias de un uso no previsto.

### Niveles de advertencia y símbolos que aparecen en estas instrucciones

Niveles de advertencia y símbolos	
<b>ATENCIÓN</b>	Señala un peligro que puede provocar daños materiales si no se evita.
	Indica una información importante.

### Normas de seguridad

Las reparaciones o trabajos de mantenimiento inadecuados pueden causar daños o fallos en el funcionamiento.

- Para la reparación deberán utilizarse únicamente recambios originales
- No realizar modificaciones ni instalaciones suplementarias en el producto

# Descripción del producto

## Construcción del grifo de encimera

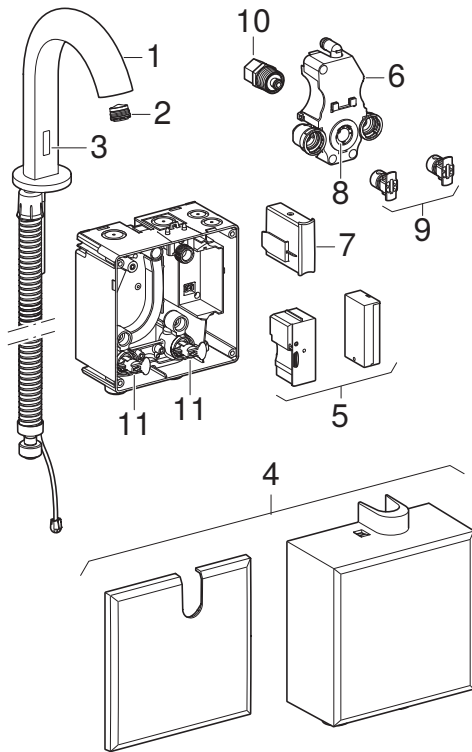


Figura 1: Grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets, montaje de encimera

- 1 Cuerpo del grifo con latiguillo de protección
- 2 Aireador
- 3 Sensor infrarrojo
- 4 Placa ciega o cubierta
- 5 Alimentación (fuente de alimentación o batería)
- 6 Unidad funcional
- 7 Control electrónico
- 8 Mezclador
- 9 Filtro de cesta
- 10 Electroválvula
- 11 Unidad de cierre

## Construcción del grifo mural

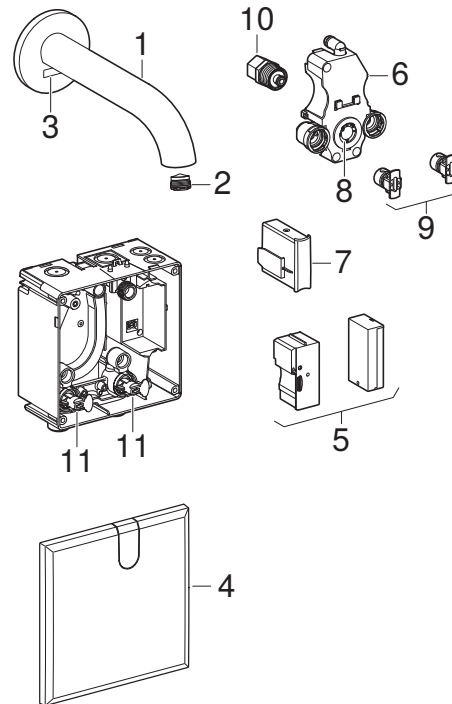


Figura 2: Grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets, montaje mural

- 1 Cuerpo del grifo
- 2 Aireador
- 3 Sensor infrarrojo
- 4 Tapa ciega
- 5 Alimentación (fuente de alimentación o batería)
- 6 Unidad funcional
- 7 Control electrónico
- 8 Mezclador
- 9 Filtro de cesta
- 10 Electroválvula
- 11 Unidad de cierre

## Información técnica

La siguiente información técnica se aplica a los grifos electrónicos para lavabos Chicago Faucets, de montaje mural y de encimera.

	Servicio de red	Servicio a batería <sup>1)</sup>
Tensión nominal	110–240 V CA	–
Frecuencia de red	50–60 Hz	–
Tensión de funcionamiento	4,5 V CC	3 V CC
Tipo de batería	–	Batería alcalina 1,5 V (AA)
Consumo de potencia	0,1 W	–
Presión de funcionamiento	7–145 psi [0,5–10 bar]	7–145 psi [0,5–10 bar]
Temperatura ambiente	34–104 °F [1–40 °C]	34–104 °F [1–40 °C]
Temperatura de almacenaje	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]	-4 – +158 °F [-20 – +70 °C]
Temperatura máxima del agua	140 °F [60 °C]	140 °F [60 °C]
Temperatura máxima del agua momentánea	194 °F [90 °C]	194 °F [90 °C]
Caudal a 43 psi <sup>2)</sup>	0,5 gal/min [1,9 l/min]	0,5 gal/min [1,9 l/min]

– No corresponde

<sup>1)</sup> La vida útil de la pila permite aprox. 200 000 activaciones.

<sup>2)</sup> Los aireadores con una limitación de caudal de 0,34 gal/min [1,3 l/min], 1,0 gal/min [3,8 l/min] o [5,0 l/min] están disponibles como accesorios complementarios.

## Solución de fallos

El propietario puede aplicar las siguientes medidas para solucionar los fallos:

- Limpiar el aireador
- Limpiar el filtro de cesta
- Sustituir las pilas

Estas medidas se describen en las instrucciones de servicio 968.807.00.0.

Fallo	Causa	Solución
Chorro de agua demasiado débil	Aireador sucio	▶ Limpiar el aireador. → Véanse las instrucciones de servicio 968.807.00.0.
	Filtro de cesta obstruido	▶ Limpiar el filtro de cesta. → Véanse las instrucciones de servicio 968.807.00.0.
	Presión insuficiente en la red	▶ Comprobar la presión en la red (7–145 psi).
No hay accionamiento de la descarga	Presión insuficiente en la red	▶ Comprobar la presión en la red (7–145 psi).
	Fallo de alimentación	▶ Comprobar la alimentación.
	Pilas agotadas	▶ Sustituir las pilas. → Véanse las instrucciones de servicio 968.807.00.0.
	El grifo electrónico para lavabos está en modo limpieza (el LED rojo parpadea)	▶ Esperar 2 minutos aprox.
	Distancia de detección mal ajustada	▶ Optimizar la distancia de detección.
	Reflejos perturbadores procedentes del lavabo	▶ Optimizar la distancia de detección.
	Electroválvula defectuosa	▶ Sustituir la electroválvula.
	Sensor infrarrojo defectuoso	▶ Sustituir el sensor infrarrojo.
	Control electrónico defectuoso	▶ Reiniciar el control electrónico. Véase “Reinicio del control electrónico”, página 71. ▶ Sustituir el control electrónico.
Sale agua continuamente	Objetos perturbadores en el rango de detección	▶ Retirar los objetos del rango de detección.
	Electroválvula defectuosa	▶ Sustituir la electroválvula.
	Sensor infrarrojo defectuoso	▶ Sustituir el sensor infrarrojo.
	Presión en la red demasiado alta	▶ Comprobar la presión en la red (7–145 psi).
	Control electrónico defectuoso	▶ Reiniciar el control electrónico. Véase “Reinicio del control electrónico”, página 71. ▶ Sustituir el control electrónico.

Fallo	Causa	Solución
El agua fluye de forma no intencionada, demasiado pronto o demasiado tarde	Ventana infrarrojo sucia o mojada	► Limpiar o secar la ventana infrarrojo.
	Ventana infrarrojo rayada	► Sustituir el sensor infrarrojo.
	Distancia de detección del sensor infrarrojo mal ajustada	► Optimizar la distancia de detección.
	Hay alguna influencia ambiental que interfiere en el sensor infrarrojo (espejo, superficies metálicas, lavabos de cristal, etc.)	► Reiniciar el control electrónico. Véase "Reinicio del control electrónico", página 71. ► Volver a calibrar el sensor infrarrojo. Véase "Ajuste de la distancia de detección del sensor infrarrojo", página 72.
Sale agua por el cuerpo del grifo automático	Fluctuaciones de presión en la red de abastecimiento	► Instalar un regulador de presión adecuado.
	El caño presenta fugas	► Comprobar el caño. ► Sustituir el latiguillo y las juntas.
No puede ajustarse la temperatura del agua (solo grifos electrónicos con mezclador)	La electroválvula no se cierra correctamente	► Limpiar o sustituir la electroválvula.
	Filtro de cesta sucio	► Limpiar el filtro de cesta. → Véanse las instrucciones de servicio 968.807.00.0.
	La presión diferencial entre la tubería de agua caliente y fría es superior a 22 psi	► Adaptar la presión diferencial. ► Montar el limitador de flujo o el reductor de presión.
El LED rojo parpadea durante el accionamiento de la descarga	Temperatura del agua demasiado baja o demasiado alta	► Comprobar la temperatura del agua.
	Las pilas están casi gastadas	► Sustituir las pilas. → Véanse las instrucciones de servicio 968.807.00.0.

## Mantenimiento

### Mantenimiento por parte del propietario

El propietario puede llevar a cabo las siguientes reparaciones. → Véanse las instrucciones de servicio 968.807.00.0.

- Limpiar el cuerpo del grifo
- Limpiar el aireador
- Ajustar la temperatura del agua
- Limpiar el filtro de cesta
- Sustituir las pilas

El propietario puede llevar a cabo los siguientes ajustes manuales. → Véanse las instrucciones de servicio 968.807.00.0.

- Activar el modo limpieza
- Activar la descarga continua

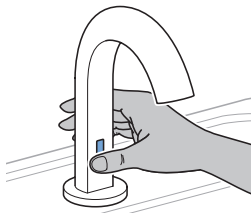
### Mantenimiento por parte de una persona cualificada

Las reparaciones descritas en los siguientes capítulos solo las puede realizar una persona cualificada.

### Realización de ajustes manuales



Para los siguientes ajustes descritos, debe cubrirse aproximadamente 3/8" [1 cm] de la ventana infrarrojo (en caso de grifo de encimera abajo, en grifo mural a la izquierda):



La modificación de los ajustes manuales debe estar desbloqueada (opción de menú 33 [SetEn] = [ON]). Véase «Realizar los ajustes con el mando a distancia Chicago Faucets Service-Handy».

### Ajuste del tiempo de retardo

Tras retirar la mano, el agua continúa fluyendo durante el tiempo ajustado.

Ajustes:

- ajuste de fábrica: 2s

- rango de ajuste: 0–10 s (= 0–10 impulsos de parpadeo)

**1**

Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 2 s hasta que el LED verde parpadee (1x).  
✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

**2**

Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 5–6 s hasta que el LED rojo parpadee (1x).

**3**

Para ajustar el tiempo de retardo, cubrir el sensor infrarrojo hasta que se alcance el número deseado de impulsos de parpadeo del LED rojo: 1 impulso de parpadeo = 1 segundo.

- ✓ El agua fluye mientras se tape el sensor infrarrojo.
- ✓ Al liberar el sensor infrarrojo, el LED verde parpadea (1x) y el agua se detiene. El grifo automático vuelve a estar listo para funcionar.

### Activar la descarga continua

Si la descarga continua está activada, el agua fluye de manera continuada durante un máximo de 10 min.

Ajustes:

- Ajuste de fábrica: 10 min

**1**

Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 2 s hasta que el LED verde parpadee (1x).  
✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

**2**

Cubrir el sensor infrarrojo durante 3 s.  
✓ Al liberar el sensor infrarrojo, el agua fluye.  
✓ El LED verde parpadea (1x).



La función puede finalizarse antes de tiempo si se cubre el sensor infrarrojo durante aprox. 2 s.

## Activación de la descarga periódica y ajuste del período de tiempo

Se activa una descarga en el periodo de tiempo ajustado (véase Ajuste del tiempo de descarga de la descarga periódica).

Ajustes:

- ajuste de fábrica: 24 horas
- rango de ajuste: desconexión, 12, 24, 48 horas (= 1–4 impulsos de parpadeo)

**1** Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 2 segundos hasta que el LED verde se ilumine una vez.  
✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

**2** Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 25 segundos hasta que el LED rojo parpadee.

**3** Mantener tapado el sensor infrarrojo hasta que se alcance el número deseado de impulsos de parpadeo: 1 impulso de parpadeo = desconexión, 2 impulsos de parpadeo = 12 horas, 3 impulsos de parpadeo = 24 horas, 4 impulsos de parpadeo = 48 horas.  
✓ El LED verde se enciende una vez. El grifo automático vuelve a estar listo para funcionar.



Los impulsos de parpadeo pueden ignorarse tras 5 y 10 segundos.

## Ajuste del tiempo de descarga de la descarga periódica

En caso de descarga periódica activada, el agua fluye durante el tiempo de descarga ajustado.

Ajustes:

- ajuste de fábrica: 5 segundos
- rango de ajuste: 5–200 segundos (= 1–40 impulsos de parpadeo)

**1** Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 2 segundos hasta que el LED verde se ilumine una vez.  
✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

**2** Cubrir el sensor infrarrojo durante 3 segundos.  
✓ Al liberar el sensor infrarrojo, el agua fluye.

**3** Para ajustar un nuevo tiempo de descarga, cubrir el sensor infrarrojo hasta que se alcance el número deseado de impulsos de parpadeo del LED rojo: 1 impulso de parpadeo = 5 segundos.  
✓ Al cubrir el sensor infrarrojo, el agua se detiene.  
✓ Tras soltar el sensor infrarrojo, el LED rojo muestra el tiempo de descarga ajustado mediante los impulsos de parpadeo: 1 impulso de parpadeo = 5 segundos.  
✓ El LED verde se enciende una vez. El grifo automático vuelve a estar listo para funcionar.

## Reinicio del control electrónico

**1** Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 2 segundos hasta que el LED verde se ilumine una vez.  
✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

**2** Tapar el sensor infrarrojo dos veces durante aprox. 0,5 segundos.  
✓ El LED rojo parpadea.

**3** Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 5–10 segundos hasta que el LED rojo se haya encendido cuatro veces.

**4** Retirar la mano del rango de detección del sensor infrarrojo.  
✓ Se vuelve a medir el rango de detección.  
✓ Tras la medición, el LED verde se enciende una vez. El grifo automático vuelve a estar listo para funcionar.

## Ajuste de la distancia de detección del sensor infrarrojo

La distancia de detección puede ajustarse en 5 niveles.

Ajustes:

- ajuste de fábrica: grifo mural de nivel 5, grifo de encimera de nivel 4
- rango de ajuste: nivel 1 a 5 (= 1–5 impulsos de parpadeo)

---

**1** Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 2 segundos hasta que el LED verde se ilumine una vez.  
✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

---

**2** Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 0,5 segundos (2x).  
✓ El LED rojo parpadea.

---

**3** Tapar el sensor infrarrojo durante aprox. 15 segundos hasta que el LED rojo parpadee.


---

**4** Mantener tapado el sensor infrarrojo hasta que se alcance el número deseado de impulsos de parpadeo: 1 impulso de parpadeo = nivel 1, 2 impulsos de parpadeo = nivel 2, etc.

---

**5** Retirar la mano del rango de detección del sensor infrarrojo.

---

 Los impulsos de parpadeo pueden ignorarse tras 5 segundos.



## Realizar los ajustes con el mando a distancia Geberit Service-Handy

Con el mando a distancia Geberit Service-Handy se pueden realizar funciones de mantenimiento adicionales y ajustes individuales. Los números y términos de la columna "Opción de menú" se corresponden con la indicación del mando a distancia Geberit Service-Handy. Para más información al respecto, consulte las instrucciones de uso del mando a distancia Geberit Service-Handy.

Comandos				
Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Valor	Ajuste de fábrica
20 [Valve] [Ventil]	Activar la electroválvula. El grifo automático descarga hasta que vuelve a desconectarse o durante un máximo de 10 min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para efectuar una prueba de funcionamiento de la válvula</li> <li>Para la expulsión de agua estancada (estancamiento)</li> <li>Para la desinfección de la tubería y del grifo automático (&gt;3 min a &gt;70 °C)</li> <li>Para el vaciado de seguridad</li> </ul>	On = <OK> Off = <OK>	Off
21 [RangeTest] [TestErfas]	Comprobar el rango de detección. El LED rojo parpadea si hay un objeto en el rango de detección. No se activa ninguna descarga. La función se desactiva tras 2 min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En caso de problemas con el detector de usuario</li> </ul>	On = <OK> Off = <OK>	Off
22 [ResetSens] [ResetSens]	Volver a calibrar el sensor infrarrojo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En caso de fallos de detección</li> <li>En caso de entorno cambiante (p. ej. lavabo nuevo)</li> </ul>	Inicio = <OK>	–
23 [FactorySet] [Werkseinst]	Restablecer todas las funciones al ajuste de fábrica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En caso de fallos de funcionamiento</li> </ul>	Inicio = <OK>	–
24 [CleanMode] [Reinigung]	Activar el modo limpieza. El accionamiento de la descarga se suprime durante 2 min. Para la finalización temprana, volver a acceder a la función.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para la limpieza del grifo automático y del lavabo sin que salga agua</li> </ul>	Inicio = <OK> Parada = <OK>	–

Programas				
Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Valor	Ajuste de fábrica
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	<p>Seleccionar el modo de funcionamiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Descarga acompañante: El agua sale del grifo automático mientras haya un objeto en el rango de detección, con tiempo de retardo de la opción de menú 43.</li> <li>• Ahorro de agua: El grifo automático descarga con un tiempo de descarga limitado. → Véase la opción de menú 44.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para la selección del modo de funcionamiento</li> </ul>	<p>Descarga acompañante = [A] Ahorro de agua = [B]</p>	[A]
31 [Esaver] [E Sparen]	<p>Activar el modo economizador de energía.</p> <p>Una vez transcurrido el tiempo de la opción de menú 40 [ESaverT], la velocidad de reacción del sensor infrarrojo se ralentiza. El tiempo comienza tras la última utilización.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para la prolongación de la vida de la batería</li> </ul>	<p>Conectado = [ON] Desconectado = [OFF]</p>	[OFF]
32 [CleanEn] [FreiReini]	<p>Desbloquear modo limpieza y descarga continua.</p> <p>El propietario puede realizar las funciones manuales "Modo limpieza" y "Descarga continua". → Véanse las instrucciones de servicio 968.807.00.0.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para la activación del modo limpieza manual y la descarga continua manual</li> </ul>	<p>Conectado = [ON] Desconectado = [OFF] OFF también desactiva la opción de menú 33.</p>	[ON]
33 [SetEn] [SetEn]	<p>Desbloquear los ajustes manuales.</p> <p>Pueden realizarse los ajustes manuales. Véase "Realización de ajustes manuales", página 70.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para la activación de los ajustes manuales</li> </ul>	<p>Conectado = [ON] Desconectado = [OFF]</p>	[ON]
34 [IntFlush] [IntervSp]	<p>Activar la descarga periódica.</p> <p>El grifo electrónico para lavabos descarga automáticamente en el intervalo del valor introducido en la opción de menú 42 [IntervalT] durante la duración para el valor introducido en la opción de menú 41 [IntFlushT]. El intervalo comienza tras la última utilización.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para la mejora de la higiene</li> <li>• Para la expulsión de agua estancada (estancamiento)</li> </ul>	<p>Conectado = [ON] Desconectado = [OFF]</p>	Conectado = [ON] Desconectado = [OFF]

Parámetros				
Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Rango de ajuste	Ajuste de fábrica
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	Ajustar el tiempo de activación del modo economizador de energía. Tras el transcurso del tiempo de activación, la velocidad de reacción del sensor infrarrojo se ralentiza. La función está activa si la opción de menú 31 [Esaver] está en [ON].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para la prolongación de la vida de la batería</li> </ul>	6–48 h [...]	24 h [24]
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Ajustar el tiempo de descarga de la descarga periódica. La función está activa si la opción de menú 34 [IntFlush] está en [ON].	–	5–200 s [...]	5 s [5]
42 [IntervalT] [IntervalZ]	Ajustar el intervalo de descarga de la descarga periódica. La función está activa si la opción de menú 34 [IntFlush] está en [ON].	–	1–168 h [...]	24 h [24]
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	Ajustar el tiempo de retardo. El agua sigue saliendo del grifo automático de acuerdo con el tiempo de retardo, después de que el objeto haya abandonado el rango de detección. La función está activa si la opción de menú 30 [MainProgr] se encuentra en el modo de funcionamiento [A].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para la mejora de la higiene</li> <li>Para la limpieza de utensilios</li> </ul>	0–180 s [...]	2 s [2]
44 [WSaverT] [TWSporenZ]	Ajustar el tiempo de descarga para el modo de funcionamiento "Ahorro de agua". El agua sigue saliendo del grifo automático mientras haya un objeto en el rango de detección, pero no más tiempo del valor introducido. La función está activa si la opción de menú 30 [MainProgr] se encuentra en el modo de funcionamiento [B].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para el ahorro de agua</li> <li>Para la extracción de una determinada cantidad de agua</li> </ul>	3–180 s [...]	10 s [10]
45 [DetectRng] [Erfassdis]	Ajustar la distancia de detección. La distancia de detección puede ajustarse en 5 niveles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para la optimización del detector de usuario</li> </ul>	1–5 [...] 1 = distancia corta 5 = distancia grande	Grifo mural 5 [5] Grifo de encimera 4 [4]

Parámetros				
Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Rango de ajuste	Ajuste de fábrica
46 [SensorUp] [SensOben]	<p>Ajustar el modo para el sensor infrarrojo superior.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectado: El sensor infrarrojo superior está desactivado. (No pueden estar desactivados ambos sensores infrarrojos simultáneamente).</li> <li>• Fijo: El sensor infrarrojo superior reacciona ante objetos fijos o en movimiento.</li> <li>• Dinámico: El sensor infrarrojo superior solo reacciona ante objetos en movimiento.</li> <li>• Auto: Si es preciso, el sensor infrarrojo superior conmuta automáticamente al modo adecuado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para la mejora de la detección en caso de influencias externas perturbadoras (por ejemplo, objetos muy reflectantes en la habitación).</li> </ul>	<p>Desconectado = [0] Fijo = [1] Dinámico = [2] Auto = [3]</p>	Auto [3]
47 [SensorLow] [SensUnten]	<p>Ajustar el modo para el sensor infrarrojo inferior.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectado: El sensor infrarrojo inferior está desactivado. (No pueden estar desactivados ambos sensores infrarrojos simultáneamente).</li> <li>• Fijo: El sensor infrarrojo inferior reacciona ante objetos fijos o en movimiento.</li> <li>• Dinámico: El sensor infrarrojo inferior solo reacciona ante objetos en movimiento.</li> <li>• Auto: Si es preciso, el sensor infrarrojo inferior conmuta automáticamente al modo adecuado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para la mejora de la detección en caso de influencias externas perturbadoras (por ejemplo, objetos muy reflectantes en la habitación).</li> </ul>	<p>Desconectado = [0] Fijo = [1] Dinámico = [2] Auto = [3]</p>	Auto [3]

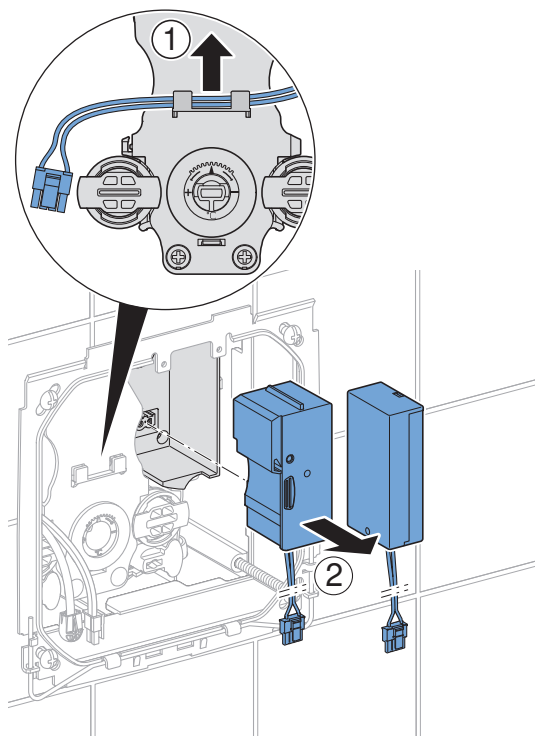
Parámetros				
Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Rango de ajuste	Ajuste de fábrica
48 [BasinDet] [BeckenDet]	<p>Ajustar el modo para lavabos muy reflectantes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estándar: Los sensores infrarrojos detectan objetos al utilizar lavabos estándar de cerámica.</li> <li>• Auto: Si es preciso, los sensores infrarrojos conmutan automáticamente al modo adecuado.</li> <li>• Muy reflectantes: Los sensores infrarrojos detectan objetos al utilizar lavabos muy reflectantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para mejorar la detección con lavabos muy reflectantes (por ejemplo, lavabos muy pulidos de acero inoxidable)</li> </ul>	<p>Estándar = [0] Auto = [1] Muy reflectantes = [2]</p>	Auto [1]

Contadores		
Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Salida
50 [Days?] [SumBetrT?]	<p>Número total de días de funcionamiento. Muestra el número de días de funcionamiento desde la puesta en marcha.</p>	[... ] días
51 [Uses?] [SumBenut?]	<p>Número total de usos. Muestra el número de usos desde la puesta en marcha.</p>	[... ] usos
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	<p>Número total de descargas periódicas. Muestra el número de descargas periódicas desde la puesta en marcha.</p>	[... ] descargas
53 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	<p>Número de días de funcionamiento Encendido. Muestra el número de días de funcionamiento desde el último encendido.</p>	[... ] días de funcionamiento
54 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	<p>Número de usos Encendido. Muestra el número de usos desde el último encendido.</p>	[... ] usos
55 [↔ IntFlush] [↔ SumIntSp]	<p>Número de descargas periódicas Encendido. Muestra el número de descargas periódicas desde el último encendido.</p>	[... ] descargas

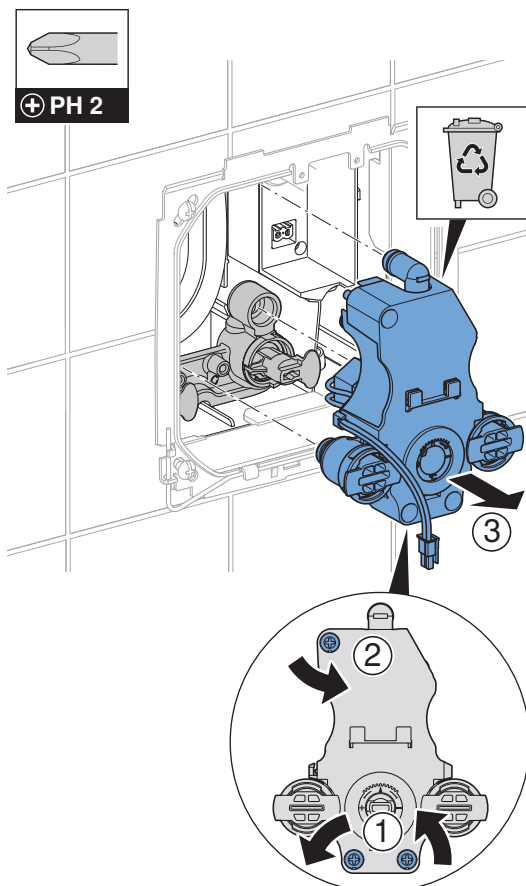
Info. aparato		
Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Salida
60 [TypeNoS] [TypeNoS]	Número de artículo sensor infrarrojo. Muestra el número de artículo del sensor infrarrojo.	[...]
61 [TypeNoC] [TypeNoC]	Número de artículo control electrónico. Muestra el número de artículo del control electrónico.	[...]
62 [SWVersion] [SWVersion]	Versión de software. Muestra la versión de software del control electrónico (p.ej. [0312] = versión 3.12).	[...] XXZZ
63 [SerialNoS] [SerialNoS]	Número de serie sensor infrarrojo. Muestra el número de serie del sensor infrarrojo.	[...]
64 [SerialNoC] [SerialNoC]	Número de serie control electrónico. Muestra el número de serie del control electrónico.	[...]
65 [ManufDatS] [ManufDatS]	Fecha de fabricación sensor infrarrojo. Muestra la fecha de fabricación del sensor infrarrojo (p.ej.[101216] = 10 dic. 2016).	[...] DDMMAA
66 [ManufDatC] [ManufDatC]	Fecha de fabricación control electrónico. Muestra la fecha de fabricación del control electrónico (p.ej. [101216] = 10 dic. 2016).	[...] DDMMAA
67 [TypePower] [Netz/Batt]	Tipo de alimentación. Muestra si se trata de un grifo electrónico para lavabos a red (CA) o con servicio a batería (CC).	CC = [0] CA = [1]
68 [Battery%] [Batterie%]	Capacidad de la batería. Muestra la capacidad actual de la batería en %. Sustituir las pilas con un 10 %.	[...] %

## Sustituir la unidad funcional

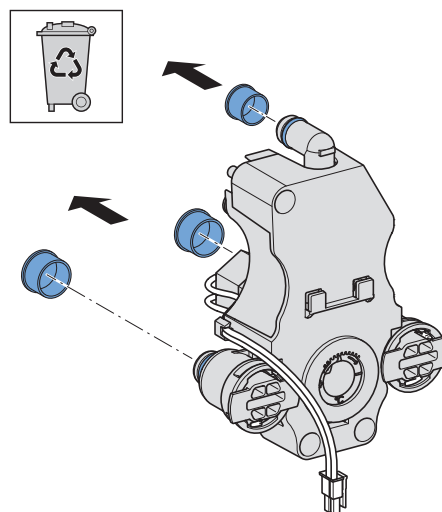
- 1** Retirar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 98.
- 2** Cerrar ambas unidades de cierre o llaves de escuadra. → Véase la secuencia de figuras **2**, página 99.
- 3** Para descargar la presión, activar una descarga.
- 4** Retirar el control electrónico.
- 5** Desenchufar todos los cables.
- 6** Soltar el cable de alimentación de su soporte y retirar la fuente de alimentación o el compartimento para pilas.



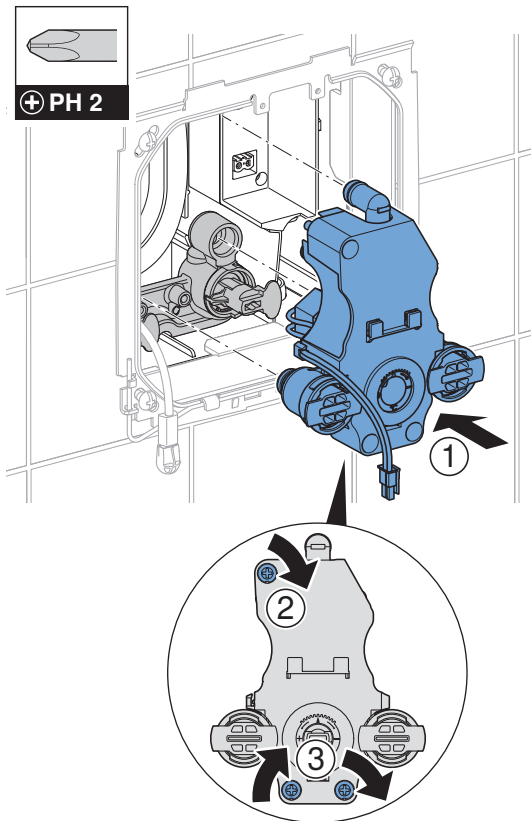
- 7** Retirar y eliminar unidad funcional.



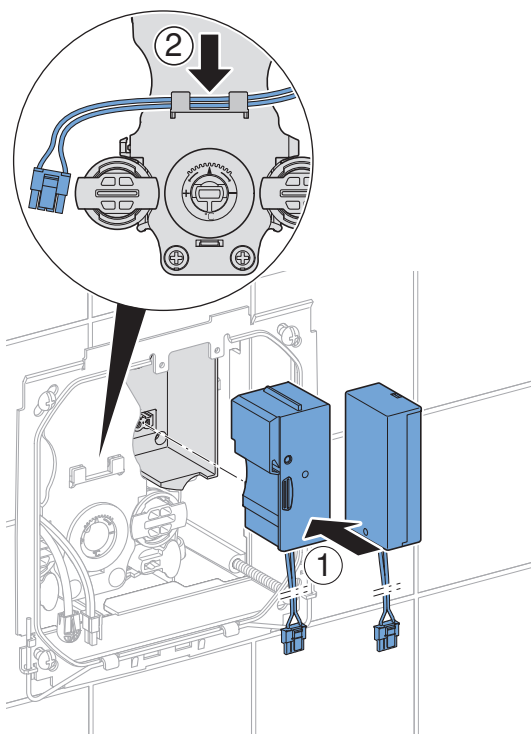
- 8** Retirar tapones de protección y engrasar juntas tóricas.



**9** Montar la unidad funcional nueva.



**10** Montar la fuente de alimentación o el compartimento para pilas e introducir el cable de alimentación en su soporte.



**11** Conectar el cable en el control electrónico.  
→ Véase la secuencia de figuras **3**,  
página 100.

**12** Montar el control electrónico.

**13** Abrir ambas unidades de cierre o llaves de escuadra.

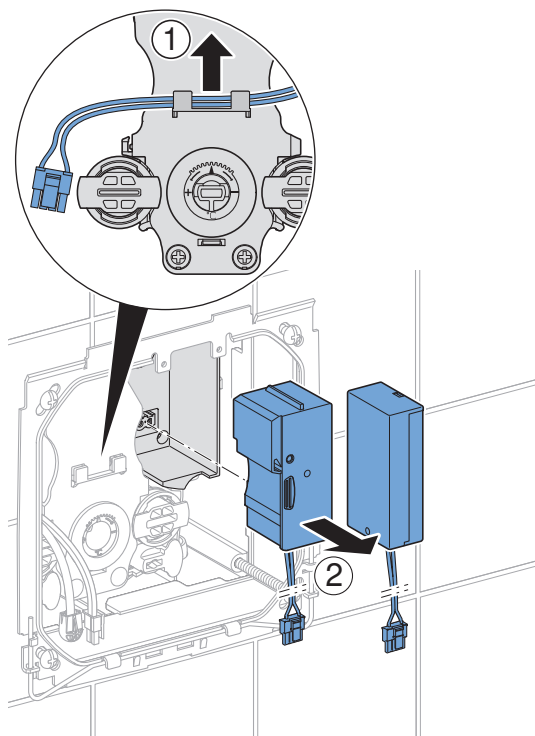
**14** Comprobar la función del grifo automático.

**15** Montar la placa ciega o la cubierta. →  
Véase la secuencia de figuras **4**,  
página 101.

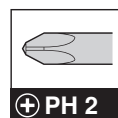


## Sustituir la electroválvula

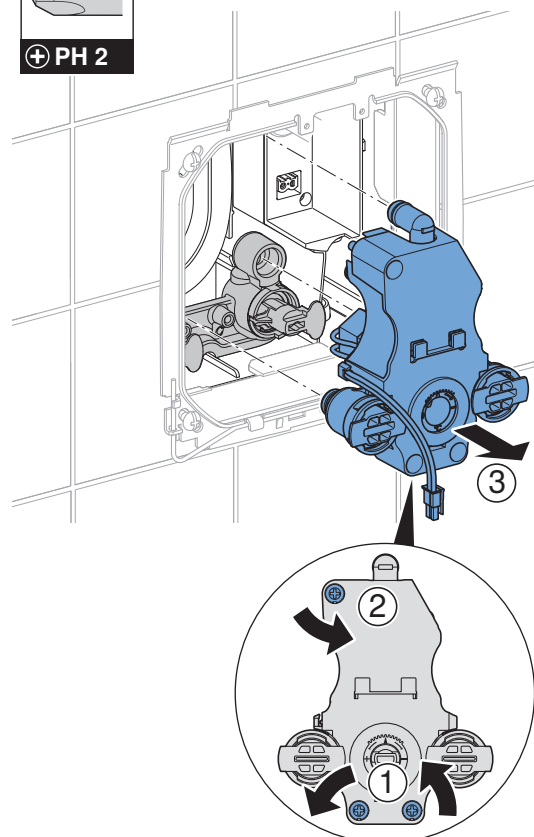
- 1** Retirar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 98.
- 2** Cerrar ambas unidades de cierre o llaves de escuadra. → Véase la secuencia de figuras **2**, página 99.
- 3** Para descargar la presión, activar una descarga.
- 4** Retirar el control electrónico.
- 5** Desenchufar todos los cables.
- 6** Soltar el cable de alimentación de su soporte y retirar la fuente de alimentación o el compartimento para pilas.



- 7** Retirar la unidad funcional.



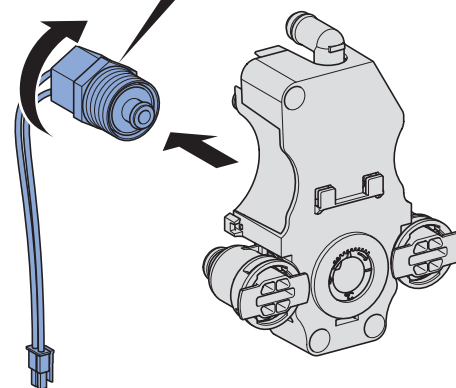
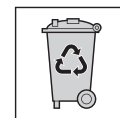
PH 2



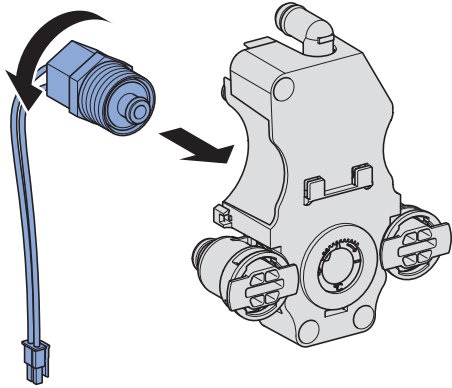
- 8** Retirar y eliminar la electroválvula.



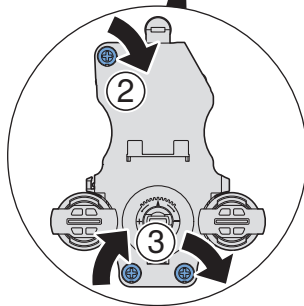
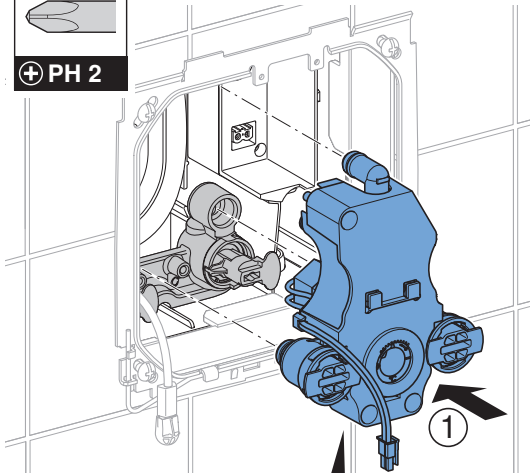
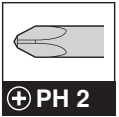
13/16" 21 mm



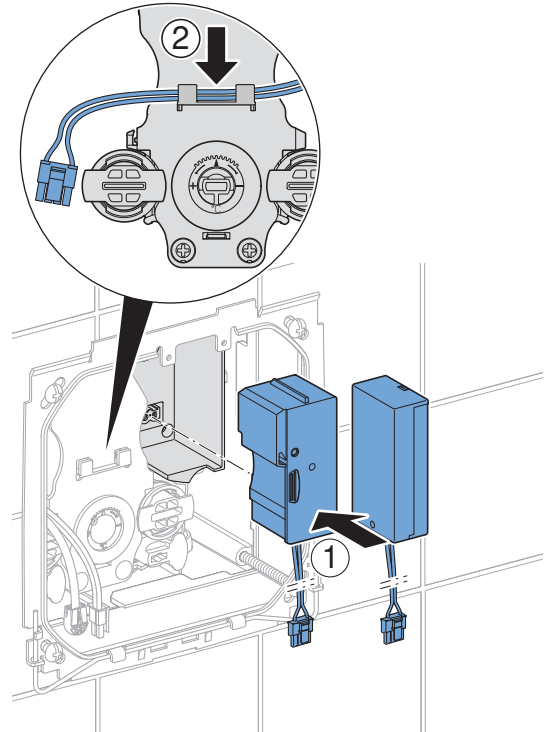
## 9 Montar la nueva electroválvula.



## 10 Montar la unidad funcional.



## 11 Montar la fuente de alimentación o el compartimento para pilas e introducir el cable de alimentación en su soporte.



## 12 Conectar el cable en el control electrónico. → Véase la secuencia de figuras 3, página 100.

## 13 Montar el control electrónico.

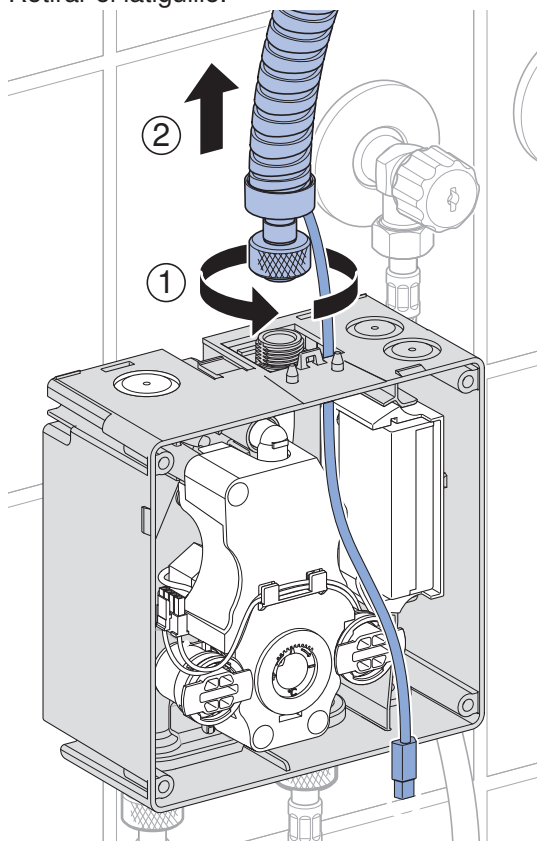
## 14 Abrir ambas unidades de cierre o llaves de escuadra.

## 15 Comprobar la función del grifo automático.

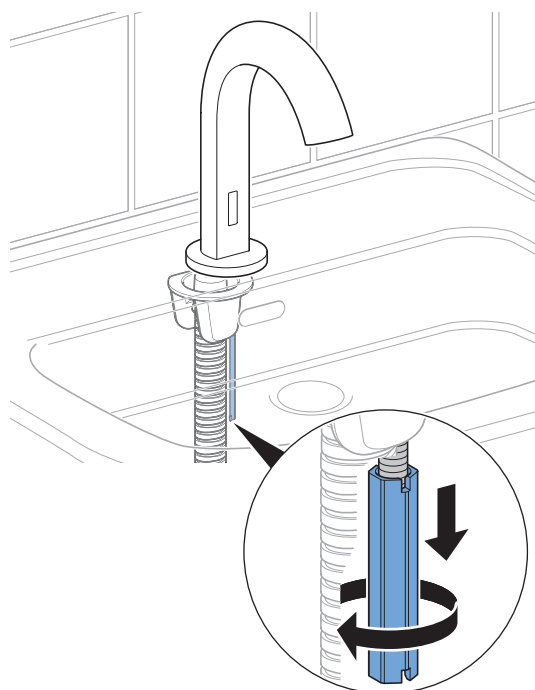
## 16 Montar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras 4, página 101.

## Sustituir el sensor infrarrojo del grifo de encimera

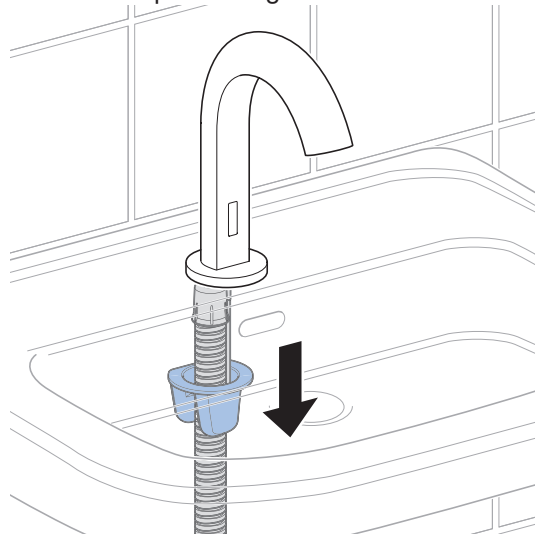
- 1** Retirar la placa ciega o la cubierta. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 98.
- 2** Cerrar ambas unidades de cierre o llaves de escuadra. → Véase la secuencia de figuras **2**, página 99.
- 3** Para descargar la presión, activar una descarga.
- 4** Retirar el control electrónico.
- 5** Desenchufar todos los cables.
- 6** Retirar el latiguillo.



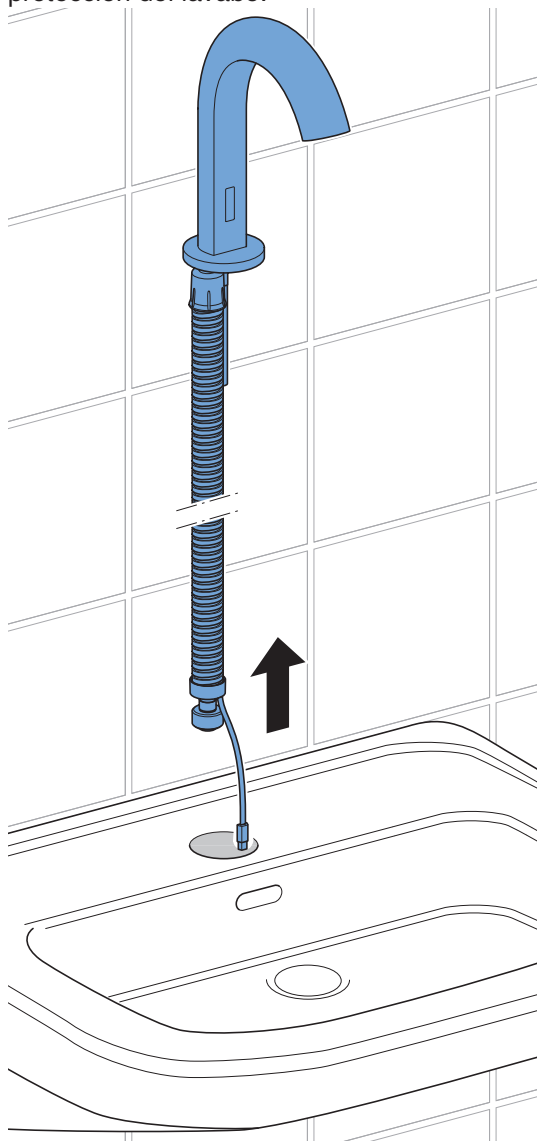
- 7** Desenroscar la tuerca larga.



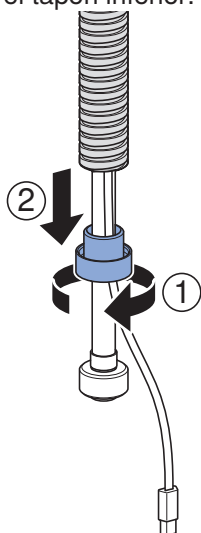
- 8** Retirar el soporte del grifo.



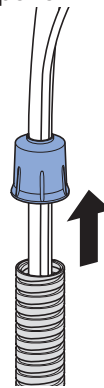
**9** Retirar el grifo automático con latiguillo de protección del lavabo.



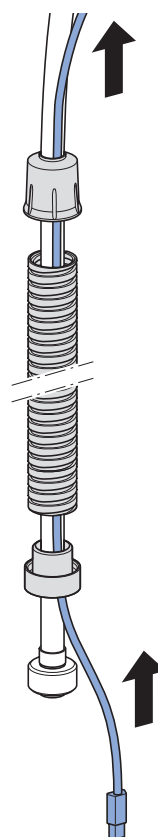
**10** Desenroscar el tapón inferior.



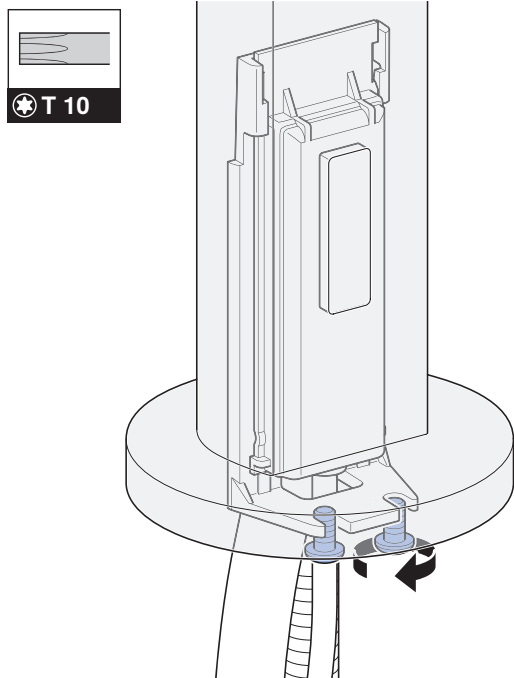
**11** Retirar el tapón superior.



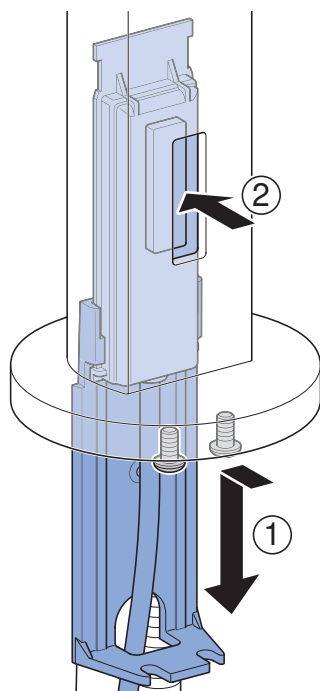
**12** Extraer el cable del sensor del latiguillo de protección.



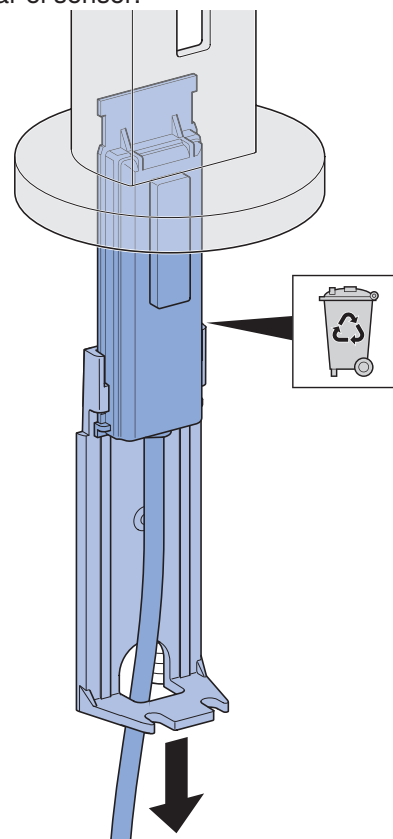
### 13 Soltar el soporte del sensor.



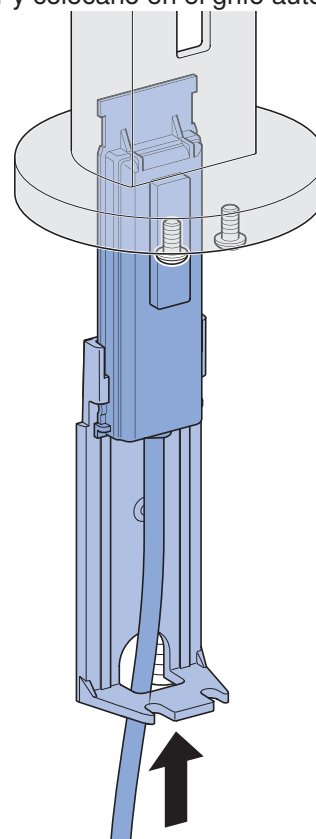
### 14 Extraer la parte inferior del soporte del sensor y empujar el sensor infrarrojo hacia atrás.



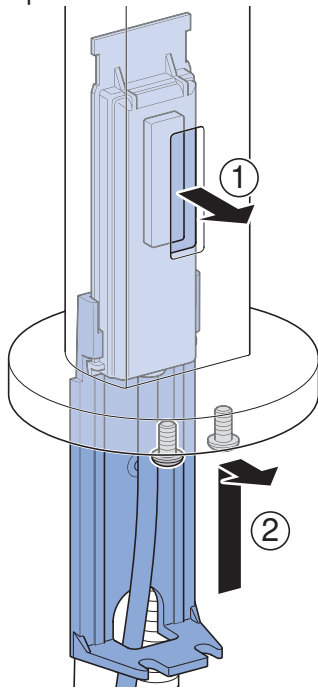
### 15 Extraer el soporte del sensor hacia abajo y eliminar el sensor.



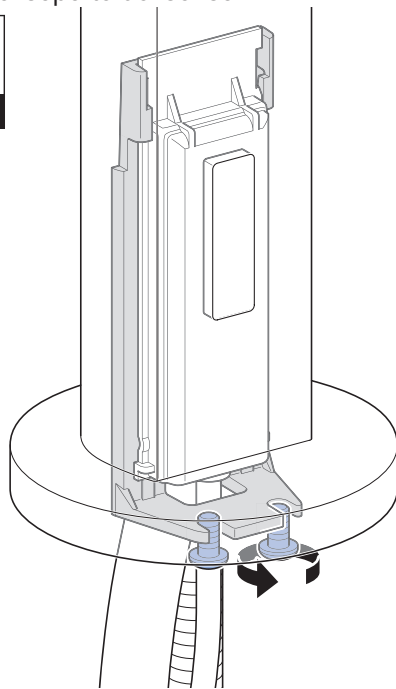
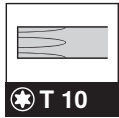
### 16 Encajar el nuevo sensor en el soporte del sensor y colocarlo en el grifo automático.



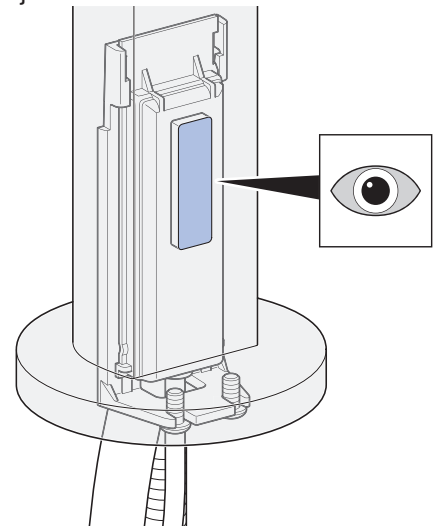
**17** Colocar el sensor infrarrojo en la ventana y juntar el soporte del sensor.



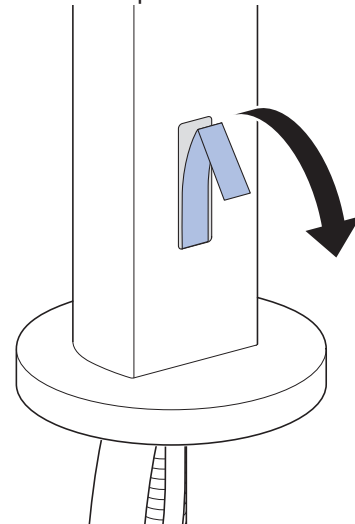
**18** Atornillar el soporte del sensor.



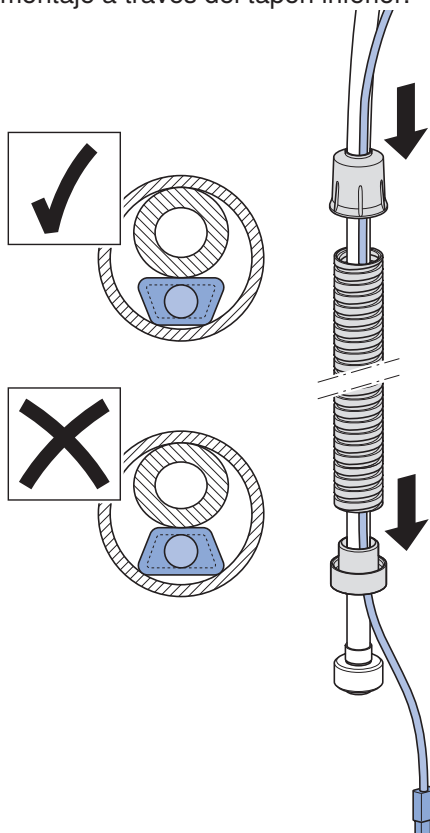
**19** Comprobar la colocación del sensor infrarrojo en la ventana del sensor.



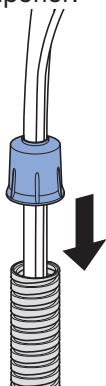
**20** Retirar la lámina protectora.



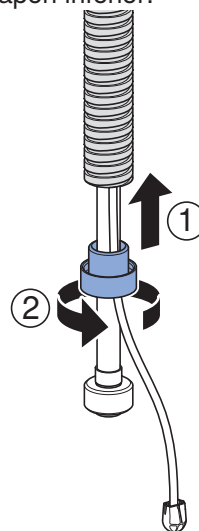
**21** Introducir el cable del sensor en el latiguillo de protección. Es necesario realizar el montaje a través del tapón inferior.



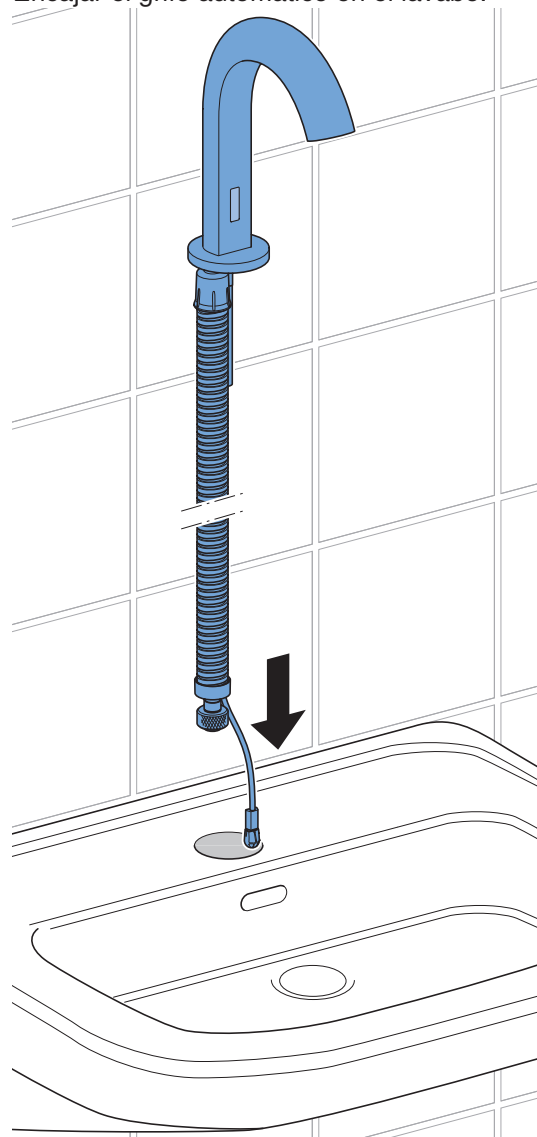
**22** Encajar el tapón superior.



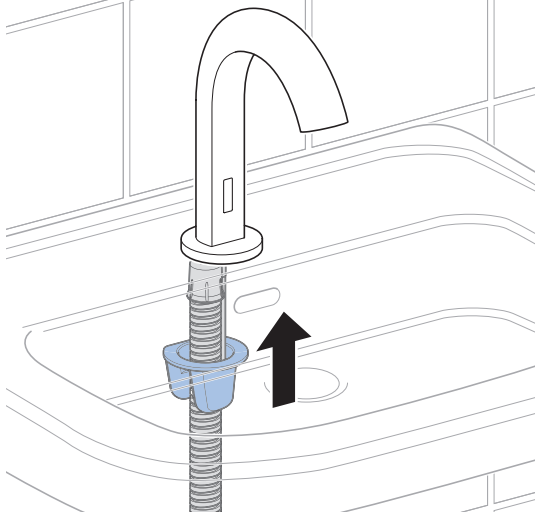
**23** Atornillar el tapón inferior.



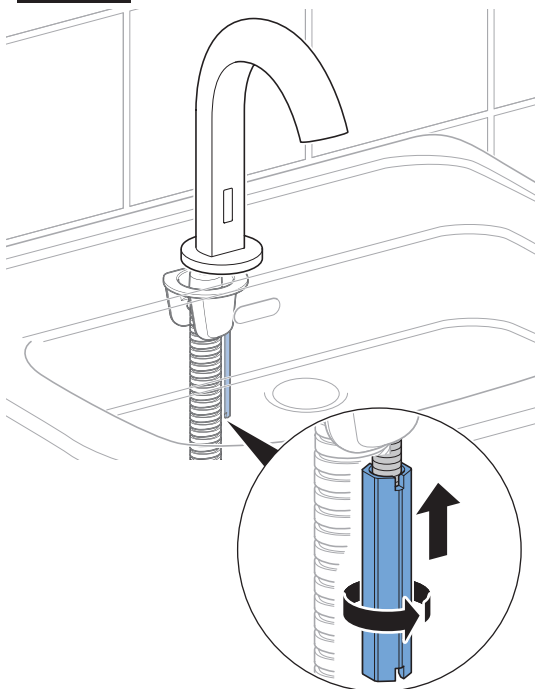
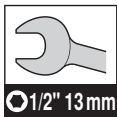
**24** Encajar el grifo automático en el lavabo.



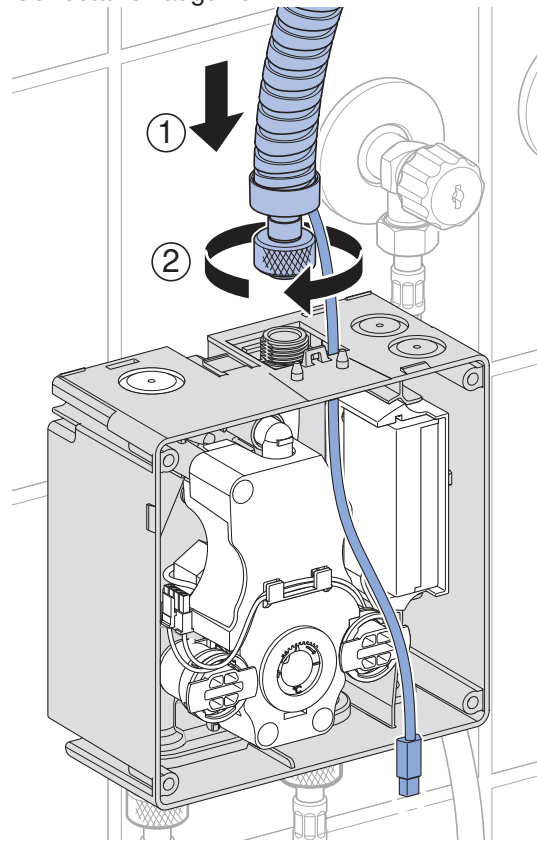
**25** Encajar el soporte del grifo desde abajo.



**26** Atornillar el soporte del grifo con tuerca larga.



**27** Conectar el latiguillo.



**28** Conectar el cable en el control electrónico.  
→ Véase la secuencia de figuras **3**,  
página 100.

**29** Montar el control electrónico.

**30** Abrir ambas unidades de cierre o llaves de escuadra.

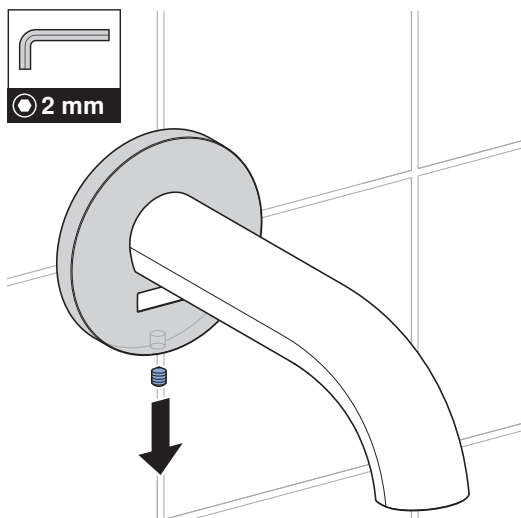
**31** Comprobar la función del grifo automático.

**32** Montar la placa ciega o la cubierta. →  
Véase la secuencia de figuras **4**,  
página 101.

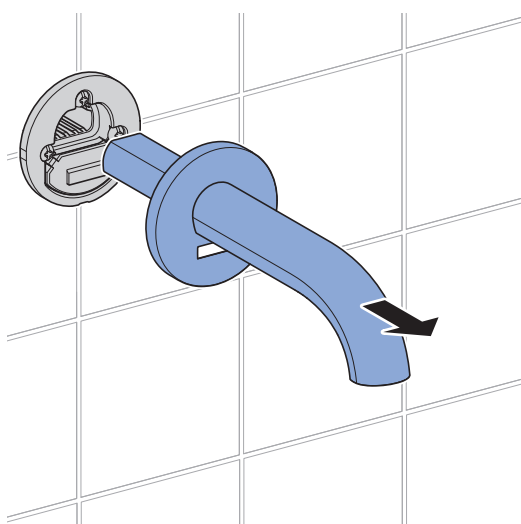


## Sustituir el sensor infrarrojo del grifo mural

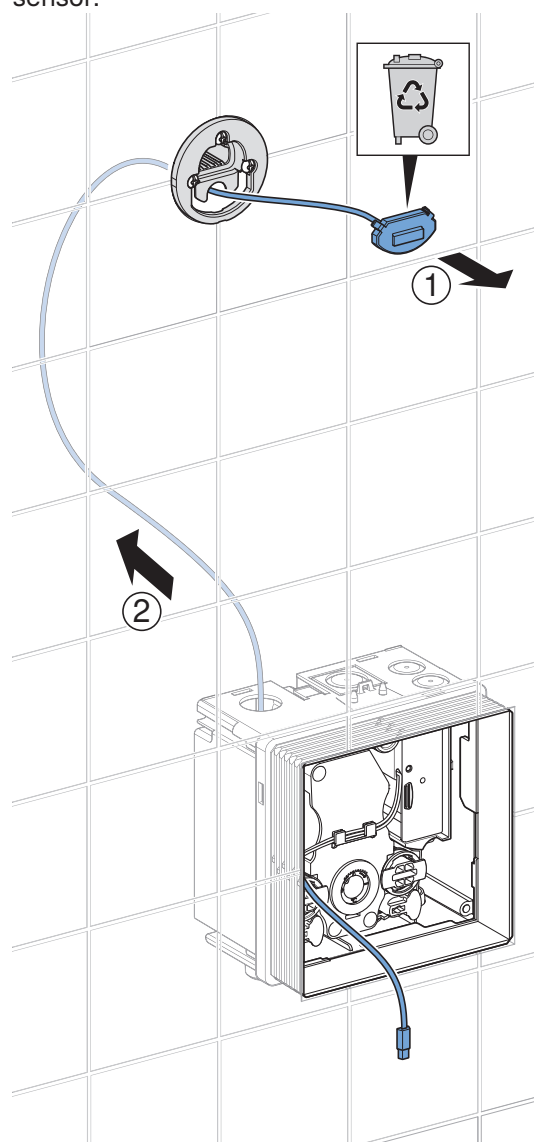
- 1** Retirar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 98.
- 2** Cerrar ambas unidades de cierre. → Véase la secuencia de figuras **2**, página 99.
- 3** Para descargar la presión, activar una descarga.
- 4** Retirar el control electrónico.
- 5** Desenchufar todos los cables.
- 6** Aflojar el tornillo de fijación del grifo automático.



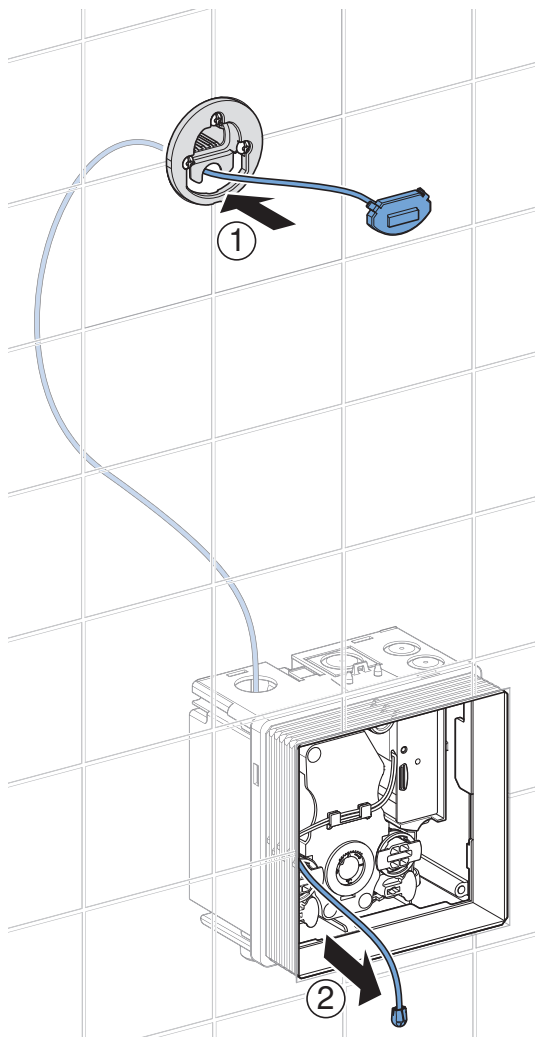
- 7** Retirar el grifo automático.



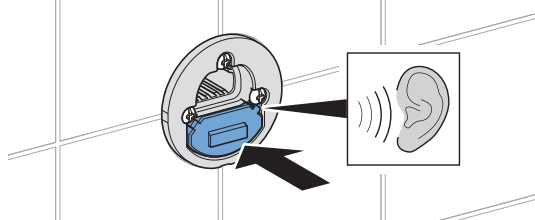
- 8** Extraer el cable del sensor y eliminar el sensor.



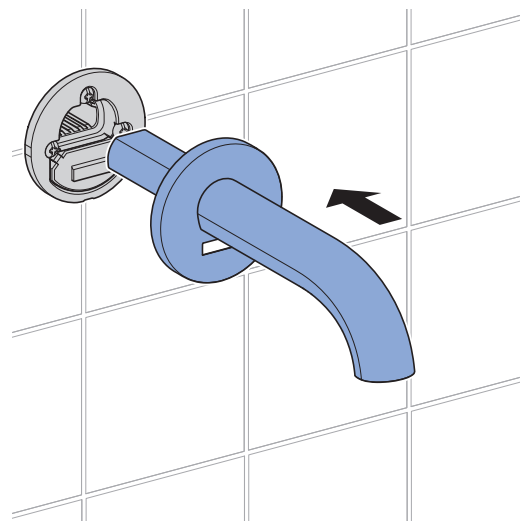
**9** Introducir el cable del nuevo sensor.



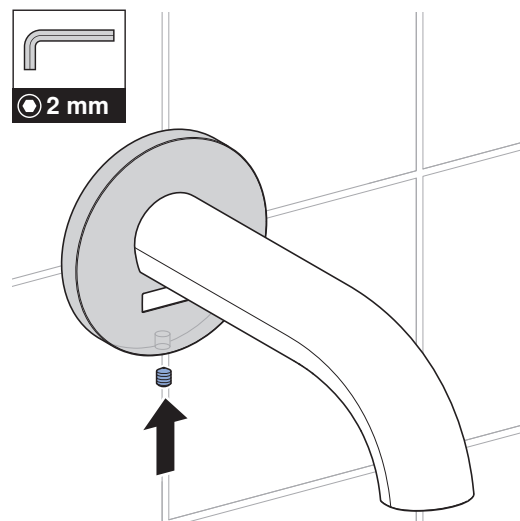
**10** Introducir el sensor en el soporte del grifo.



**11** Montar el grifo automático.



**12** Atornillar el grifo automático.



**13** Conectar el cable en el control electrónico.  
→ Véase la secuencia de figuras **3**,  
página 100.

**14** Montar el control electrónico.

**15** Abrir ambas unidades de cierre.

**16** Comprobar la función del grifo automático.

**17** Montar la placa ciega. → Véase la  
secuencia de figuras **4**, página 101.

## Sustituir el latiguillo del grifo de encimera

El latiguillo del grifo de encimera debe sustituirse solo cuando existan razones de peso, por ejemplo, la contaminación de las tuberías de alimentación. La sustitución del latiguillo se describe en las instrucciones de montaje 968.806.00.0.

**i** Para sustituir el latiguillo se debe recurrir a una persona cualificada de Chicago Faucets.

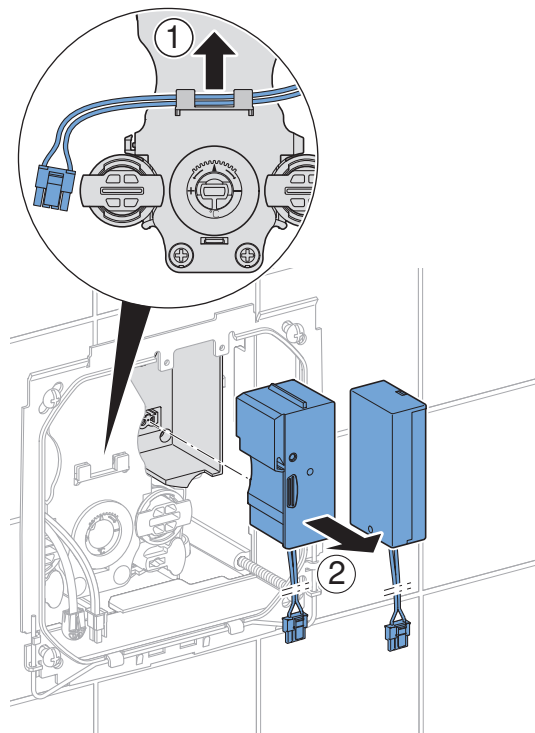
## Sustituir el latiguillo del grifo mural

El latiguillo del grifo mural debe sustituirse solo cuando existan razones de peso, por ejemplo, la contaminación de las tuberías de alimentación.

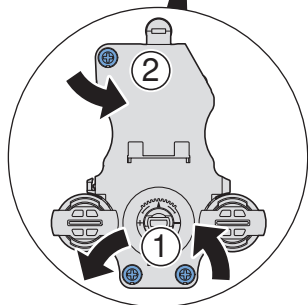
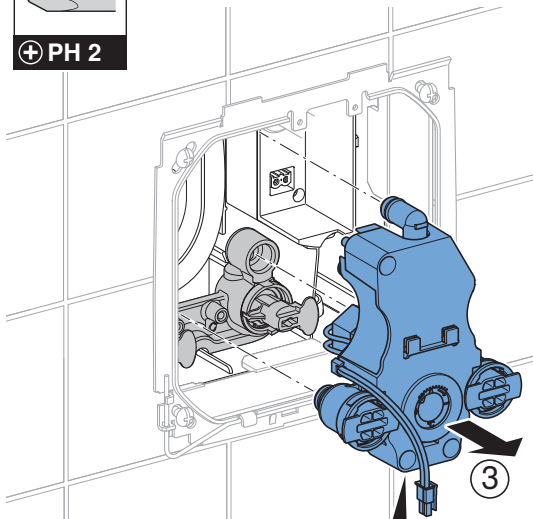
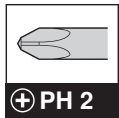
**i** Para sustituir el latiguillo se debe recurrir a una persona cualificada de Chicago Faucets.

## Retirar el latiguillo del grifo mural

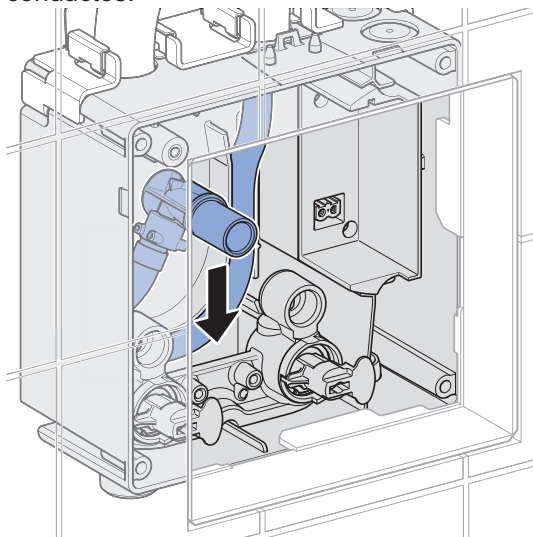
- 1** Retirar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 98.
- 2** Cerrar ambas unidades de cierre. → Véase la secuencia de figuras **2**, página 99.
- 3** Para descargar la presión, activar una descarga.
- 4** Retirar el control electrónico.
- 5** Desenchufar todos los cables.
- 6** Soltar el cable de alimentación de su soporte y retirar la fuente de alimentación o el compartimento para pilas.



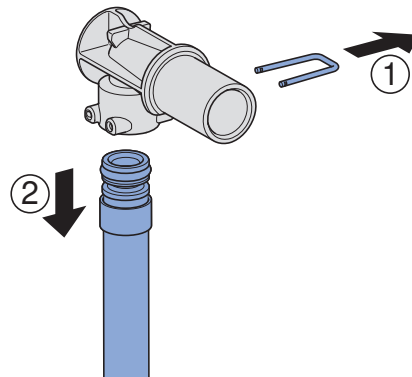
## 7 Retirar la unidad funcional.



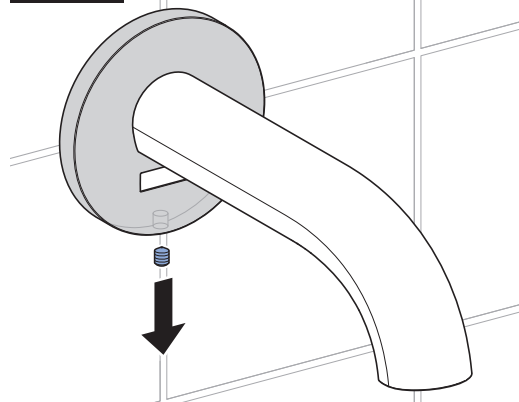
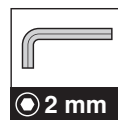
## 8 Soltar el codo de suministro del soporte de conductos.



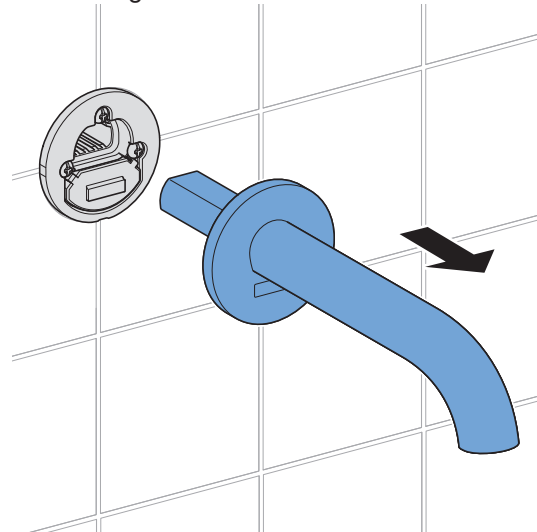
## 9 Retirar el perno de seguridad y separar el codo de suministro del latiguillo.



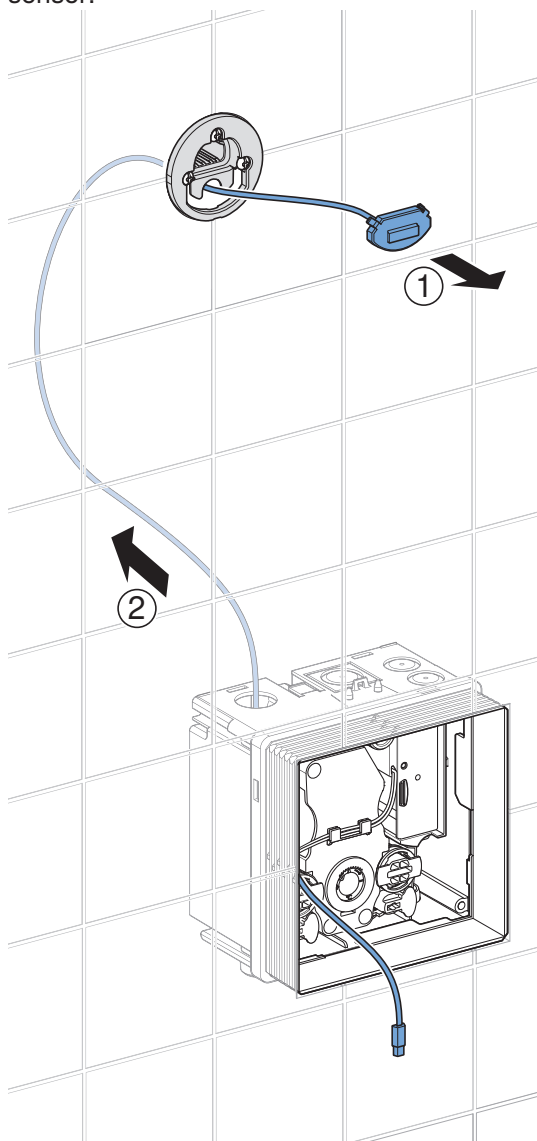
## 10 Aflojar los tornillos de fijación.



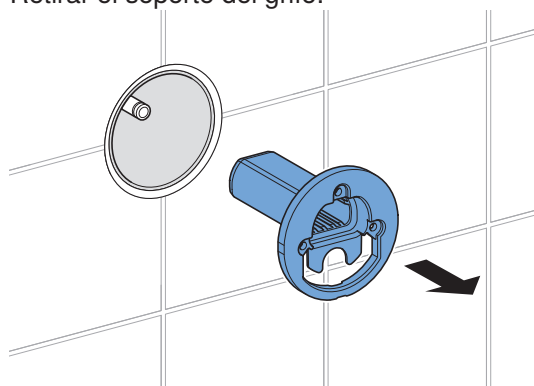
## 11 Retirar el grifo automático.



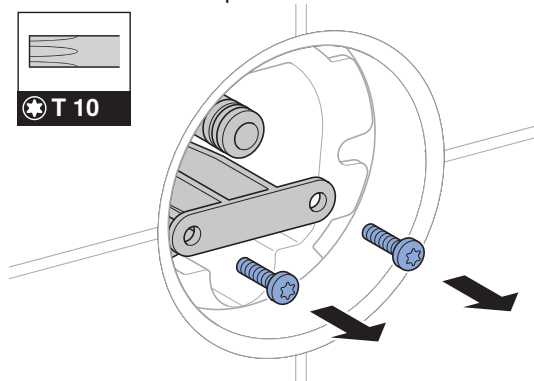
**12** Extraer el cable del sensor y eliminar el sensor.



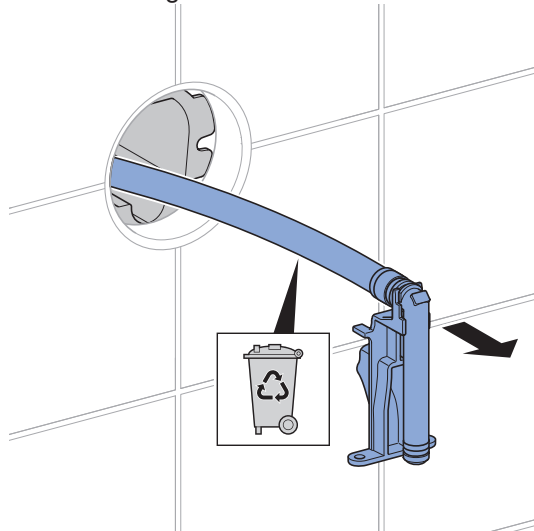
**14** Retirar el soporte del grifo.



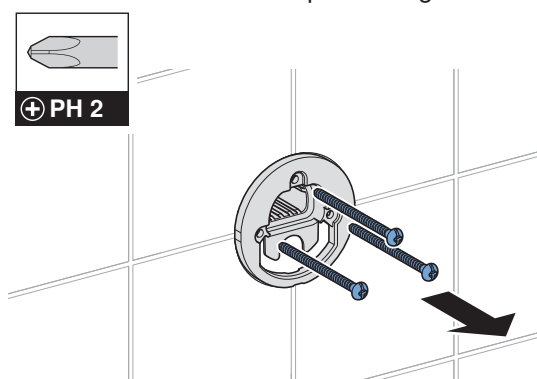
**15** Desenroscar el soporte de conductos.



**16** Extraer el latiguillo hacia arriba.

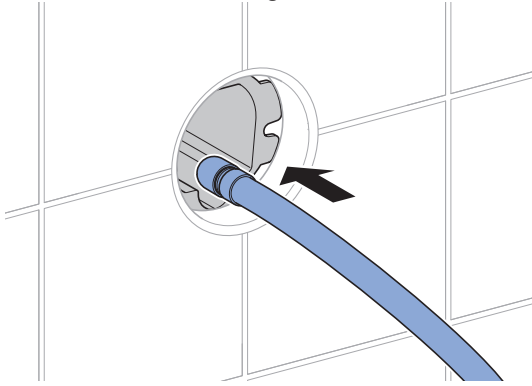


**13** Retirar los tornillos del soporte del grifo.

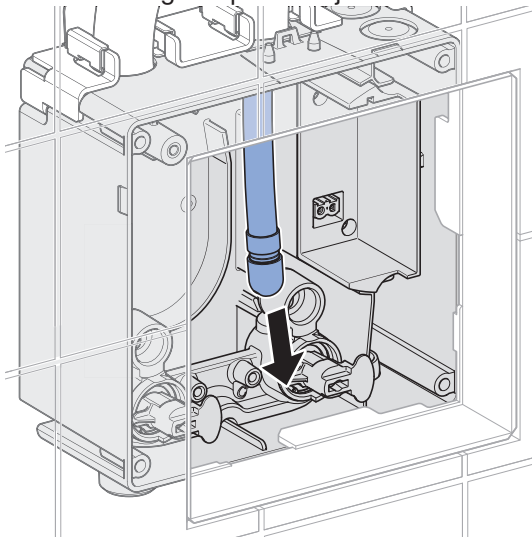


## Montar el latiguillo del grifo mural

**1** Introducir el nuevo latiguillo desde arriba.



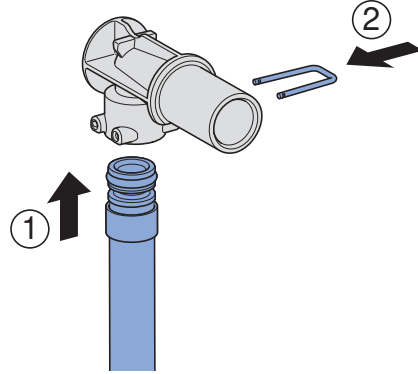
**2** Extraer el latiguillo por debajo.



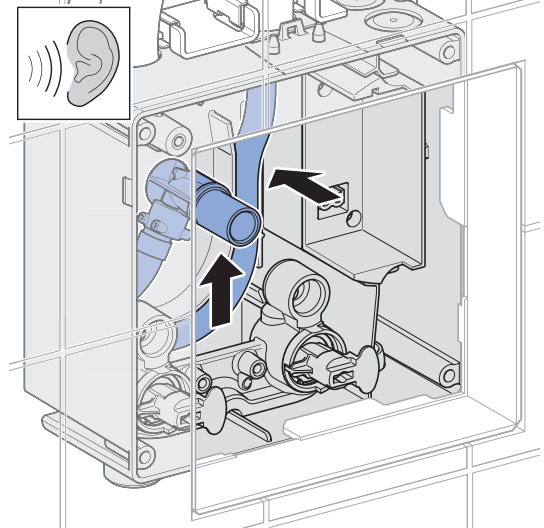
**3** Retirar el tapón de protección.



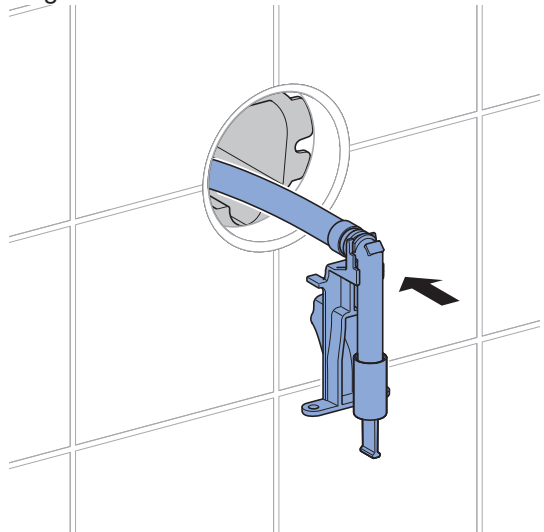
**4** Conectar el codo de suministro con el latiguillo y colocar el perno de seguridad.



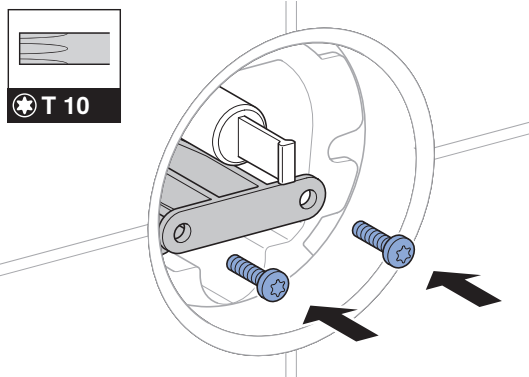
**5** Introducir el codo de suministro en el soporte de conductos y meter el latiguillo en la guía del conducto.



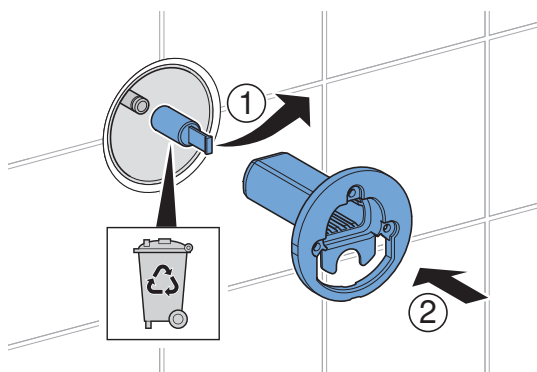
**6** Colocar el soporte de conductos con latiguillo.



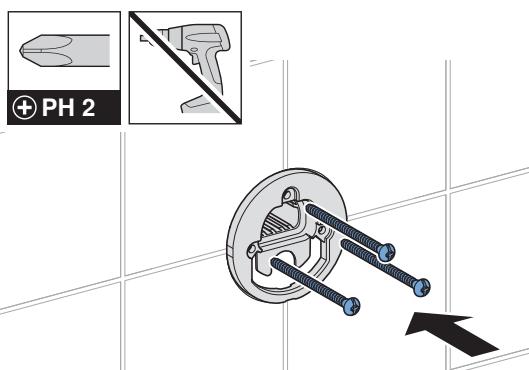
**7** Atornillar el soporte de conductos.



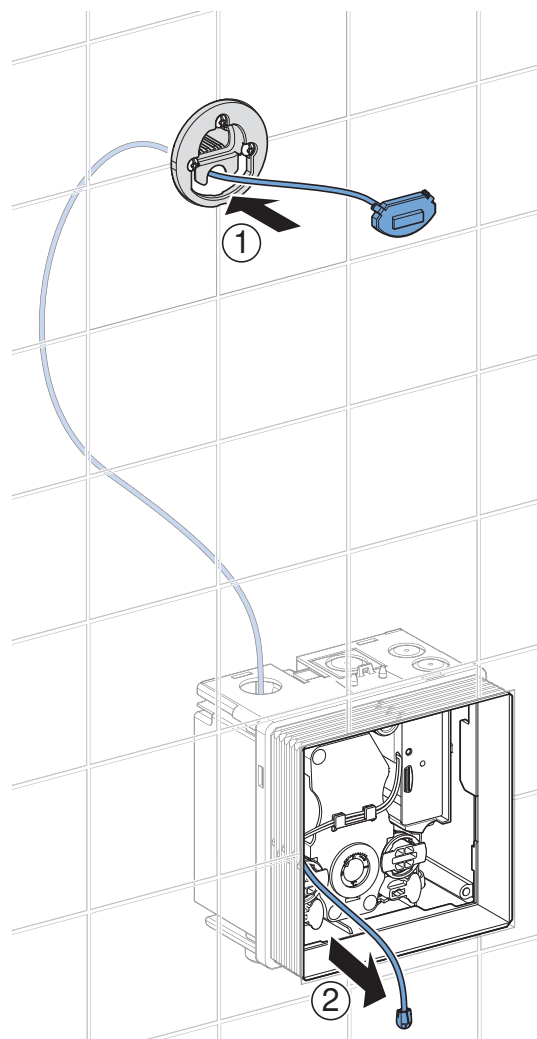
**8** Montar el soporte del grifo.



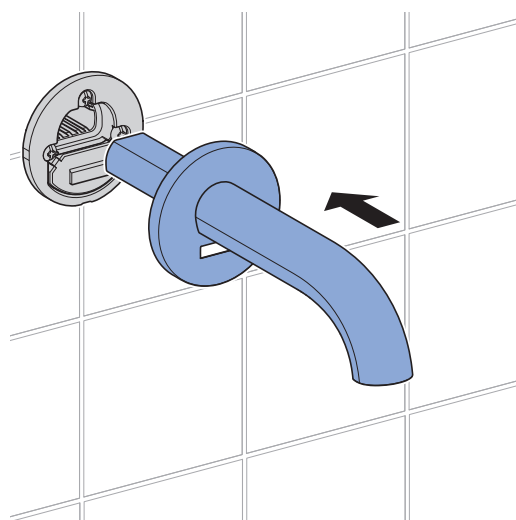
**9** Atornillar el soporte del grifo.



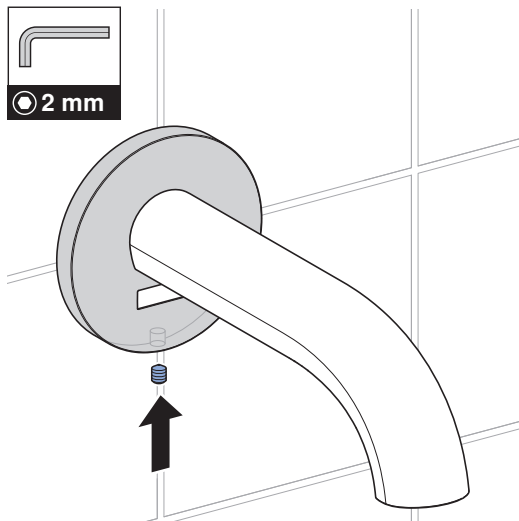
**10** Introducir el cable del nuevo sensor.



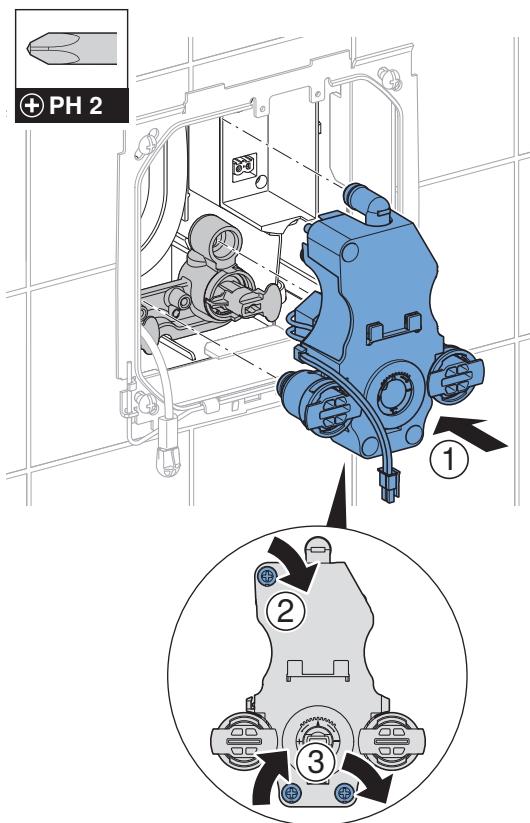
**11** Montar el grifo automático.



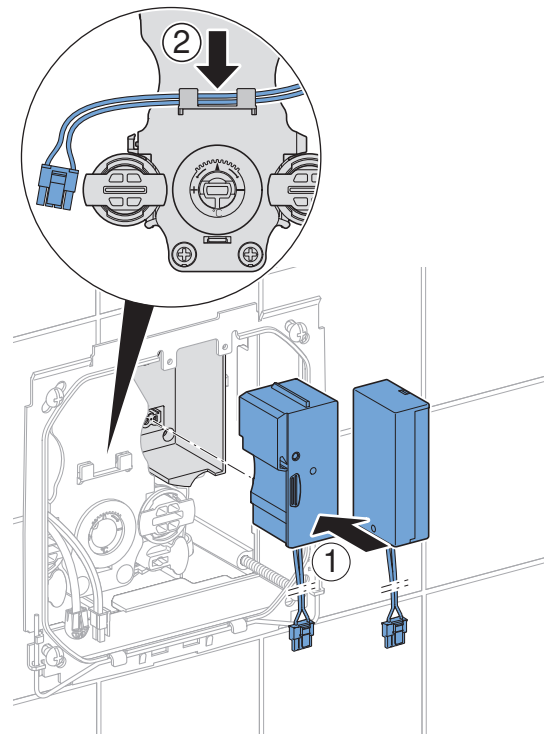
## 12 Atornillar el grifo automático.



## 13 Montar la unidad funcional.



## 14 Montar la fuente de alimentación o el compartimento para pilas e introducir el cable de alimentación en su soporte.



## 15 Conectar el cable en el control electrónico. → Véase la secuencia de figuras 3, página 100.

## 16 Montar el control electrónico.

## 17 Abrir ambas unidades de cierre.

## 18 Comprobar la función del grifo automático.

## 19 Montar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras 4, página 101.



## Eliminación de desechos

---

### Componentes

Este producto cumple los requisitos de la Directiva 2011/65/UE (RoHS) (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados

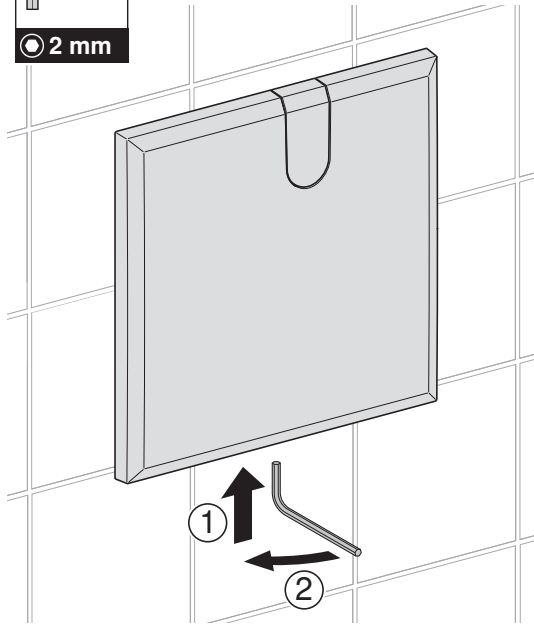
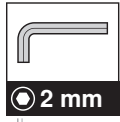


De conformidad con la Directiva 2012/19/UE (WEEE - waste electrical and electronic equipment), los fabricantes de aparatos eléctricos están obligados a admitir la devolución de aparatos usados y a desecharlos correctamente. El símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con otros desechos. Para una eliminación apropiada, los aparatos usados deben devolverse directamente al fabricante.

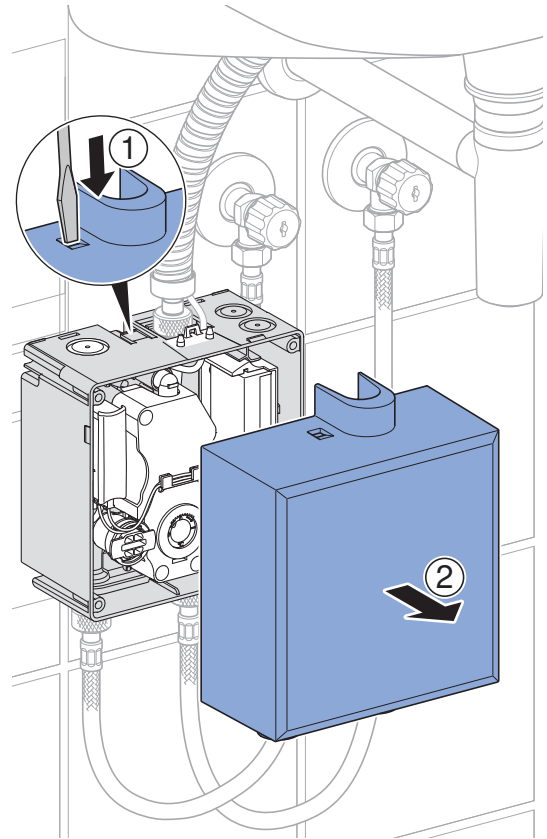
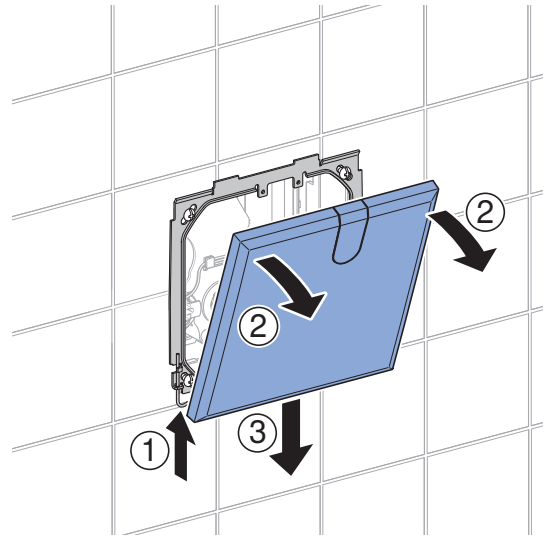


1

1

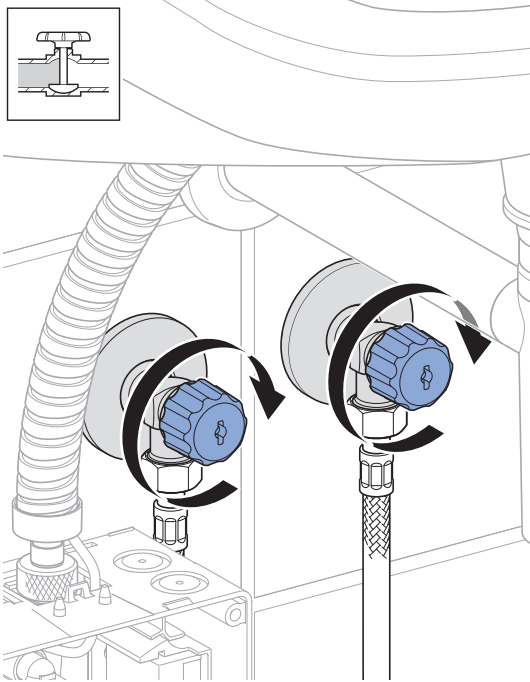
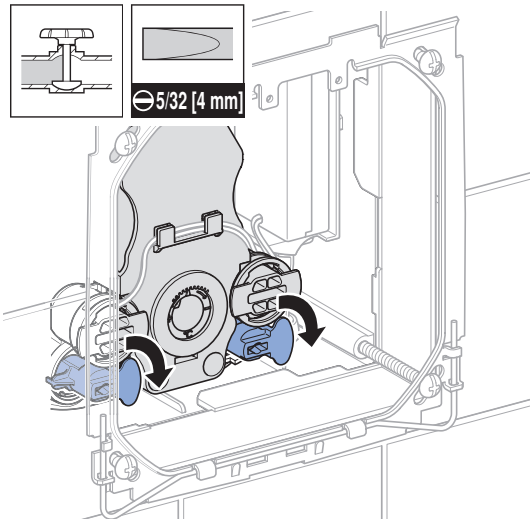


2

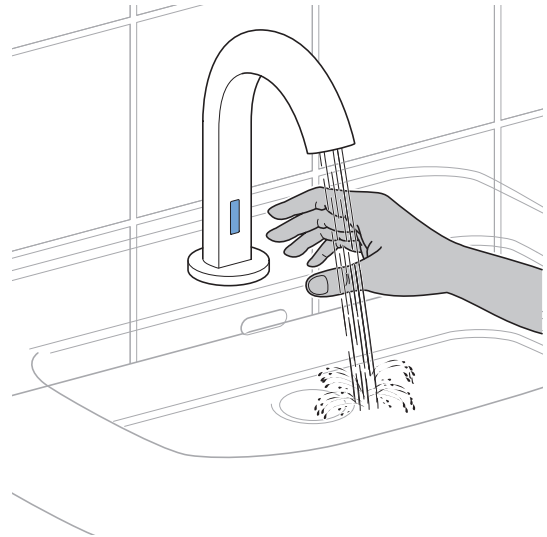


# 2

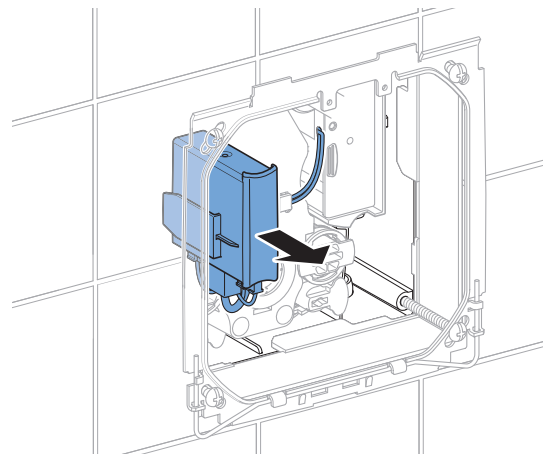
1



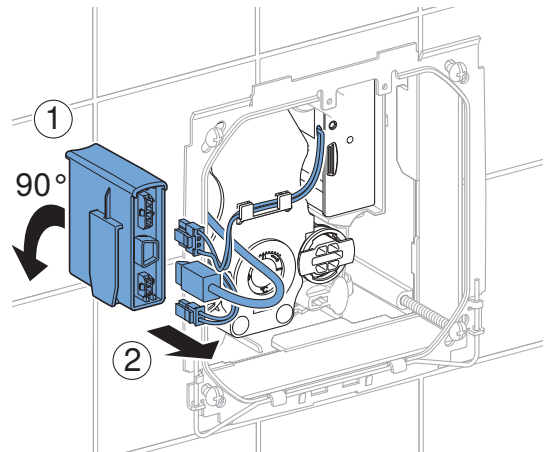
2



3

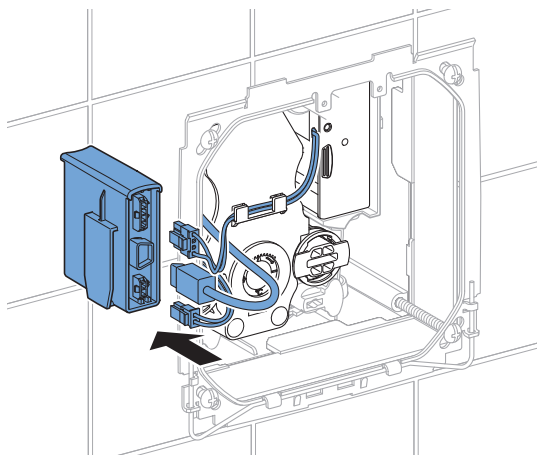


4

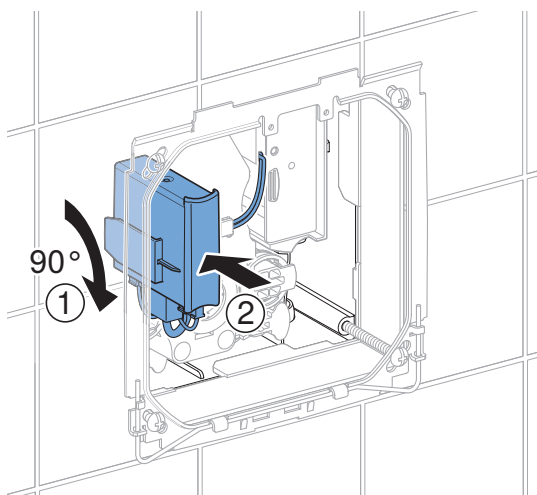


# 3

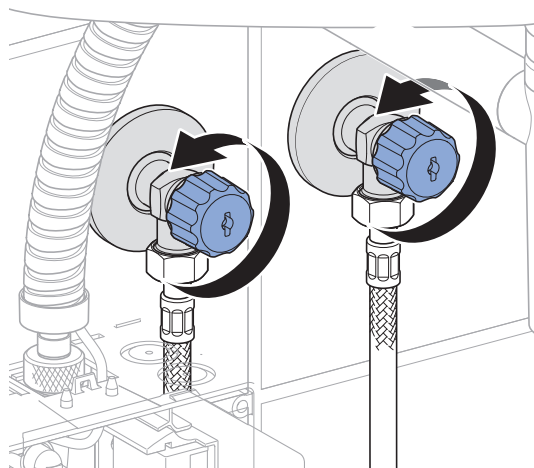
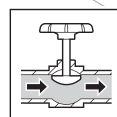
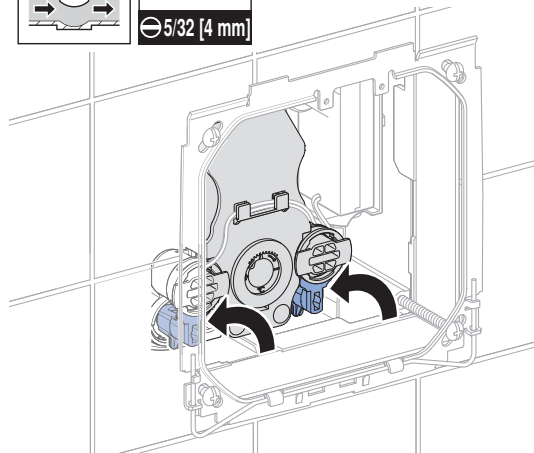
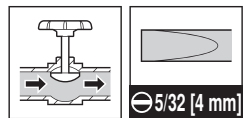
1



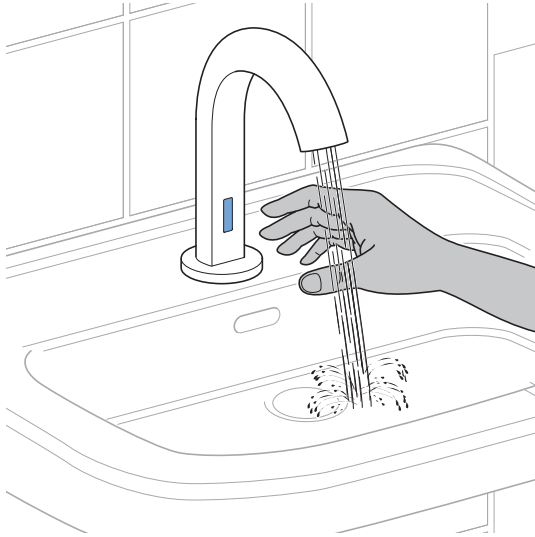
2



3

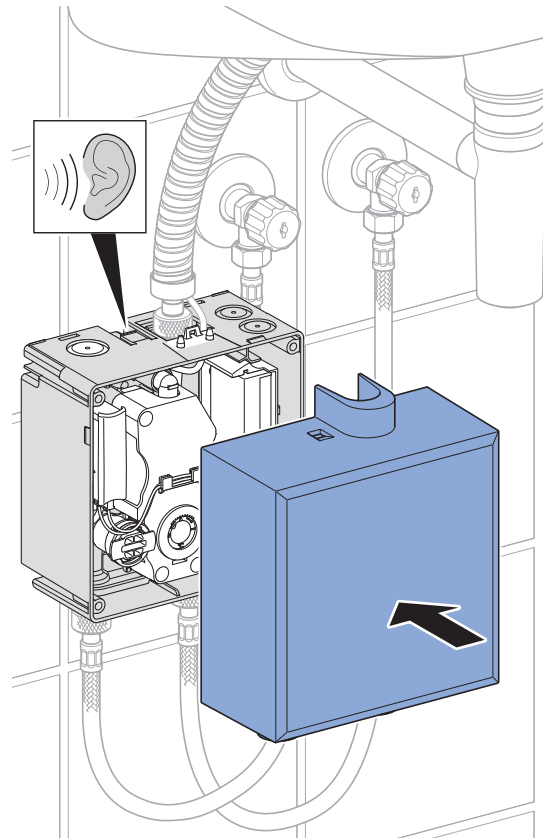
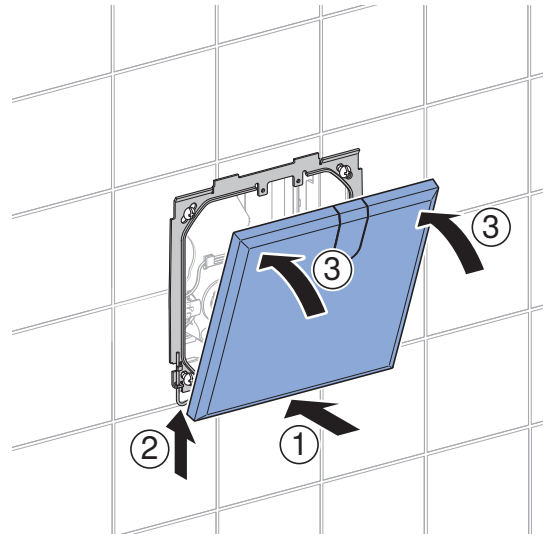


4

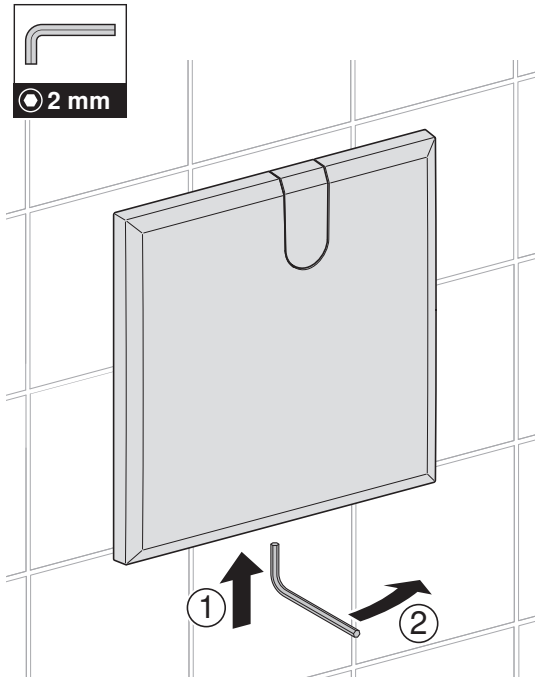


4

1



2





---

**The Chicago Faucet Company**  
2100 South Clearwater Drive  
Des Plaines, IL 60018 USA  
Phone: 847/803-5000  
Fax: 847/803-5454  
Technical: 800/832-8783  
[www.chicagofaucets.com](http://www.chicagofaucets.com)

